Extel
vivre mieux



IRON 2

Ed. 09-2013 V1

Type : NVC-4102 + NVM-1302M + NPS-17B

Guide d’installation et d’utilisation
Manuale d’installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e de utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung

CE

Fig. 1

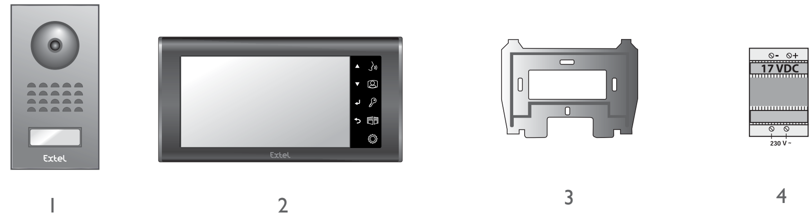


Fig. 2

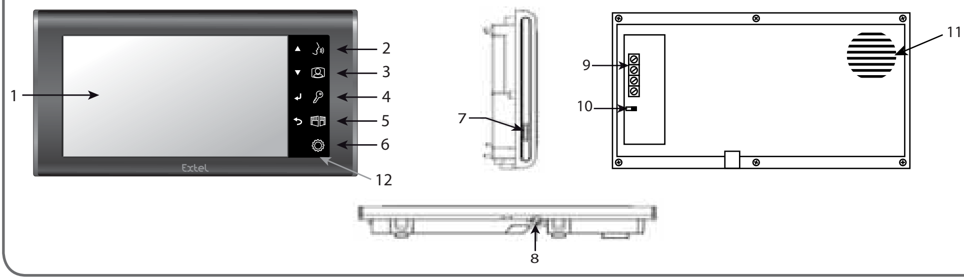


Fig. 3

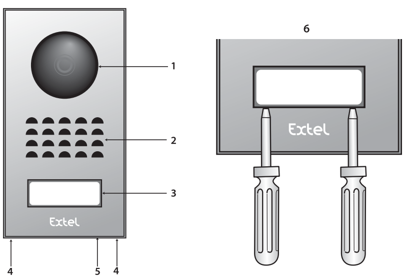


Fig. 4

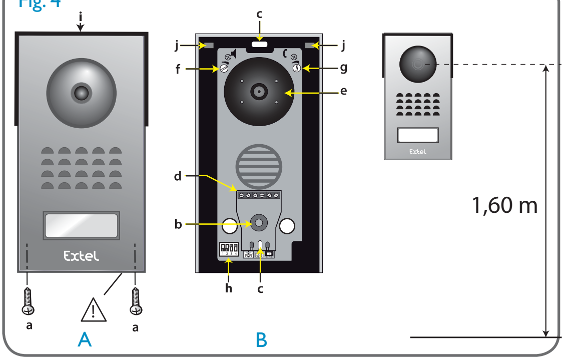
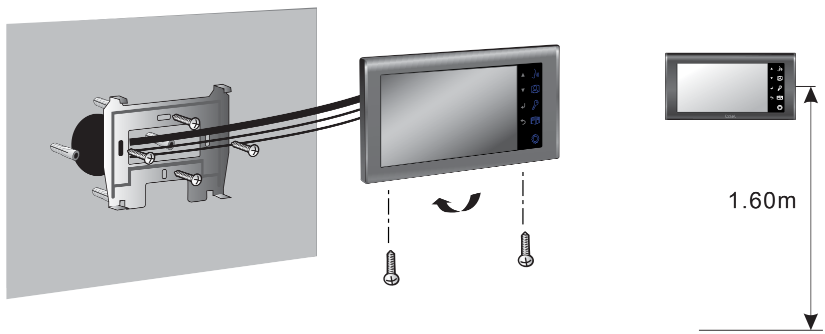
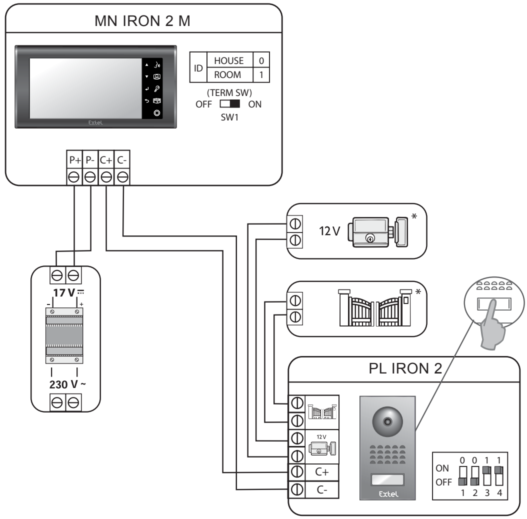
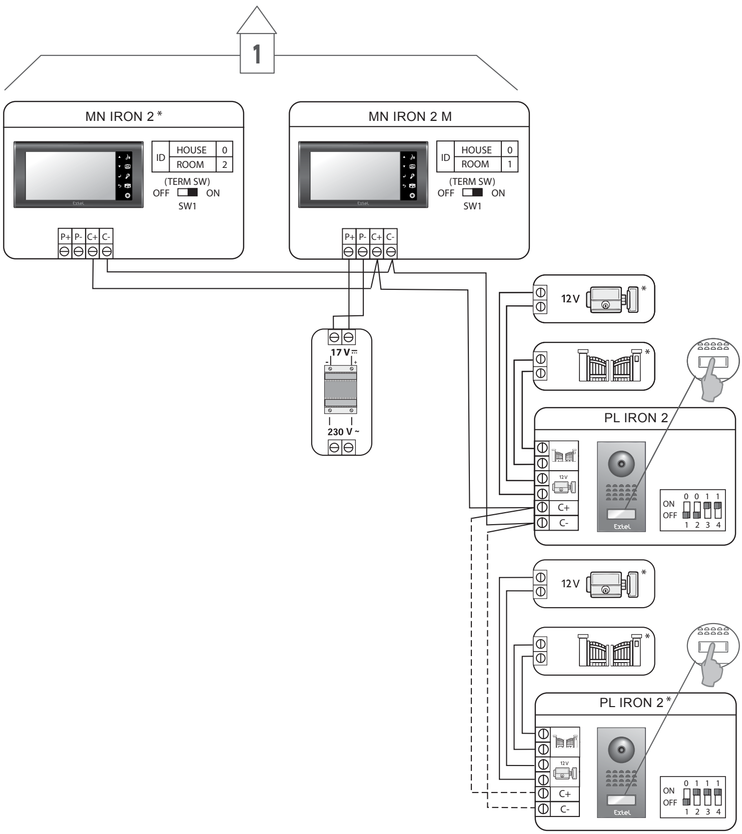


Fig. 5

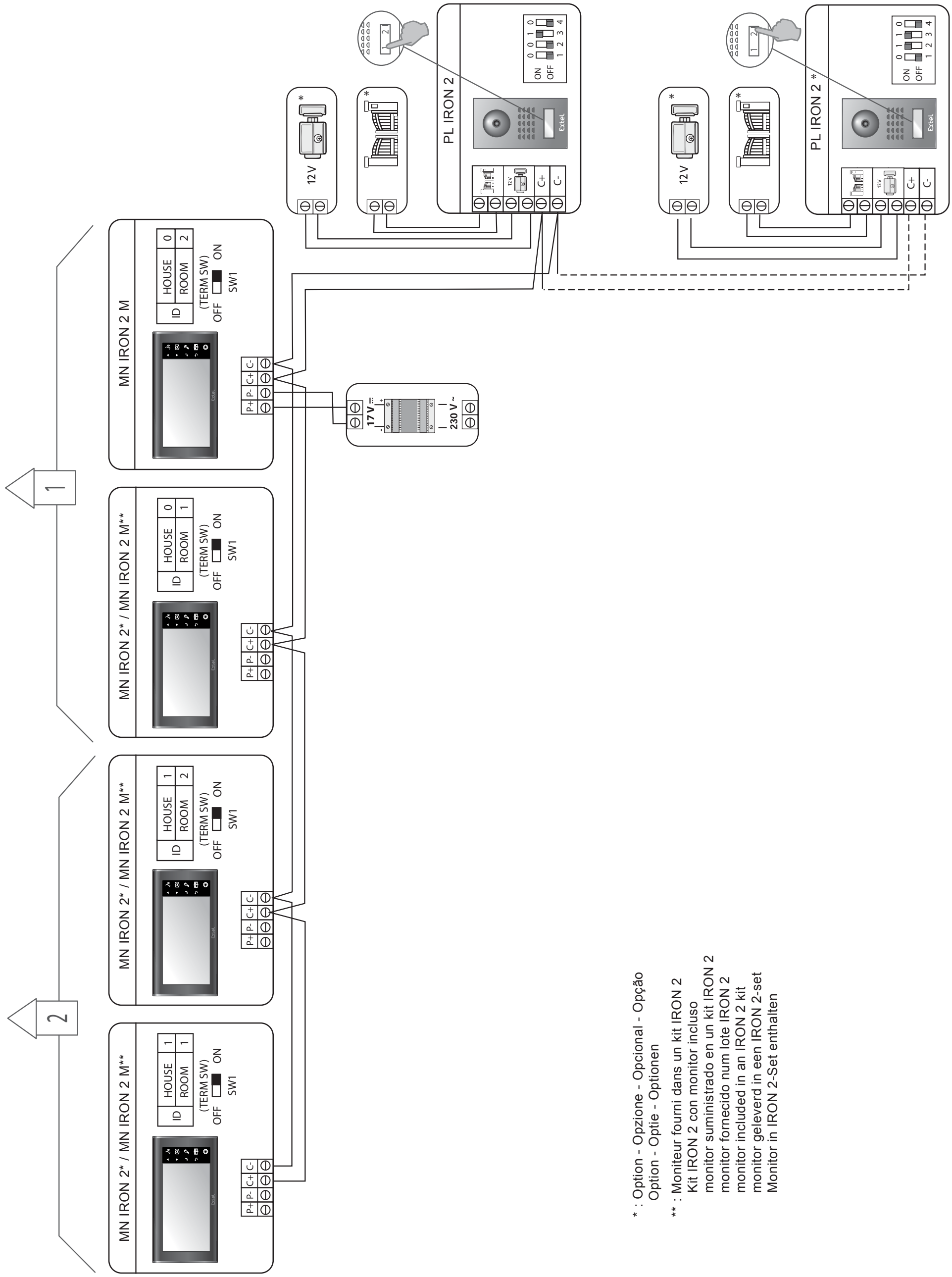






* : Option - Opzione - Opcional - Opção
Option - Optie - Optionen

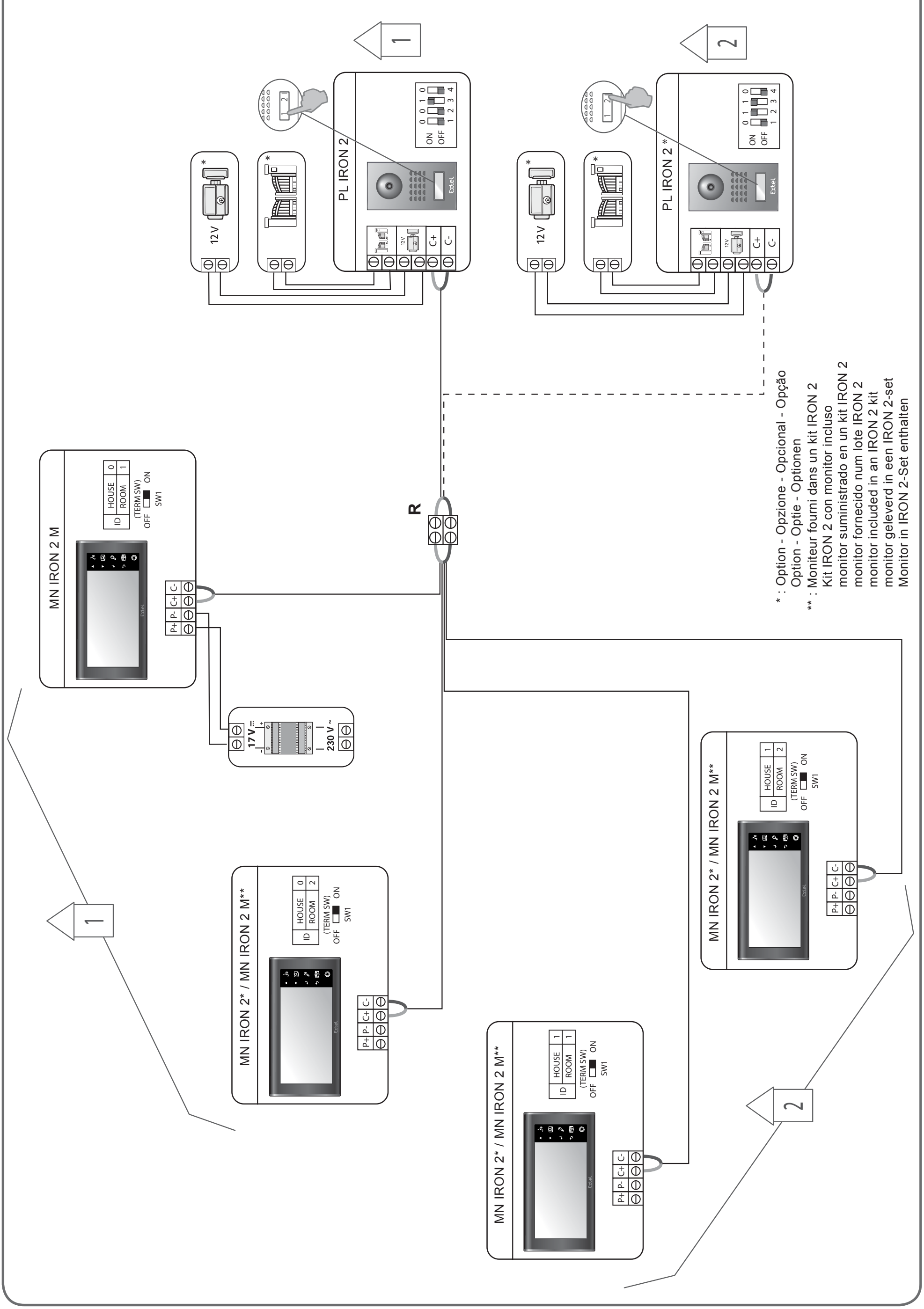
Fig. 8



* : Option - Opzione - Opcional - Opção
Option - Optie - Optionen

** : Moniteur fourni dans un kit IRON 2
Kit IRON 2 con monitor incluso
monitor suministrado en un kit IRON 2
monitor fornecido num lote IRON 2
monitor included in an IRON 2 kit
monitor geleverd in een IRON 2-set
Monitor in IRON 2-Set enthalten

Fig. 9


PL IRON 2
PL IRON 2 *
12 V
C+
C-
ON
OFF
R
MN IRON 2 M
MN IRON 2* / MN IRON 2 M**
ID
HOUSE
ROOM
(TERM SW)
SW1
17 V
230 V ~
* : Option - Opzione - Opcional - Opção
Option - Optie - Optionen
** : Moniteur fourni dans un kit IRON 2
Kit IRON 2 con monitor incluso
monitor suministrado en un kit IRON 2
monitor fornecido num lote IRON 2
monitor included in an IRON 2 kit
monitor geleverd in een IRON 2-set
Monitor in IRON 2-Set enthalten

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

2. DESCRIPTIF (fig. 1)

1 • Platine de rue «caméra» en saillie avec visière
2 • Moniteur couleur, mural, mains libres (sans combiné)
3 • Grille de fixation du moniteur
4 • Adaptateur modulaire 230V~ / 17V⎓, 1,5A

Généralité

Ce visiophone est composé d'un moniteur avec son adaptateur modulaire et d'une platine de rue, il vous permet de communiquer avec la personne se présentant à votre entrée et de commander l'ouverture de la porte et /ou du portail.
Vous avez la possibilité de faire évoluer votre installation en rajoutant en option des moniteurs supplémentaires (un moniteur supplémentaire par famille) et une deuxième platine de rue.
Pour une installation et un usage en toute sécurité, veuillez lire attentivement cette notice et la conserver précieusement.

3. NOMENCLATURE

a. Moniteur (fig. 2)

1. Écran de contrôle couleur de 18 cm sur lequel apparaît le visage de votre visiteur.
2. Écran allumé, communication avec le poste de rue, une seule impulsion est suffisante pour activer la liaison avec la platine de rue. Une nouvelle impulsion coupera la liaison et l'image de la platine de rue.
Écran en veille, intercommunication avec le moniteur supplémentaire en option (MN IRON 2).// Permet de naviguer en haut ou à gauche.
3. Relance de l'image sur le moniteur avec la sélection de la platine de rue « 1 » ou « 2 » si l'option PL IRON 2 est installée.// Permet de naviguer en bas ou à droite.
4. Commande gâche/serrure (valide que si l'écran est allumé).// Réglages audio,vidéo et identification (valide que si l'écran est éteint) // Entrer dans un menu // Lecture ou Pause lors de la visualisation d'une vidéo
5. Commande d'un automatisme (valide que si l'écran est allumé). // Sortie d'un menu
6. Entrer dans le menu
7. Fente pour Carte Micro SD (2 Go conseillés, 32 Go max) non fournie.
8. Micro, pour communiquer avec la platine de rue ou le moniteur supplémentaire.
9. Bornier pour le raccordement des fils
10. Micro-Interrupteur de terminaison
11. Haut parleur
12. Voyant rouge indiquant la prise en compte de l'appui sur une touche

b. Platine de rue, caméra extérieure (fig. 3)

1. Objectif de la caméra CMOS avec mise au point automatique, équipée d'un éclairage pour une vision dans la pénombre (pour une vision de nuit, prévoir un éclairage d'appoint).
2. Haut parleur : permet de se faire entendre à l'extérieur.
3. Porte nom et Bouton d'appel : lorsqu'on appuie sur ce bouton, la sonnerie se fait entendre à l'intérieur et à l'extérieur, l'écran et la caméra se mettent en fonction et le porte-nom s'éclaire.
4.Vis de fixation de la face avant sur son cadre. Démonter cette face pour accéder au bornier de raccordement et aux trous de fixation de la platine de rue.
5. Micro, vous permettant de communiquer vers l'intérieur.
6. Pour inscrire votre nom sur le porte-étiquette, dégager délicatement la partie avant du porte-nom à l'aide d'un petit tournevis.

4. INSTALLATION

Note : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le moniteur dans la même pièce, sinon le visiophone émettra un son strident (effet Larsen).

a. Installation de la platine de rue (fig. 4)

1. Dissocier la face avant du bloc caméra en enlevant les 2 vis (a)
2. A travers le presse-étoupe (b), faire passer le câble de 2 fils en provenance du moniteur et celui de la gâche et / ou celui de la commande de l'automatisme.
3. Fixer la platine de rue sur le pilier à l'aide de 2 vis dans les trous (c).
4. Raccorder les fils sur le bornier (d)
5. La caméra « boule » (e) est orientable sans outil. (chap. 7.d)
6. 2 réglages sont accessibles sur le haut de la platine de rue : (chap. 7.d)

Pour retoucher les réglages, utiliser un petit tournevis et le tourner délicatement sans forcer sur les butées.
(f) à gauche, réglage du volume pour le haut-parleur de la platine de rue.
(g) à droite, réglage du volume pour le haut-parleur du moniteur.

7. Les micro interrupteurs (h), pour paramétrer l'adresse de la platine de rue en fonction de l'installation.
8. Remonter la plaque frontale et la verrouiller en replaçant les 2 vis au bas de la platine de rue (a).

Bien positionner la façade dans les encoches situées en haut de la platine de rue (j).

⚠ **Important :** Ne pas mettre de vis dans le trou du micro (5, fig.3).

⚠ **Important :** Mettre un joint silicone* sur la moitié supérieure entre la platine de rue et le mur.(i, fig.4)
Ne pas siliconer la moitié inférieure afin d'éviter toute formation de buée et une oxydation prématurée de l'électronique. *Ne pas utiliser de silicone à base d'acide acétique (odeur de vinaigre)

⚠ **Important :** Ne pas exposer la caméra directement face au soleil, ou face à une surface réfléchissante.

Conseil : il est recommandé de faire passer les câbles dans une gaine de protection, afin de les protéger des chocs et des intempéries.

b. Installation du moniteur (fig. 5)

1. Fixer le support mural
2. Raccorder les 2 fils de la platine de rue et les 2 fils d'alimentation (chap 5.a) en respectant bien le schéma de câblage (fig 6 pour une installation de base)
3. Mettre en place le moniteur sur son support mural.
4. Seulement après avoir raccordé la platine de rue, brancher l'alimentation 230 V~ sur l'adaptateur modulaire (sur une installation conforme aux normes en vigueur, NFC 15-100 pour la France)

⚠ **Attention à la polarité de l'alimentation.**

c. Mise en place de l'alimentation

- Mettre en place l'adaptateur modulaire sur un rail DIN dans un tableau modulaire ou le fixer sur un support avec les 2 pattes noires clipsées sur les côtés de l'alimentation.

5. CÂBLAGE

Dans le but d'éviter les risques de parasites et de dysfonctionnement, ne pas passer le câble de votre visiophone dans la même gaine que les câbles électriques.
1. Bien raccorder les appareils en suivant les schémas de câblage. (voir fig.6-7-8-9)
2. Seulement 2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions :
Sonnerie, image, son, commande d'un automatisme et la commande d'une gâche ou serrure électrique

Distance entre la dernière platine et le dernier moniteur	Type de câble à utiliser
De 1 à 100 mètres	2 fils de 1,5 mm²

ATTENTION : En aucun cas, ne doubler des fils de petites sections pour simuler du 1,5mm²

a. Raccordement moniteur/platine de rue :

• Bornes « C+» «C-» du moniteur sur les bornes « C+» «C-» de la platine de rue.
Afin d'éviter les perturbations vidéo, il est conseillé de réduire si possible la distance entre le moniteur le plus éloigné et la platine de rue (voir câblage en étoile fig 9)

b. Raccordement d'une gâche ou serrure électrique (fig. 6)

La raccorder directement sur les bornes de la platine de rue (aucune polarité à respecter).
A noter que cette fonction n'est valide que si l'écran est allumé. Une coupure brève de l'image se produit au moment de la commande.
Important : La gâche ou la serrure électrique que vous allez installer, devra impérativement être équipée d'une mémoire mécanique et être de faible consommation, comme toutes les références EXTEL.

c. Raccordement d'une motorisation de portail (fig. 6)

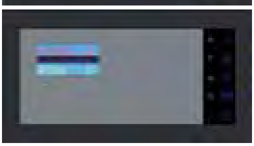
La raccorder directement sur les bornes de la platine de rue. La platine de rue délivre un contact "sec" sans courant à raccorder sur la commande "bouton poussoir" de votre automatisme.
A noter que cette fonction n'est valide que si l'écran est allumé.

d. Raccordement de l'alimentation électrique (fig. 6)

La raccorder directement sur les bornes P+ et P- au dos du moniteur. (Attention de bien respecter la polarité)
- Un seul bloc d'alimentation suffit dans le cas d'une installation avec plusieurs moniteurs.
- L'alimentation doit être installée sur le moniteur le plus proche de la première platine de rue.

e. Paramétrage de l'apairage moniteur/platine de rue pour un kit de base (Fig.6)

Votre visiophone est livré déjà apairé pour une configuration de base. Vous pouvez le vérifier ou le changer si besoin en faisant les manipulations suivantes :
Pour le moniteur :
- Appuyer sur la touche , puis sélectionner ID en utilisant le curseur , valider avec la touche

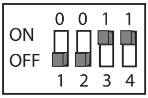



HOUSE 0 = Famille 1
HOUSE 1 = Famille 2
ROOM 1 = Poste principal
ROOM 2 = Poste secondaire

la configuration pour un kit de base doit être HOUSE 0 ROOM 1

Vous pouvez paramétrer l'adresse de votre moniteur en appuyant sur les touches et ,validez vos réglages en appuyant sur , sortir du menu avec .
Au dos du moniteur, le micro-interrupteur de terminaison (fig 2.10) doit être en position ON

- Platine de rue :
la platine de rue se paramètre par les micro-interrupteurs (Fig.4.h)



switch 1 et 2 : adresse de la platine
switch 3 : impédance à régler en fonction de la qualité de la vidéo sur l'écran
switch 4 : ON pour 1 famille, OFF pour 2 familles.

⚠ Après chaque modification du réglage, il est nécessaire de débrancher l'alimentation durant au moins 30 secondes.
Switch de terminaison 3 : il permet d'ajuster l'impédance du câble et est d'une grande aide en cas de mauvaise qualité d'image. A positionner en ON ou OFF en fonction de la qualité de la vidéo sur l'écran.

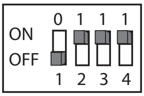
6. RACCORDEMENT DES OPTIONS

a. Moniteur(s) supplémentaire(s) MN IRON 2

• Le moniteur supplémentaire se raccorde avec 2 fils sur le moniteur précédent.
• L'installation de ce moniteur vous oblige à modifier le paramètre de l'ID : HOUSE = 0 ROOM = 2 pour un poste supplémentaire ou HOUSE = 1 ROOM = 1 pour une deuxième habitation (voir schémas de câblage fig. 7-8-9)
• Appuyer sur la touche , puis sélectionner ID en utilisant le curseur ▼ , valider avec la touche . Vous pouvez paramétrer l'adresse de votre moniteur en appuyant sur les touches ▲ et ▼ ,validez vos réglages en appuyant sur , sortir du menu avec .
• Sur ce deuxième moniteur vous avez aussi le choix de la sonnerie.
• Ce moniteur ne possède pas de slot SD, ni de menu multi-média.

b. Platine de rue supplémentaire PL IRON 2

• La platine rue supplémentaire se raccorde avec 2 fils sur la platine de rue précédente.
• L'installation de cette platine de rue vous oblige à modifier la position des micro-interrupteurs (voir schéma de câblage fig. 7-8-9 et chap 5e)



⚠ Après chaque modification du réglage, il est nécessaire de débrancher l'alimentation durant au moins 30 secondes

c. Activation du mode bi-famillial

Se reporter au schéma de câblage (fig. 8 et 9)
- Modifier la position des micro-interrupteurs sur la platine de rue (switch 4 en off) et, sur les moniteurs, confirmer les paramètres de l'ID suivant votre installation. (chap 6a)

⚠ Il est nécessaire de débrancher l'alimentation durant au moins 30 secondes
Rappel : Il est nécessaire de débrancher l'alimentation durant au moins 30 secondes dans tous les cas où le produit ne fonctionne pas correctement et notamment après :
- Ajout d'un moniteur
- Modifications du câblage
- Modifications de la position des micro-interrupteurs au dos du moniteur et platine de rue.
- Coupures secteur 230 V~ suite à un orage ou travaux

CONSIGNE DE SÉCURITÉ
Le transformateur devra impérativement être monté sur le rail DIN d'un tableau modulaire. Il est bien entendu que les cache-borniers devront être obligatoirement remontés ; d'autre part le raccordement doit se faire sur une installation électrique conforme à la norme NFC 15-100 pour la France, et UNE FOIS LE CÂBLAGE COMPLÈTEMENT TERMINÉ.
Il est impératif de respecter la polarité lors du branchement.

7. MODE D'EMPLOI

Important : Les touches sensitives doivent être manipulées par effleurement des doigts. Le témoin rouge (12 fig 2) indique la validation de l'appui.

a. Utilisation des fonctions principales du visiophone

• Un appel sur le bouton de la platine de rue déclenche un signal sonore et l'allumage du moniteur principal pendant environ 30 secondes. Une fois le visiteur identifié, appuyer sur la touche ▲ pour communiquer avec lui.

Notes : - Une seule impulsion sur la touche ▲ est suffisante pour entrer en communication avec la platine de rue.

- Dans le cas d'une installation avec plusieurs moniteurs, seul le moniteur paramétré «ROOM 1» affiche l'image du visiteur. Les autres moniteurs font entendre la sonnerie sans afficher l'image, ils doivent appuyer sur ▲ pour prendre la communication. Seul le moniteur sélectionné, que ce soit le principal ou l'un des autres, peut gérer la communication et l'ouverture pour un appel.

• Un appel extérieur sera signalé sur les moniteurs, avec la possibilité de réponse avec l'appareil de son choix pour une durée d'environ 15 secondes.

• La conversation terminée attendre la fin de la temporisation d'environ 60 secondes ou appuyer sur la touche ▲ pour éteindre le moniteur.

- Pour relancer l'image 30 secondes supplémentaires, appuyer sur la touche ▼.

- Si vous avez une deuxième platine de rue en option, appuyer une deuxième impulsion sur la touche ▼ pour passer d'une platine de rue à l'autre.

Si vous appuyez 2 fois sur la touche ▼ et que la caméra n'est pas connectée, vous avez un écran noir.

- Pour activer la fonction monitoring appuyer sur la touche ▼

- Pour commander la gâche ou la serrure appuyer sur la touche .

- Pour commander un automatisme appuyer sur la touche

A noter que les fonctions d'ouverture ne sont valides que si l'écran est allumé. Une coupure brève de l'image se produit alors au moment de la commande

Pour la fonction mémoire de passage, se reporter au chapitre 8c, video

Mode Intercommunication avec MN IRON 2:

• La touche vous permet d'appeler le moniteur supplémentaire et de rentrer en liaison, si le moniteur appelé appuie également sur la touche .

• Une impulsion sur la touche met fin à la conversation.

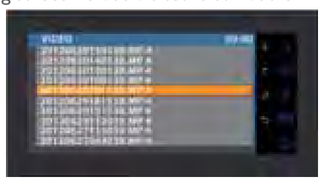
b. Fonction vidéo - fonction possible si une micro carte SD est insérée dans le moniteur (non fournie)

Enregistrement automatique du visiteur lors d'un appel (vidéo seule, pas d'audio) : cette fonction est active d'origine dans les paramètres de votre visiophone. En cas de non enregistrement se reporter au chapitre 8c.

Pour entrer dans le mode menu appuyer sur .

Vous pouvez visionner les vidéos enregistrées de vos visiteurs sur votre Micro carte SD grâce au menu Vidéo.





- Entrer dans le menu Vidéo (1ere icône) en appuyant sur la touche . Naviguer dans les différents dossiers pour trouver votre vidéo à l'aide des curseurs ▲ et ▼ puis appuyer sur la touche pour lire la vidéo.

Note :
MP4-AUTO : enregistrement automatique
MP4-MAN : enregistrement manuel
- Pour supprimer une vidéo, il suffit de la sélectionner et d'appuyer sur la touche et de valider «delete» en appuyant sur .

Note : Les vidéos seront enregistrées sur votre micro carte SD pour un enregistrement de 15 secondes par séquence en mode automatique.

c. Fonction caméra en mode manuel - fonction possible si une micro carte SD est insérée dans le moniteur (non fournie)

Vous pouvez enregistrer manuellement des vidéos grâce au menu Caméra. (vidéo seule, pas d'audio)




- Pour lancer l'enregistrement manuelle, vous devez rentrer dans le menu Caméra.
- Choisissez la caméra que vous voulez utiliser pour l'enregistrement (platine de rue du kit ou option : platine de rue supplémentaire PL IRON 2) et validez votre choix avec .
- Appuyez sur la touche pour lancer l'enregistrement (5mn). Appuyez sur pour stopper l'enregistrement.
- Pour les visualiser, vous devez vous reportez au paragraphe précédent (c. Vidéo : 2. Visualisation des vidéos enregistrées de vos visiteurs).

d. Réglages sur la (les) platine(s) de rue

- Si, lors de l'installation du moniteur et de la platine de rue à leurs emplacements définitifs, vous vous apercevez d'un mauvais alignement de l'objectif de la caméra, vous pourrez rattraper ce décalage lors du câblage en manipulant la caméra horizontalement et verticalement et/ou en tournant l'orientation de la caméra.
Attention, vous ne pourrez rattraper seulement que quelques centimètres en hauteur.
- 2 réglages sont accessibles dans la platine de rue :
    - En haut à gauche, réglage du volume pour le haut-parleur de la platine de rue.
    - En haut à droite, réglage du volume pour le haut-parleur du moniteur.

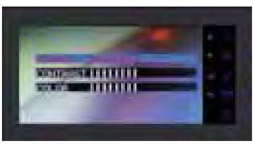
Pour retoucher les réglages, utiliser un petit tournevis et le tourner délicatement sans forcer sur les butées.

e. Réglages du moniteur

GÉNÉRALITÉ :
• Pour accéder au menu de réglages du visiophone appuyer sur la touche (ou sur la touche pour le moniteur supplémentaire).
• Après avoir paramétrer, appuyer sur pour valider et pour retourner au menu précédent.



•Réglages de la vidéo :
Pour accéder aux réglages vidéo, sélectionner «Video» et appuyer sur .



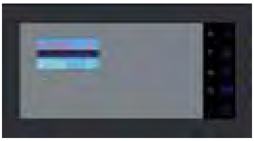
Vous pouvez paramètrer les réglages vidéo en appuyant à nouveau sur , naviguer dans les menus à l'aide des touches et , valider vos réglages en appuyant sur :
- «Brightness» : Luminosité
- «Contrast» : Contraste
- «Color» : Couleur

•Réglages de l'audio :
Pour accéder aux réglages audio, sélectionner «Audio» à l'aide de la touche , et appuyer sur .



Vous pouvez paramétrer les réglages audio en appuyant sur , naviguer dans les menus à l'aide des touches et ,valider vos réglages en appuyant sur :
- «Select melody» : Choix de sonnerie
- «Melody Volume» :Volume de la sonnerie
- «Voice Volume» : Volume Principale

•Paramètre de l'ID :
Pour accéder aux paramètres de l'ID, sélectionner «ID» et appuyer sur .



Vous pouvez paramétrer l'adresse de votre moniteur en appuyant sur les touches et ,valider vos réglages en appuyant sur .(chap 5e)

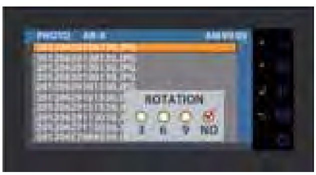
8. MULTI-MEDIA - fonction possible si une micro carte SD est insérée dans le moniteur (non fournie)

GÉNÉRALITÉ :
• Pour accéder aux menus du visiophone appuyer sur la touche et utiliser les curseurs et pour vous déplacer dans les menus, la touche pour valider et la touche pour sortir.
• Pour supprimer un fichier (vidéo/music/photo) : sélectionner le fichier, appuyer sur la touche , choisir «delete» pour supprimer, et valider avec
• Les fonctions multi-média se coupent au bout d'une temporisation d'une heure, à ce moment là le moniteur passe en mode «stand by»
• Un appel de la platine de rue coupe la fonction multi-média le temps de la communication. Puis le moniteur passe en mode «stand by»

a. Cadre Photo Numerique

Vous pouvez visionner vos photos grâce aux menus Photos. Introduisez une Micro Carte SD dans le moniteur afin de visualiser vos photos préférées,



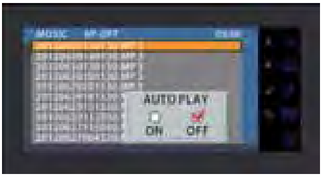


- Créer au préalable des dossiers dans votre Micro carte SD.
- Visualisez-les en rentrant dans le menu Photo => choisir une photo à l'aide des curseurs ▲ et ▼ puis taper sur la touche .
- Pour naviguer de photo en photo utiliser les curseurs ▲ et ▼ . Si vous souhaitez faire une rotation, un zoom ou visionnage automatique (3, 6 ou 9 secondes par photos), cliquer sur la touche .
Format photo supporté : JPEG.

b. Musique

Vous pouvez écouter votre musique grâce aux menus Musique. Introduisez une Micro Carte SD dans le moniteur afin d'écouter vos musique préférées,

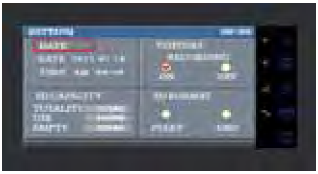




- Créer au préalable des dossiers dans votre Micro carte SD.
- Visualisez-les en rentrant dans le menu Musique => choisir une musique à l'aide des curseurs ▲ et ▼ puis appuyer sur la touche pour lire la musique, rappuyer sur cette touche pour faire pause. Le paramètre AUTO-PLAY permet de lire les fichiers musique en boucle, OFFPLAY de les lire de façon manuelle
- Pour augmenter le volume, vous devez utiliser les curseurs ▲ et ▼ en mode lecture
Format audio supporté : MP3.

c. Autres réglages

Vous pouvez régler la date, l'heure, avoir les informations de stockage, activer l'enregistrement automatique du visiteur lors d'un appel et formater la carte SD



Effectuer les réglages à l'aide des touches indiquées en début de chapitre 8 (Généralité).
Note : concernant le réglage du paramètre DATE, appuyer sur la touche pour passer des heures aux minutes ou des années aux mois et aux jours.

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Moniteur (MN IRON 2 M)

• Référence : 811264
• Alimentation : 17 V⎓ 1.5 A
• Consommation : 8 W
• Ecran 7" (18cm)
• Résolution : 1440 x 234 points
• Dimensions (mm): 220 x 11.5

b. Alimentation

• Adaptateur modulaire 230V~ 17 V⎓, 1.5A

c. Platine de rue (PL IRON 2)

- Référence : 720266Y
- Caméra C-MOS
- Résolution : 380 000 pixels
- Angle de prise de vue : 55°
- Sensibilité : 3 Lux
- Température d'utilisation (environ) : -10°C à +50°C.
- Indice de protection : IP44
- Dimension avec visière (mm) : 180 x 95 x 30

10. OPTIONS

- Toutes les gâches électriques Extel
- Toutes les serrures électriques Extel
- Toutes les motorisations Extel
- Moniteur supplémentaire : MN IRON 2
- 2ème platine de rue : PL IRON 2

11. ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Anomalie	Cause possible	Solution
• Le moniteur ne s'allume pas	• Le moniteur n'est pas alimenté • Paramétrage de l'ID	• Vérifier que la polarité des fils + et - • Rebrancher les connecteurs • Seul le moniteur paramétré «ROOM 1» affiche l'image lors d'un appel de la platine
• Mauvaise image et/ou son	• Environnement	• Vérifier que les câbles utilisés sont de la bonne section et que les câbles de liaison du visiophone ne sont pas dans la même gaine que du 230V. • Vérifier la position des switchs SW1
• Sonne en permanence	• Câblage	• Vérifier que les fils de liaisons ne soient pas inversés.
• Image trop lumineuse	• Position de la caméra	• Ne pas exposer l'objectif de la caméra directement au soleil ou sur une surface réfléchissante.
• Moniteur ou deuxième platine de rue non fonctionnel	• Réglage switch • Pas de réinitialisation du système.	• Vérifier les Dip switch et les paramétrages de l'ID (p5) • Couper l'alimentation 30 secondes.
• Pas d'enregistrement du visiteur	• Carte micro SD • Paramétrage de l'enregistrement	• Insérer une carte micro SD
• Ne sonne pas	• Réglage	• Vérifier que le volume sonnerie ne soit pas à 0

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

- Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
- Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.
- Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.
Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

12. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.
L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

: Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

ATTENTION Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

INDICE

1. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Importante !

• Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.

• Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:

• I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:

• Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.

• Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

2. DESCRIZIONE (fig. 1)

1 • Apparecchio esterno «telecamera» sporgente
2 • Monitor a colori, a muro, mani libere (senza ricevitore)
3 • Griglia di fissaggio del monitor
4 • Adattatore modulare 230V~ / 17V⎓, 1,5A

Generalità

Videocitofono composto da un monitor, un adattatore modulare e una pulsantiera esterna che permette di comunicare con chi è all'ingresso e comandare l'apertura della porta e/o del cancello.

È inoltre possibile aggiungere in opzione dei monitor supplementari (uno per famiglia) e una seconda pulsantiera esterna.

Per installare e utilizzare l'impianto in tutta sicurezza leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni e conservarlo per consultazioni future.

3. DESIGNAZIONE ELEMENTI

a. Monitor (fig. 2)

1. Display di controllo a colori di 18 cm su cui compare chi suona.

2. Display acceso, comunicazione in corso con la postazione esterna, per attivare la pulsantiera è sufficiente un solo impulso. Un secondo impulso interrompe la visualizzazione delle immagini e il collegamento con la pulsantiera esterna.

Display in stand-by, intercomunicazione con il monitor supplementare in opzione (MN IRON 2).// Consente di navigare verso l'alto o verso sinistra.

3. Ripristina la visualizzazione delle immagini sul monitor e permette di selezionare la pulsantiera esterna "1" o "2" se l'opzione PL IRON 2 è installata.// Consente di navigare verso il basso o verso destra

4. Comando bocchetta/serratura (valido solo se il display è acceso).// Impostazioni audio, video e identificazione (valido solo se il display è spento) // Accedere a un menu // Durante la riproduzione di un video: Riproduci o Pausa

5. Comando automatismo (valido solo se il display è acceso). // Uscire da un menu

6. Accedere al menu

7. Porta per scheda Micro SD (consigliato: 2 GB, max.: 32 GB, scheda non fornita).

8. Microfono per comunicare con la pulsantiera esterna o con il monitor supplementare.

9. Morsettiera per collegamento fili

10. Microinterruttore di terminazione

11. Altoparlante

12. Spia rossa che si accende dopo aver premuto uno dei tasti per confermare che il comando è stato inviato.

b. Pulsantiera esterna, telecamera esterna (fig. 3)

1. Obiettivo della telecamera CMOS con messa a fuoco automatica; telecamera dotata di illuminazione per visione in penombra (per la visione notturna predisporre un'illuminazione complementare).
2. Altoparlante: permette di far sentire la propria voce a chi è in ascolto dalla pulsantiera esterna.
3. Portaetichette e Pulsante di chiamata: premendo questo pulsante si avverte una suoneria sia all'interno (in corrispondenza del ricevitore) che all'esterno dell'abitazione (in corrispondenza della pulsantiera), il display e la telecamera si accendono e il portaetichette s'illumina.
4. Viti per fissare la parte anteriore del videocitofono sulla staffa. Smontare la parte anteriore per accedere alla morsettiera di collegamento e ai fori per il fissaggio della pulsantiera esterna.
5. Microfono che permette di comunicare con l'interno dell'abitazione.
6. Per scrivere il proprio nome sull'etichetta sganciare delicatamente la parte anteriore del portaetichette servendosi di un cacciavite.

4. INSTALLAZIONE

N.B.: Se si desidera provare il prodotto prima dell'installazione, fare attenzione a non effettuare il test con pulsantiera esterna e moni-tor nella stessa stanza, altrimenti il videocitofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen).

a. Installazione della pulsantiera esterna (fig. 4)

1. Separare la parte anteriore dal blocco telecamera rimuovendo le 2 viti (a).
2. Far passare il cavo (2 fili) proveniente dal monitor e quello per il comando della bocchetta e/o dell'automatismo attraverso il premistoppa (b).
3. Fissare la pulsantiera esterna al pilastro avvitando le 2 viti negli appositi fori (c).
4. Collegare i fili alla morsettiera (d).
5. La telecamera "tonda" (e) è orientabile manualmente senza bisogno di utilizzare utensili. (cap. 7.d)
6. Sulla parte superiore della pulsantiera esterna è possibile effettuare 2 regolazioni: (cap. 7.d)

Per farlo, usare un cacciavite di piccole dimensioni avvitando delicatamente e senza forzare sulle battute delle viti.
(f) a sinistra: regolazione del volume dell'altoparlante della pulsantiera esterna.
(f) a destra: regolazione del volume dell'altoparlante del monitor.

7. Microinterruttori (h) per impostare l'indirizzo della pulsantiera esterna a seconda dell'impianto.
8. Rimontare il frontalino e bloccarlo sostituendo le 2 viti sulla parte inferiore della pulsantiera esterna (a).

Fare attenzione a posizionare correttamente il frontalino tra le due tacche presenti sulla parte superiore della pulsantiera (j).

⚠ **Importante:** Non collocare viti all'interno del foro del microfono (5, fig. 3).

⚠ **Importante:** Applicare del silicone* tra la pulsantiera esterna e la parete solo sulla metà superiore della pulsantiera (i, fig. 4).
Non applicare silicone sulla parte inferiore per evitare la formazione di condensa e la conseguente ossidazione prematura dei componenti elettronici. *Non utilizzare silicone a base di acido acetico (odore di aceto).

⚠ **Importante:** Non puntare la telecamera direttamente contro la luce del sole o di fronte a una superficie riflettente. Consiglio: per proteggere i cavi dagli urti e dalle intemperie si consiglia di farli passare all'interno di una guaina di protezione.

b. Installazione del monitor (fig. 5)

1. Fissare il supporto murale.
2. Collegare i 2 fili della pulsantiera esterna e i 2 fili dell'alimentazione (cap. 5. a) rispettando lo schema di cablaggio (fig. 6 per un impianto base).
3. Installare il monitor sull'apposito supporto murale.
4. Collegare l'alimentazione 230 V~ all'adattatore modulare (in un impianto conforme alle norme vigenti; per la Francia, NFC 15-100) solo dopo aver collegato la pulsantiera esterna.

⚠ **Rispettare le polarità dell'alimentazione.**

c. Predisposizione dell'alimentazione

- Installare l'adattatore modulare su rotaia DIN all'interno di un quadro elettrico modulare oppure fissarlo a un supporto mediante le 2 zanche nere agganciate ai lati dell'alimentazione.

5. CABLAGGIO

Per evitare eventuali interferenze o malfunzionamenti non far passare il cavo del videocitofono all'interno della stessa guaina in cui passano i cavi elettrici.
1. Collegare i dispositivi rispettando gli schemi di cablaggio. (v. figg. 6-7-8-9)
2. 2 soli fili bastano per assicurare tutte le funzioni dell'apparecchio:
Suoneria, video, audio, comando di un automatismo e comando di una bocchetta o di una serratura elettrica.

Distanza tra l'ultima pulsantiera esterna e l'ultimo monitor	Tipo di cavo da utilizzare
da 1 a 100 metri	2 fili da 1,5 mm²

ATTENZIONE: Non addoppiare mai dei fili con sezione ridotta per simulare dei fili con sezione da 1,5 mm².

a. Collegamento monitor/pulsantiera esterna:

• Morsetti "C+" "C-" del monitor con morsetti "C+" "C-" della pulsantiera esterna.
Per evitare eventuali interferenze video, ove possibile, si consiglia di ridurre la distanza tra il monitor più lontano e la pulsantiera esterna (v. cablaggio a stella fig. 9).

b. Collegamento di una bocchetta o di una serratura elettrica (fig. 6)

Collegare la bocchetta/serratura direttamente ai morsetti della pulsantiera esterna (nessuna polarità da rispettare). **N.B.: funzione valida solo con display acceso. Quando il comando viene inviato si ha una breve interruzione dell'immagine.**
Importante: La bocchetta o la serratura elettrica da installare deve essere dotata di memoria meccanica e garantire bassi consumi (come tutti i prodotti EXTEL di tale tipologia).

c. Collegamento di una motorizzazione per cancello (fig. 6)

Collegare la motorizzazione direttamente ai morsetti della pulsantiera esterna. La pulsantiera esterna ha un contatto "pulito" senza corrente da collegare al comando "pulsante" dell'automatismo.
N.B.: funzione valida solo con display acceso.

d. Collegamento dell'alimentazione elettrica (fig. 6)

Collegare l'alimentazione direttamente ai morsetti P+ e P- presenti sulla parte posteriore del monitor (fare attenzione a rispettare le polarità).
- In un impianto dotato di più monitor è sufficiente un unico blocco di alimentazione.
- Installare l'alimentazione sul monitor più vicino alla prima pulsantiera esterna.

e. Impostazione dei parametri per l'accoppiamento monitor/pulsantiera esterna per un kit base (fig. 6)

Il videocitofono è fornito già accoppiato per una configurazione base. Ove necessario è possibile controllare o modificare l'accoppiamento come segue:
Per il monitor:
- Premere il tasto, quindi selezionare ID con il cursore ▼ e confermare premendo il tasto

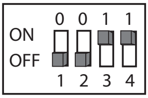


HOUSE 0 = Famiglia 1
HOUSE 1 = Famiglia 2
ROOM 1 = Postazione principale
ROOM 2 = Postazione secondaria

la configurazione per un kit base deve essere: HOUSE 0 - ROOM 1

Impostare l'indirizzo del monitor usando i tasti ▲ e ▼, confermare le modifiche premendo, quindi uscire dal menu con.
Il microinterruttore di terminazione (fig. 2.10) sulla parte posteriore del monitor deve essere su ON

- Per la pulsantiera esterna:
le impostazioni della pulsantiera esterna vengono modificate tramite i microinterruttori (fig. 4.h).



switch 1 e 2: indirizzo della pulsantiera
switch 3: impedenza da regolare a seconda della qualità del video che appare sul display.
switch 4: ON per 1 famiglia, OFF per 2 famiglie.

⚠ Dopo aver modificato le impostazioni è necessario scollegare l'alimentazione per almeno 30 secondi.
Switch di terminazione 3: consente di regolare l'impedenza del cavo ed è di grande aiuto in caso di immagini di scarsa qualità. Posizionare su ON o OFF a seconda della qualità del video che appare sul display.

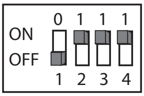
6. COLLEGAMENTO OPZIONI

a. Monitor supplementare/i MN IRON 2

• Il monitor supplementare va collegato al monitor precedente tramite 2 fili.
• Per installare un monitor supplementare è necessario modificare le impostazioni dell'ID: HOUSE = 0 ROOM = 2 per una postazione supplementare o HOUSE = 1 ROOM = 1 per una seconda abitazione (v. schemi di cablaggio figg. 7-8-9).
• Premere il tasto , quindi selezionare ID con il cursore ▼ e confermare premendo il tasto . Impostare l'indirizzo del monitor usando i tasti ▲ e ▼, confermare le modifiche premendo , quindi uscire dal menu con .
• Anche per il secondo monitor è possibile scegliere una suoneria.
• Il monitor supplementare non è dotato di slot SD, né di menu multimediale.

b. Pulsantiera esterna supplementare PL IRON 2

• La pulsantiera esterna supplementare va collegata alla pulsantiera esterna precedente tramite 2 fili.
• L'installazione di tale pulsantiera esterna comporta la modifica della posizione dei microinterruttori (v. schema di cablaggio figg. 7-8-9 e cap. 5e).



⚠ Dopo aver modificato le impostazioni è necessario scollegare l'alimentazione per almeno 30 secondi.

c. Attivazione modalità bifamiliare

Fare riferimento allo schema di cablaggio (figg. 8 e 9).
- Modificare la posizione dei microinterruttori sulla pulsantiera esterna (switch 4 su off) e confermare le impostazioni dell'ID sui monitor a seconda dell'impianto (cap. 6a).

⚠ È necessario scollegare l'alimentazione per almeno 30 secondi.

N.B.: È necessario scollegare l'alimentazione per almeno 30 secondi ogni volta che si verifica un malfunzionamento del prodotto o in seguito a:
- installazione di un monitor supplementare;
- modifica del cablaggio;
- modifica della posizione dei microinterruttori sul retro del monitor e della pulsantiera esterna;
- interruzione della corrente 230 V~ dovuta a maltempo o lavori.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Montare il trasformatore su rotaia DIN in un quadro elettrico modulare. Al termine del montaggio riposizionare i coprimorsetti e collegare il dispositivo a un impianto elettrico conforme alle norme vigenti (per la Francia, norma NFC 15-100) SOLO UNA VOLTA CONCLUSA LA FASE DI CABLAGGIO.
Collegando i fili assicurarsi di rispettare le polarità.

7. MODALITÀ D'USO

Importante: I tasti sensibili devono essere azionati sfiorandoli con le dita. La spia rossa (12 fig. 2) si accende per confermare che il comando è stato inviato.

a. Uso delle principali funzioni del videocitofono

• Quando si preme il pulsante di chiamata sulla pulsantiera esterna si avverte un segnale acustico e il monitor principale si accende per circa 30 secondi. Dopo aver identificato chi suona premere il tasto per avviare la comunicazione.

N.B.: - Per comunicare con la pulsantiera esterna è sufficiente premere il tasto una sola volta.

- In caso di impianto comprensivo di più monitor, solo quello impostato come "ROOM 1" visualizza le immagini provenienti dalla pulsantiera esterna. Gli altri monitor permettono di avvertire la suoneria senza però visualizzare le immagini. Per rispondere da un monitor supplementare è necessario premere il tasto . Quando si riceve una chiamata proveniente dalla pulsantiera esterna solo il monitor selezionato (principale o non) può gestire la comunicazione e inviare un comando di apertura.

• La chiamata viene segnalata su tutti i monitor ed è possibile rispondere tramite uno qualsiasi di essi per circa 15 secondi.

• Al termine della comunicazione il monitor si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure premendo il tasto .

- Se si desidera continuare a visualizzare le immagini per altri 30 secondi, premere il tasto .
- Se l'impianto comprende una seconda pulsantiera esterna, è possibile passare da una pulsantiera all'altra premendo nuovamente il tasto .

Se la telecamera non è collegata, premendo 2 volte il tasto viene visualizzata una schermata nera.

- Per attivare la funzione di monitoring premere il tasto
- Per azionare la bocchetta o la serratura elettrica premere il tasto .
- Per azionare un automatismo premere il tasto .

N.B.: la funzione di apertura è valida solo se il display è acceso. Quando il comando viene inviato si ha una breve interruzione dell'immagine.

Per la funzione memoria buffer fare riferimento al capitolo 8c, video.

Modalità Intercomunicazione con MN IRON 2:

• Premendo il tasto è possibile chiamare il monitor supplementare e entrare in comunicazione con lo stesso se anche chi risponde preme il tasto .

• Premere il tasto per chiudere la comunicazione.

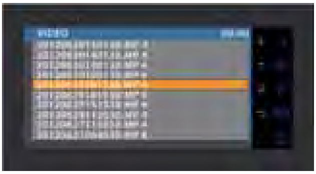
b. Funzione video - funzione disponibile solo nel monitor è inserita una scheda Micro SD (non fornita)

Registrazione automatica delle immagini in seguito a una chiamata (solo video, no audio): nelle impostazioni di fabbrica del videocitofono tale funzione è attiva. Qualora le immagini non vengano registrate fare riferimento al capitolo 8c.

Per accedere alla modalità menu premere .

È possibile riprodurre i video registrati sulla scheda Micro SD accedendo al menu Video.





- Accedere al menu Video (prima icona) premendo il tasto . Navigare tra le varie cartelle usando i cursori e fino a individuare il video da riprodurre, quindi premere il tasto per avviare la riproduzione.

N.B.:
MP4-AUTO: registrazione automatica
MP4-MAN: registrazione manuale
- Per eliminare un video, selezionare il video desiderato e premere il tasto , quindi convalidare "delete" premendo .

N.B.: In modalità automatica i video saranno registrati sulla scheda Micro SD in sequenze della durata di 15 secondi.

c. Funzione telecamera in modalità manuale - funzione disponibile solo nel monitor è inserita una scheda Micro SD (non fornita)

È possibile registrare dei video manualmente accedendo al menu Telecamera (solo video, no audio).




- Per avviare la registrazione manuale, accedere al menu Telecamera.
- Selezionare la telecamera desiderata (pulsantiera esterna compresa nel kit o opzione: pulsantiera esterna supplementare PL IRON2) e confermare la selezione premendo il tasto .
- Premere il tasto per avviare la registrazione (5mn). Premere per interrompere la registrazione.
- Per riprodurre i video registrati fare riferimento al paragrafo precedente (c. Video: 2. Riproduzione video dei visitatori registrati tramite videocitofono).

d. Impostazioni pulsantiera/e esterna/e

- Dopo aver installato il monitor e la pulsantiera esterna nelle rispettive ubicazioni definitive, qualora ci si accorga che l'obiettivo della telecamera non è allineato correttamente, è possibile porre rimedio a tale problema in fase di cablaggio spostando la telecamera orizzontalmente o verticalmente e/o ruotandone l'orientamento.
Attenzione: sarà possibile recuperare solo pochi centimetri in altezza.
- Sulla pulsantiera esterna è possibile effettuare 2 regolazioni:
    - In alto a sinistra: regolazione del volume dell'altoparlante della pulsantiera esterna.
    - In alto a destra: regolazione del volume dell'altoparlante del monitor.

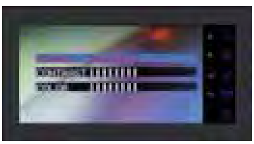
Per effettuare le regolazioni usare un cacciavite di piccole dimensioni avvitando delicatamente e senza forzare sulle battute delle viti.

e. Impostazioni monitor

GENERALITÀ:
• Per accedere al menu Impostazioni del videocitofono premere il tasto (o il tasto per il monitor supplementare).
• Dopo aver modificato le impostazioni premere per confermare e per tornare al menu precedente.



• Impostazioni video:
Per accedere alle impostazioni video, selezionare "Video" e premere .



Per modificare le impostazioni video premere nuovamente il tasto , per navigare all'interno dei menu usare i tasti ▲ e ▼ e per confermare la modifiche premere :

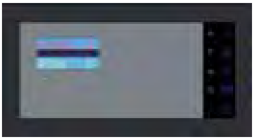
- “Brightness”: Luminosità
- “Contrast”: Contrasto
- “Color”: Colore

• Impostazioni audio:
Per accedere alle impostazioni audio selezionare “Audio” premendo il tasto ▼, quindi premere .



Per modificare le impostazioni audio premere , per navigare all’interno dei menu usare i tasti ▲ e ▼ e per confermare le modifiche premere :
- “Select melody”: Seleziona suoneria
- “Melody Volume”:Volume suoneria
- “Voice Volume”: Volume Principale

• Parametri ID:
Per accedere alle impostazioni relative all’ID, selezionare “ID” e premere .



Impostare l’indirizzo del monitor usando i tasti ▲ e ▼, quindi confermare le modifiche premendo (cap. 5e).

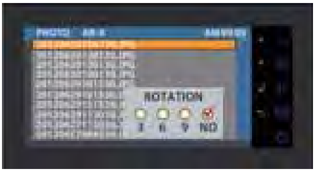
8. MULTIMEDIA - funzione disponibile solo nel monitor è inserita una scheda Micro SD (non fornita)

GENERALITÀ:
• Per accedere ai menu del videocitofono premere il tasto , quindi usare i cursori ▲ e ▼ per spostarsi all’interno dei menu stessi, il tasto per convalidare e il tasto per uscire.
• Per eliminare un file (video/musica/foto), selezionarlo, premere il tasto , selezionare “delete” (cancella), quindi convalidare premendo
• Le funzioni multimedia si interrompono automaticamente dopo un’ora (il monitor passa in modalità “stand-by”).
• Se si riceve una chiamata proveniente dalla pulsantiera esterna durante la comunicazione la funzione multimedia viene interrotta. In seguito il monitor passa in modalità “stand-by”.

a. Portafoto Digitale

È possibile visualizzare fotografie accedendo al menu Foto. Per visualizzare le foto inserire una Scheda Micro SD nel monitor,





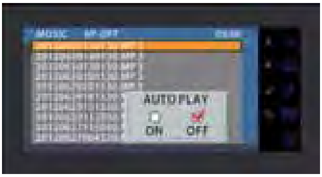
- Prima di inserire la scheda nel monitor, accertarsi che i video contenuti nella scheda Micro SD siano raggruppati all’interno di cartelle.
- Per visualizzare le foto, accedere al menu Foto => selezionare una foto usando i cursori ▲ e ▼, quindi premere il tasto .
- Per navigare da una foto all’altra utilizzare i cursori ▲ e ▼. Per ruotare un’immagine, zoomare o avviare la

riproduzione automatica (3, 6 o 9 secondi per foto), cliccare sul tasto .
Formato foto supportato: JPEG.

b. Musica

È possibile ascoltare brani musicali accedendo al menu Musica. Per avviare l'esecuzione dei brani, inserire una Scheda Micro SD nel monitor,

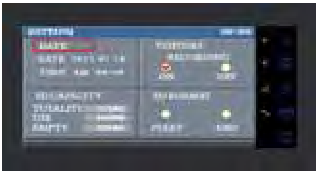




- Prima di inserire la scheda nel monitor, accertarsi che i brani contenuti nella scheda Micro SD siano raggruppati all'interno di cartelle.
- Per avviare l'esecuzione dei brani, accedere al menu Musica => selezionare un brano servendosi dei cursori ▲ e ▼, quindi premere una volta il tasto per avviare la riproduzione e premerlo nuovamente per mettere il brano in pausa. Selezionando il parametro AUTOPLAY i file audio saranno riprodotti ciclicamente, mentre selezionando OFFPLAY i file da riprodurre dovranno essere scelti manualmente.
- Per aumentare il volume utilizzare i cursori ▲ e ▼ mentre il file viene letto.
Formato audio supportato: MP3.

c. Altre impostazioni

È possibile impostare la data e l'ora, avere informazioni relative ai dati salvati, attivare la videoregistrazione automatica di chi suona quando si riceve una chiamata e formattare la scheda Micro SD



Per accedere a tali impostazioni usare i tasti indicati all'inizio del capitolo 8 (Generalità).
N.B.: quando si imposta la DATA premere il tasto per passare dalle ore ai minuti o dagli anni ai mesi e ai giorni.

9. CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Monitor (MN IRON 2 M)

• Tipo: 811264
• Alimentazione: 17 V⎓ 1.5 A
• Consumo: 8 W
• Schermo 7" (18cm)
• Risoluzione: 1440 x 234 points
• Dimensioni (mm): 220 x 11.5

b. Alimentazione

• Adattatore modulare 230V~ 17 V⎓, 1.5A

c. Pulsantiera esterna (PL IRON 2)

• Tipo: 720266Y
• Telecamera C-MOS
• Risoluzione: 380 000 pixels

• Angolo di visione: 55°
• Sensibilità: 3 Lux
• Temperatura di utilizzo (circa): -10°C a +50°C.
• Indice di protezione: IP44
• Dimensione con visiera (mm) : 180 x 95 x 30

10. OPZIONI

• Tutti gli incontri elettrici EXTEL.
• Tutte le serrature elettriche EXTEL.
• Tutte le motorizzazioni EXTEL.
• Monitor supplementare : MN IRON 2
• 2a pulsantiera esterna : PL IRON 2

11. ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Problema	Possibile causa	Soluzione
• Il monitor non si accende	• Il monitor non è alimentato • Parametri ID	• Controllare di aver rispettato le polarità + e - dei fili • Ricollegare i connettori • Quando si riceve una chiamata proveniente dalla pulsantiera esterna solo il monitor impostato come "ROOM 1" visualizza le immagini
• Cattiva qualità audio/video	• Ambiente	• Controllare che i cavi utilizzati siano della sezione giusta e che i cavi di collegamento del videocitofono non passino all'interno della stessa guaina di quelli della rete a 230V. • Controllare la posizione degli switch SW1
• Non smette di suonare	• Cablaggio	• Controllare che i fili di collegamento non siano invertiti tra loro.
• L'immagine è troppo luminosa	• Posizione della telecamera	• Non puntare l'obiettivo della telecamera direttamente contro la luce del sole o di fronte a una superficie riflettente.
• Il monitor o la seconda pulsantiera esterna non funzionano	• Regolazione switch • Mancato reset del sistema.	• Controllare Dip switch e impostazioni dell'ID (p. 5) • Interrompere l'alimentazione per 30 secondi.
• Le immagini non vengono registrate	• Scheda Micro SD • Parametri registrazione	• Inserire una scheda Micro SD
• Non suona	• Regolazione	• Controllare che il volume della suoneria non sia impostato su 0

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com
Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: **www.cfi-extel.com**

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.

- Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia.
- Per un'eventuale restituzione al Servizio di Assistenza, proteggere lo schermo per evitare danneggiamenti.
- Pulire solo con un panno morbido, senza solventi. Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente l'apparecchio.

Attenzione: Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia.

Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

12. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!
Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.
Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.
L'utente del presente sistema deve verificare sotto la sua responsabilità che la sorveglianza sia conforme alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

: Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.
Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.
- Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
- Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)
- Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
- Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

ATTENZIONE Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **¡ Importante !**

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto.
- Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia:

- Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

Medidas de seguridad:

- Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.
- Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.

2. DESCRIPCIÓN (fig. 1)

1 • Puesto de calle "cámara" de sobreponer
2 • Monitor color, mural, manos libres (sin teléfono)
3 • Soporte de fijación del monitor
4 • Adaptador modular 230V~ / 17V⎓, 1,5A

Generalidades

Este videoportero se compone de un monitor con su adaptador modular y una placa externa; le permite comunicar con la persona que se encuentra en la entrada y controlar la apertura de la puerta y/o de la cancela.
Puede ampliar su instalación añadiendo opcionalmente monitores adicionales (un monitor adicional por familia) y una segunda placa externa.
Para una instalación y un uso con total seguridad, lea atentamente las instrucciones y consérvelas cuidadosamente.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1. Pantalla de control en color de 18 cm en la que aparece el rostro del visitante.
2. Pantalla encendida, comunicación con el puesto de la calle, basta una pulsación para activar la conexión con la placa externa. Una nueva pulsación detendrá la conexión y apagará la imagen de la placa externa.
Pantalla de suspensión, intercomunicación con el monitor adicional opcional (MN IRON 2).// Permite navegar hacia arriba o a la izquierda.
3. Aparece de nuevo la imagen en el monitor al seleccionar la placa externa «1» o «2» si se ha instalado la opción PL IRON 2.// Permite navegar hacia abajo o a la derecha.
4. Controla la cerradera/cerradura (solo si la pantalla está encendida).// Ajustes de audio, vídeo y de identificación (solo si la pantalla está apagada) // Entrar en un menú // Lectura o Pausa durante la reproducción de un vídeo
5. Controla un automatismo (solo si la pantalla está encendida). // Salir de un menú
6. Entrar en el menú
7. Ranura para tarjeta mico SD (se recomienda 2 Gb y un máximo de 32 Gb) no suministrada.
8. Micro para comunicar con la placa externa o el monitor adicional.
9. Bornera para la conexión de los cables
10. Microinterruptor de terminación
11. Altavoz
12. Indicador rojo que indica que se ha pulsado una tecla

b. Placa externa, cámara externa (fig. 3)

1. Objetivo de la cámara CMOS con autofoco, equipada con una iluminación para visión en la penumbra (para una visión nocturna es necesario prever una iluminación adicional).
2. Altavoz: permite que le oigan en el exterior.
3. Portaetiqueta y botón de llamada: al pulsar este botón, se oye el timbre en el interior y en el exterior, la pantalla y la cámara se activan y el portaetiqueta se ilumina.
4. Tornillo de fijación de la parte delantera sobre el marco. Desmonte esta parte para acceder a la bornera de conexión y a los orificios de fijación de la placa externa.
5. Micro, le permite comunicar con el interior.
6. Para anotar su nombre en el portaetiqueta, saque delicadamente la parte delantera del mismo con un pequeño destornillador.

4. INSTALACIÓN

Nota: Si prueba el producto antes de instalarlo, asegúrese de no hacerlo con la placa externa y el monitor en la misma habitación, de lo contrario, el videoportero emitirá un sonido estridente (efecto Larsen).

a. Instalación de la placa externa (fig. 4)

1. Separe la parte delantera del bloque de la cámara quitando los 2 tornillos (a)
2. A través del prensaestopas (b), pase el cable de 2 hilos procedente del monitor y el de la cerradera y/o el del control del automatismo.
3. Fije la placa externa al pilar con 2 tornillos en los orificios (c).
4. Conecte los cables a la bornera (d)
5. La cámara de «bola» (e) se puede orientar sin necesidad de herramientas. (cap. 7.d)
6. En la parte superior de la placa externa tiene acceso a 2 ajustes: (cap. 7.d)

Para cambiar los ajustes, use un pequeño destornillador y gírelo suavemente sin forzar los topes.
(f) hacia la izquierda, ajuste del volumen para el altavoz de la placa externa.
(g) hacia la derecha, ajuste del volumen para el altavoz del monitor.

7. Los microinterruptores (h), para ajustar la dirección de la placa externa en función de la instalación.
8. Vuelva a montar la placa frontal y fíjela colocando de nuevo los 2 tornillos en la parte inferior de la placa externa (a). Coloque correctamente la parte delantera en las muescas situadas en la parte superior de la placa externa (j).

⚠ **Importante:** No coloque ningún tornillo en el orificio del micro (5, fig. 3)

⚠ **Importante:** Coloque una junta de silicona* en la mitad superior entre la placa externa y la pared (i, fig. 4) No coloque silicona en la mitad inferior para evitar la formación de vaho y una oxidación prematura de los componentes electrónicos. *No use silicona con ácido acético (olor a vinagre)

⚠ **Importante:** No exponga la cámara directamente al sol ni la dirija a una superficie reflectante.

Consejo: se recomienda pasar los cables en una vaina de protección para protegerlos de los golpes y de la intemperie.

b. Instalación del monitor (fig. 5)

1. Fije el soporte mural
2. Conecte los 2 cables de la placa externa y los dos cables de alimentación (cap. 5.a) respetando correctamente el esquema del cableado (fig. 6 para una instalación básica)
3. Coloque el monitor sobre su soporte mural.
4. Solo tras haber conectado la placa externa, conecte la alimentación de 230 V~ al adaptador modular (en una instalación que cumpla con las normas vigentes, NFC 15-100 para Francia)

⚠ **Tenga cuidado con la polaridad de la alimentación.**

c. Colocación de la alimentación

- Coloque el adaptador modular sobre un raíl DIN en un panel modular o fíjelo a un soporte con las 2 patas negras enganchadas a los lados de la alimentación.

5. CABLEADO

Para evitar los riesgos de interferencias y de funcionamiento incorrecto, no pase el cable del videoportero en la misma vaina que los cables eléctricos.

1. Conecte correctamente los aparatos siguiendo los esquemas de cableado. (véase fig. 6-7-8-9)
2. Solo se necesitan 2 cables para todas las funciones:

timbre, imagen, sonido, control del automatismo y control de la cerradera o cerradura eléctrica

Distancia entre la última placa y el último monitor	Tipo de cable que se debe usar
De 1 a 100 metros	2 cables de 1,5 mm^2

ATENCIÓN: No duplique nunca cables de pequeñas secciones para simular uno de 1,5 mm2

a. Conexión monitor / placa externa:

• Bornes «C+» «C-» del monitor a los bornes «C+» «C-» de la placa externa.

Para evitar las interferencias en el vídeo, se recomienda reducir, a ser posible, la distancia entre el monitor más alejado y la placa externa (véase cableado en estrella, fig. 9)

b. Conexión de una cerradera o una cerradura eléctrica (fig. 6)

Conéctela directamente a los bornes de la placa externa (no hace falta respetar la polaridad).

Tenga en cuenta que esta función solo es válida si la pantalla está encendida. Una interrupción breve de la imagen se produce en el momento del envío del control.

Importante: La cerradera o la cerradura eléctrica que va a instalar deberá obligatoriamente estar equipada con una memoria mecánica y ser de bajo consumo, al igual que todos los productos de EXTEL.

c. Conexión de una motorización de cancela (fig. 6)

Conéctela directamente a los bornes de la placa externa. La placa externa suministra un contacto «seco» sin necesidad de corriente al control del «botón pulsador» del automatismo.

Tenga en cuenta que esta función solo es válida si la pantalla está encendida.

d. Conexión de la alimentación eléctrica (fig. 6)

Conéctela directamente a los bornes P+ y P- al dorso del monitor. (Tenga cuidado de respetar correctamente la polaridad)

- Basta con un solo bloque de alimentación en el caso de una instalación con varios monitores.
- La alimentación debe instalarse en el monitor más cercano a la primera placa externa.

e. Ajustes del enlace monitor / placa externa para un kit básico (fig. 6)

Su videoportero se suministra ya enlazado para una configuración básica. Puede comprobarlo o cambiarlo en caso necesario realizando las manipulaciones siguientes:

Para el monitor:

- Pulse la tecla, seleccione ID con el cursor, confirme con la tecla



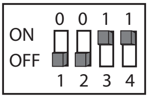
HOUSE 0 = Familia 1
HOUSE 1 = Familia 2
ROOM 1 = Puesto principal
ROOM 2 = Puesto secundario

la configuración para un kit básico debe ser HOUSE 0 ROOM 1

Puede ajustar la dirección de su monitor pulsando las teclas y , confirme los ajustes pulsando , salga del menú con .

En el dorso del monitor, el microinterruptor de terminación (fig. 2.10) debe encontrarse en la posición ON

- Placa externa:
la placa externa se ajusta con los microinterrupores (fig. 4.h)



switch 1 y 2: dirección de la placa externa
switch 3: ajuste la impedancia según la calidad del vídeo en la pantalla
switch 4: ON para 1 familia, OFF para 2 familias

Después de cada modificación del ajuste, debe desconectar la alimentación durante al menos 30 segundos.
Switch de terminación 3: permite ajustar la impedancia del cable y es de gran ayuda en caso de mala calidad de la imagen. Debe posicionarse en ON u OFF según la calidad del vídeo en la pantalla.

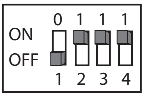
6. CONEXIÓN DE LAS OPCIONES

a. Monitor(es) adicional(es) MN IRON 2

• El monitor adicional se conecta con 2 cables al monitor anterior.
• Al instalar este monitor deberá modificar el ajuste de la ID: HOUSE = 0 ROOM = 2 para un puesto adicional o HOUSE = 1 ROOM = 1 para una segunda vivienda (véanse los esquemas de cableado figs. 7-8-9)
- Pulse la tecla , seleccione ID con el cursor ▼, y confirme con la tecla . Puede ajustar la dirección de su monitor pulsando las teclas ▲ y ▼ ,confirme los ajustes pulsando , salga del menú con .
• También puede seleccionar el timbre en el segundo monitor.
• Este monitor no lleva ranura SD ni menú multimedia.

b. Placa externa adicional PL IRON 2

• La placa externa adicional se conecta con 2 cables a la placa externa anterior.
• Al instalar esta placa externa deberá modificar la posición de los microinterruptores (véase esquema de cableado figs. 7-8-9 y cap. 5e)



Después de cada modificación del ajuste, debe desconectar la alimentación durante al menos 30 segundos

c. Activación del modo bifamiliar

Consulte el esquema de cableado (figs. 8 y 9)
- Cambie la posición de los microinterruptores en la placa externa (switch 4 en off) y confirme los parámetros de la ID según su instalación en los monitores. (cap. 6a)

Debe desconectar la alimentación durante al menos 30 segundos
Recordatorio: Debe desconectar la alimentación durante al menos 30 segundos siempre que el producto no funcione correctamente y especialmente después de:
- Añadir un monitor
- Modificar el cableado
- Modificar la posición de los microinterruptores al dorso del monitor y de la placa externa.
- Cortes de la corriente de 230 V~ tras una tormenta o unas obras

CONSIGNA DE SEGURIDAD
El transformador deberá montarse obligatoriamente sobre un raíl DIN en un panel modular. Las tapas de las borneras deberán colocarse de nuevo; además, la conexión debe hacerse en una instalación eléctrica que cumpla la norma NFC 15-100 para Francia, TRAS HABER FINALIZADO TODO EL CABLEADO.
Es obligatorio respetar la polaridad durante la conexión.

7. MODO DE EMPLEO

Importante: Las teclas sensibles al tacto deben manipularse mediante roce de los dedos. El testigo rojo (12 fig. 2) indica que se ha validado la pulsación.

a. Uso de las funciones principales del videoportero

• Una llamada desde el botón de la placa externa provoca una señal acústica y el encendido del monitor principal durante aproximadamente 30 segundos. Una vez haya identificado al visitante, pulse la tecla ▲ para comunicarse con él.

Notas: - Basta una sola pulsación de la tecla ▲ para comunicar con la placa externa.

- En el caso de una instalación con varios monitores, solo el monitor configurado en «ROOM 1» muestra la imagen del visitante. Los otros monitores emiten el timbre sin mostrar la imagen y se debe pulsar ▲ para participar en la comunicación. Solo el monitor seleccionado, tanto el principal como uno de los otros, puede gestionar la comunicación y la apertura en caso de una llamada.

• Los monitores indicarán una llamada exterior y existirá la posibilidad de responder con el aparato que desee durante aproximadamente 15 segundos.

• Al finalizar la conversación, espere a que termine la temporización (unos 60 segundos) o pulse la tecla ▲ para apagar el monitor.

- Para reactivar la imagen 30 segundos más, pulse la tecla ▼.

- En caso de tener una segunda placa externa opcional, pulse una segunda vez la tecla ▼ para pasar de una placa externa a la otra.

Si pulsa 2 veces la tecla ▼ y la cámara no está conectada, aparecerá una pantalla en negro.

- Para activar la función de vigilancia, pulse la tecla ▼

- Para controlar la cerradera o la cerradura, pulse la tecla .

- Para controlar el automatismo, pulse la tecla .

Tenga en cuenta que las funciones de apertura solo son válidas si la pantalla está encendida. En el momento del envío del control se produce una interrupción breve de la imagen

Para la función de memoria de paso, consulte el capítulo 8c, vídeo

Modo Intercomunicación con MN IRON 2:

• La tecla le permite llamar al monitor adicional y conectarse cuando el monitor llamado también pulsa la tecla .

• Una pulsación de la tecla pone fin a la conversación.

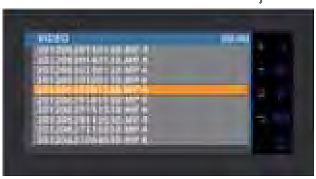
b. Función vídeo - función posible si se introduce una microtarjeta SD en el monitor (no suministrada)

Grabación automática del visitante durante una llamada (solo vídeo, sin audio): esta función está activada de fábrica en los parámetros del videoportero. En caso de que no funcione la grabación, consulte el capítulo 8c.

Para entrar en el modo menú, pulse .

Puede visualizar los vídeos grabados de sus visitantes en su microtarjeta SD con el menú Vídeo.





- Entre en el menú Vídeo (1er icono) pulsando la tecla . Navegue con los cursores por las diferentes carpetas para encontrar el vídeo ▲ y ▼ pulse la tecla para reproducirlo.

Nota:
MP4-AUTO: grabación automática
MP4-MAN: grabación manual
- Para eliminar un vídeo, basta con seleccionar y pulsar la tecla y confirmar «delete» pulsando .

Nota: Los vídeos se guardarán en la microtarjeta SD con una grabación de 15 segundos por secuencia en modo automático.

c. Función cámara en modo manual - función posible si se introduce una microtarjeta SD en el monitor (no suministrada)

Puede grabar manualmente los vídeos con el menú Cámara. (solo vídeo, sin audio)




- Para iniciar la grabación manual, entre en el menú Cámara.
- Seleccione la cámara usada para grabar (placa externa del kit o la opcional: placa externa adicional PL IRON 2) y confirme su selección con .
- Pulse la tecla para iniciar la grabación (el tiempo de la grabación depende de la capacidad de la tarjeta SD). Pulse para detener la grabación.
- Para reproducirlas, consulte el párrafo anterior (c. Vídeo: 2. Reproducción de los vídeos guardados de sus visitantes).

d. Ajustes de la(s) placa(s) externa(s)

- Si al instalar el monitor y la placa externa en sus emplazamientos definitivos nota una alineación incorrecta del objetivo de la cámara, puede reajustar este desfase durante el cableado manipulando la cámara horizontal o verticalmente y/o girando la orientación de la cámara.

Tenga en cuenta que solo podrá rectificar unos pocos centímetros en altura.
- Puede acceder a 2 ajustes desde la placa externa:
  - Arriba a la izquierda, ajuste del volumen para el altavoz de la placa externa.
  - Arriba a la derecha, ajuste del volumen para el altavoz del monitor.

Para cambiar los ajustes, use un pequeño destornillador y gírelo suavemente sin forzar los topes.

e. Ajustes del monitor

GENERALIDADES:
• Para acceder al menú de ajustes del videoportero pulse la tecla (o la tecla para el monitor adicional).
• Tras el ajuste, pulse para confirmar y para volver al menú anterior.



• Ajustes del vídeo:
Para acceder a los ajustes del vídeo, seleccione «Video» y pulse .



Puede configurar los ajustes del vídeo pulsando de nuevo , naviguer dans les menus à l'aide des touches y , confirme sus ajustes pulsando :

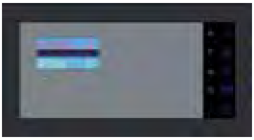
- «Brightness»: Luminosidad
- «Contrast»: Contraste
- «Color»: Color

•Ajustes del sonido:
Para acceder a los ajustes de audio, seleccione «Audio» con la tecla , y pulse .



Puede configurar los ajustes del sonido pulsando , navegue por los menús con las teclas y ,confirme sus ajustes pulsando :
- «Select melody»: Selección del timbre
- «Melody Volume»:Volumen del timbre
- «Voice Volume»: Volumen principal

• Ajuste de la ID:
Para acceder a los ajustes de la ID, seleccione «ID» y pulse .



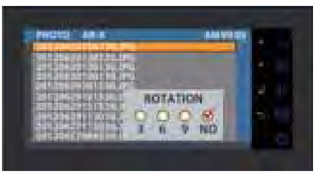
Puede ajustar la dirección de su monitor pulsando y ,confirme los ajustes pulsando .(cap. 5e)

8. MULTIMEDIA - función posible si se introduce una microtarjeta SD en el monitor (no suministrada)

GENERALIDADES:
• Para acceder a los menús del videoportero, pulse la tecla y use los cursores y para desplazarse por los menús, la tecla para confirmar y la tecla para salir.
• Para eliminar un archivo (vídeo/música/foto): seleccione el archivo, pulse la tecla , seleccione «delete» para eliminarlo, y confirme con
• Las funciones multimedia se detienen al cabo de una temporización de una hora, en ese momento, el monitor pasa al modo «stand by»
• Una llamada de la placa externa detiene la función multimedia durante la comunicación. A continuación, el monitor pasa al modo «stand by»

a. Marco digital de fotos
Puede visualizar sus fotos con el Menú Fotos. Introduzca una microtarjeta SD en el monitor para visualizar sus fotos preferidas.



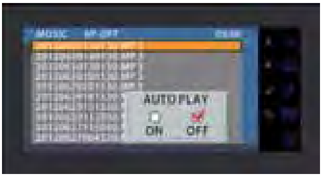


- Previamente, debe crear carpetas en la microtarjeta SD.
- Las podrá ver entrando en el menú Foto => «SD CARD» => seleccionar carpeta => elija una foto con los cursores y pulse la tecla .
- Para navegar de foto en foto, use los cursores y . Si desea girar la foto, ampliarla o visualizarlas como una presentación (3, 6 o 9 segundos por foto), pulse la tecla .
Formato de foto compatible: JPEG.

b. Música

Puede escuchar su música con el Menú Música. Introduzca una microtarjeta SD en el monitor para escuchar su música preferida,

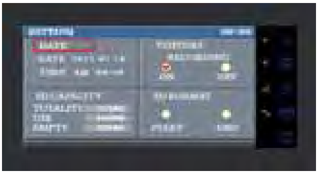




- Previamente, debe crear carpetas en la microtarjeta SD.
- Las podrá ver entrando en el menú Música => «SD CARD» => seleccionar carpeta => elija una canción con los cursores y pulse la tecla para reproducirla, pulse de nuevo esta tecla para pausarla. El parámetro AUTOPLAY permite reproducir los archivos musicales en bucle y OFFPLAY, reproducirlos de forma manual.
- Para subir el volumen debe usar los cursores y estar en el modo lectura.
Formato de audio compatible: MP3.

c. Otros ajustes

Puede ajustar la fecha, la hora, obtener información de almacenamiento, activar la grabación automática del visitante durante una llamada y formatear la tarjeta SD.



Realice los ajustes con las teclas indicadas al principio del capítulo 8 (Generalidades).
Nota: para el ajuste del parámetro FECHA, pulse la tecla para pasar de las horas a los minutos o de los años a los meses y a los días.

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Monitor (MN IRON 2 M)

• Tipo : 811264
• Alimentación : 17 V⎓ 1.5 A
• Consumo : 8 W
• Pantalla 7” (18cm)
• Resolución : 1440 x 234 points
• Dimensiones (mm): 220 x 11.5

b. Alimentación

• Adaptador modular 230V~ 17 V⎓, 1.5A

c. Puesto de calle (PL IRON 2)

• Tipo : 720266Y
• Cámara C-MOS
• Resolución : 380 000 pixels
• Ángulo de visión : 55°
• Sensibilidad : 3 Lux
• Temperatura de utilización (aproximada) : -10°C a +50°C.
• Índice de protección : IP44
• Dimensión con visera (mm) : 180 x 95 x 30

10. OPCIONES

•Todos los cerraderos eléctricos Extel
•Todas las cerraduras eléctricas Extel
•Todas las motorizaciones Extel
• Monitor adicional : MN IRON 2
• 2ª pletina de calle : PL IRON 2

11. ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA

Anomalía	Causa posible	Solución
• El monitor no se enciende	• El monitor no tiene corriente • Ajuste de la ID	• Compruebe la polaridad de los cables + y - • Conecte de nuevo los conectores • Solo el monitor ajustado en «ROOM 1» muestra la imagen durante una llamada desde la placa externa
• Imagen y/o sonido incorrectos	• Entorno	• Compruebe que los cables usados tienen sección adecuada y que los cables de conexión del videoportero no estén en la misma vaina que el de 230 V. • Compruebe la posición de los switchs SW1
• Suena sin parar	• Cableado	• Compruebe que los cables de conexión no estén conectados al revés.
• Imagen demasiado luminosa	• Posición de la cámara	• No exponga el objetivo de la cámara directamente al sol o hacia una superficie reflectante
• No funciona el monitor o la segunda placa externa	• Ajuste del switch • El sistema no se reinicializa	• Compruebe los Dip switch y los ajustes de la ID (p. 5) • Corte la alimentación durante 30 segundos
• No se graba al visitante	• Microtarjeta SD • Ajuste de la grabación	• Introduzca una microtarjeta SD
• No suena	• Ajuste	• Compruebe que el volumen del timbre no esté a 0

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico **www.cfi-extel.com** se encuentra a su disposición
Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com
La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE GARANTÍA: Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc…) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.
• No abra el aparato para no perder la garantía.
• Si tiene que enviarlo al servicio posventa, proteja la pantalla para evitar posibles rayaduras.
• Límpielo simplemente con un trapo suave, sin disolventes. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato

Atención: No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza.

El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

12. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.
Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.
El usuario de este sistema tendrá que responsabilizarse de este último y deberá comprobar que la videovigilancia está permitida por la ley vigente en el país de utilización.

: Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.
Sólo podrá utilizar este producto con una tensión comprendida entre: 100 240 voltios y 50 60 hertzios. Nunca intente utilizar este aparato con una tensión diferente.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si este sistema se instala en establecimientos comerciales, habrá que respetar las normas de prevención de accidentes para las instalaciones eléctricas.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema (vídeo, TV, PC por ejemplo).
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.

ATENCIÓN	Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

Avisa al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas

SUMÁRIO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **Importante !**

• Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
• Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência :

• Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança :

• Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos sigam todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
• Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário. .

2. DESCRITIVO (fig. 1)

1 • Posto de rua "câmara" saliente com pala de protecção para a chuva
2 • Monitor a cores, mural, mãos livres (sem auscultador)
3 • Grelha de fixação do monitor
4 • Adaptador modular 230V~ / 17V⎓, 1,5A

Generalidade

Este intercomunicador é composto por um monitor com adaptador modular e uma platina de rua, permite-lhe comunicar com a pessoa que se apresenta á sua entrada e comandar a abertura da porta e /ou do portão.
Tem a possibilidade de fazer evoluir a sua instalação adicionando em opção monitores suplementares (um monitor suplementar por família) e uma segunda platina de rua.
Para uma instalação e uso em toda a segurança, queira ler atentamente estas instruções e conservá-las cuidadosamente.

3. NOMENCLATURA

a. Monitor (fig. 2)

1. Ecrã de controlo a cores de 18 cm onde aparece a imagem do seu visitante.
2. Ecrã aceso, comunicação com o posto de rua, basta um único impulso para ativar a ligação com a platina de rua. Um novo impulso cortará a ligação e a imagem da platina de rua.
Ecrã de StandBy, intercomunicação com o monitor suplementar em opção (MN IRON 2).// Permite navegar em cima ou à esquerda.
3. Relança a imagem sobre o monitor coma seleção da platina de rua « 1 » ou « 2 » se a opção PL IRON 2 estiver instalada.// Permite navegar em baixo ou à direita.
4. Comando trinco/fechadura (só válido para ecrã ligado) Ajustes áudio,vídeo e identificação (só válido em ecrã desligado) // Entrar no menu // Leitura e Pausa durante a visualização de um vídeo
5. Comando de automatismo (só válido para ecrã ligado). // Saída de um menu
6. Entrar num menu
7. Ranhura para Cartão Micro SD (2 Go aconselhados, 32 Go máx.) não fornecido.
8. Micro, para comunicar com a platina de rua ou o monitor suplementar.
9. Terminais para a ligação dos fios
10. Micro-interruptor de terminação
11. Altifalante
12. Indicador luminoso vermelho indicando a assunção da pressão sobre uma tecla

b. Platina de rua, câmara exterior (fig. 3)

1. Objetiva da câmara CMOS com foco automático, equipada de iluminação para uma visão na penumbra (para uma visão de noite, prever uma iluminação extra).
2. Altifalante: permite fazer ouvir-se no exterior.
3. Porta nome e botão de chamada: ao premir este botão, o toque faz-se ouvir no interior e no exterior, o ecrã e a câmara colocam-se em funcionamento e o porta nome fica iluminado.
4. Parafuso de fixação da face dianteira sobre a sua estrutura. Desmontar esta face para aceder ao bloco terminal de ligação e aos orifícios de fixação da platina de rua.
5. Micro: permitindo que o visitante comunique para o interior.
6. Para inscrever o seu nome no porta etiqueta, libertar delicadamente a parte dianteira do porta nome coma a juda de uma chave de parafusos.

4. INSTALAÇÃO

Nota: Se experimentar o seu produto antes de o instalar, tenha o cuidado de não o fazer com o painel da rua e

o monitor na mesma divisão, caso contrário o intercomunicador emitirá um som estridente (efeito Larsen).

a. Instalação da platina de rua (fig. 4)

1. Dissociar a face dianteira do bloco de câmara removendo os dois parafusos (a)
2. Através do prensa-estopa (b), fazer passar o cabo de 2 fios em proveniência do monitor e do trinco e / ou do comando do automatismo.
3. Fixar a platina de rua sobre o pilar com a ajuda de 2 parafusos nos orifícios (c).
4. Ligar os fios ao bloco terminal (d)
5. A câmara «bola» (e) é orientável sem ferramentas. (cap. 7.d)
6. 2 ajustes estão acessíveis no topo da platina de rua: (cap. 7.d)

Para retocar nos ajustes, utilizar uma pequena chave de parafusos e rodar delicadamente sem forçar nos batentes.
(f) à esquerda, ajuste do volume para o altifalante da platina de rua.
(g) à direita, ajuste do volume para o altifalante do monitor.

7. Os micro interruptores (h) para parametrizar a platina de rua em função da instalação.
8. Voltar a montar a placa frontal e bloqueá-la substituindo os 2 parafusos na parte inferior da platina de rua (a). Posicionar bem a fachada nos entalhes situados no topo da platina de rua (j).

⚠ **Importante:** Não colocar parafusos no orifício do micro (5, fig.3).

⚠ **Importante:** Colocar uma junta em silicone na metade superior entre a platina de rua e a parede. (i, fig.4) Não colocar silicone na metade inferior para evitar toda a formação de condensação ou uma oxidação prematura da electrónica. Não colocar silicone à base de ácido acético (odor de vinagre)

⚠ **Importante:** Não expor a câmara diretamente face ao sol ou a uma superfície refletora.
Conselho: recomenda-se que se passem os cabos numa manga de proteção, para que fiquem protegidos dos choques e intempéries.

b. Instalação do monitor (fig. 5)

1. Fixar o suporte mural
2. Ligar os 2 fios da platina de rua e os 2 fios de alimentação (cap 5.a) respeitando bem o esquema de cablagem (fig 6 para uma instalação de base)
3. Instalar o monitor no seu suporte mural.
4. Apenas após ter ligado a platina de rua, ligar a alimentação 230 V~ no adaptador modular (numa instalação conforme às normas em vigor, NFC 15-100 para França)

⚠ **Atenção à polaridade da alimentação.**

c. Implementação da alimentação

- Instalar o adaptador modular numa calha DIN no painel modular ou fixá-lo a um suporte com as 2 patas pretas encastradas nos lados da alimentação.

CABLAGEM

Com vista a evitar os riscos de parasitas e de disfunção, não passar o cabo do seu intercomunicador na mesma manga que os cabos elétricos.
1. Ligar bem os aparelhos ao seguir os esquemas de montagem. (ver fig.6-7-8-9)
2. Apenas 2 fios são necessários para todas as funções:
Campainha, imagem, som, comando de um automatismo e comando de um trinco ou fechadura elétrica

Distância entre a última platina e o último monitor	Tipo de cabo a utilizar
De 1 a 100 metros	2 fios de 1,5 mm²

ATENÇÃO: Não dobrar, em caso algum, os fios das secções para simular 1,5mm^2

a. Ligação monitor / platina de rua:

• Terminais «C+» «C-» do monitor nos terminais « C+» «C-» da platina de rua.
A fim de evitar as perturbações de vídeo, aconselha-se, se possível, a redução da distância entre o monitor mais afastado e a platina de rua (ver cabo em estrela fig 9)

b. Ligação de um trinco ou fechadura elétrica (fig. 6)

Ligar diretamente aos terminais da platina de rua (nenhuma polaridade a respeitar).
A notar que esta função só é válida se o ecrã estiver aceso. Produz-se um corte breve da imagem no momento do comando.
Importante: O trinco ou a fechadura elétrica que vai instalar, deverá obrigatoriamente estar equipado com uma memória mecânica e ser de fraco consumo, como todas as referências EXTEL.

c. Ligação de uma motorização de potão (fig. 6)

Ligá-la diretamente aos terminais da platina de rua. A platina de rua fornece um contacto "seco" sem corrente a ligar ao comando "botão pressor" do seu automatismo.
A notar que esta função só é válida se o ecrã estiver aceso.

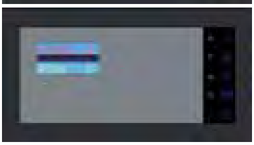
d. Ligação da alimentação elétrica (fig. 6)

«Ligá-la directamente aos terminais P+ e P- na traseira do monitor. (Certificar-se do respeito das polaridades)
- Basta um único bloco de alimentação no caso de uma instalação com vários monitores.
- A alimentação deve ser instalada no monitor mais próximo da primeira platina de rua.

e. Parametrização do aparelhamento monitor/platina de rua para um kit de base (Fig.6)

O seu intercomunicador é fornecido já aparelhado para uma configuração de base. Pode verificá-lo ou mudar se necessário, efetuando as seguintes manipulações:
Para o monitor:
- Premir a tecla , e selecionar ID usando o cursor , validar coma tecla



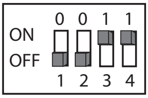


HOUSE 0 = Família 1
HOUSE 1 = Família 2
ROOM 1 = Posto principal
ROOM 2 = Posto secundário

a configuração para um kit de base deve ser HOUSE 0 ROOM 1

Pode parametrizar o endereço do seu monitor ao premir as teclas e ,valide os seus ajustes ao premir , sair do menu com .
Nas costas do monitor, o micro interruptor de terminação (fig 2.10) deve estar em posição ON

- Platina de rua:
a platina de rua é parametrizada pelos micro interruptores (Fig.4.h)



switch 1 e 2: endereço da platina
switch 3: Impedância a ajustar em função da qualidade do vídeo no ecrã
switch 4: ON para 1 família, OFF para 2 famílias.

⚠ Após cada modificação de ajuste, é necessário desligar a alimentação durante pelo menos 30 segundos.
Switch de terminação 3: Permite ajustar a impedância do cabo e é uma grande ajuda em caso de má qualidade da imagem. A posicionar em ON ou OFF em função da qualidade do vídeo no ecrã.

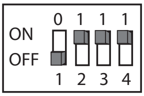
6. LIGAÇÃO DAS OPÇÕES

a. Monitor(s) suplementar(s) MN IRON 2

• O monitor suplementar liga-se com 2 fios no monitor anterior.
• A instalação deste monitor obriga-o a modificar o parâmetro ID: HOUSE = 0 ROOM = 2 para um posto suplementar ou um HOUSE = 1 ROOM = 1 para uma segunda habitação (ver esquemas de cablagem fig. 7-8-9)
• Premir a tecla , e selecionar ID usando um cursor ▼, validar com a tecla . Pode parametrizar o endereço do seu monitor ao premir as teclas ▲ y ▼ ,valide os seus ajustes ao premir , sair do menu com .
• No segundo monitor pode também escolher o toque da campainha.
• Este monitor não possui slot SD, nem menu multimédia.

b. Platina de rua suplementar PL IRON 2

• A platina de rua suplementar liga-se com 2 fios a uma platina de rua anterior.
• A instalação desta platina de rua obriga-o a modificar a posição dos micro-interruptores (ver esquema de cablagem fig. 7-8-9 e cap 5)



⚠ Após cada modificação de ajuste, é necessário desligar a alimentação durante pelo menos 30 segundos

c. Ativação do modo bifamilliar

Consultar o esquema de cablagem (fig. 8 e 9)
- Modificar a posição dos micro interruptores na platina de rua (switch 4 em off) e, nos monitores, confirmar os parâmetros de ID de acordo coma sua instalação. (cap 6a)
⚠ É necessário desligar a alimentação durante pelo menos 30 segundos
Nota: É necessário desligar a alimentação durante pelo menos 30 segundos em todos os casos em que o produto não funcione corretamente e em especial após:
- Adição de um motor
- Modificações de cablagem
- Modificações da posição de micro interruptores nas costas do monitor e platina de rua.
- Cortes setores 230 V~ na sequência de uma trovoada ou de obras

INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA
O transformador deverá obrigatoriamente ser montado numa calha DIN de um painel modular. É claro que as tampas dos blocos terminais deverão ser obrigatoriamente remontadas, além disso a ligação deve ser feita numa instalação elétrica em conformidade coma norma NFC 15-100 para França e APÓS CABLAGEM COMPLETAMENTE TERMINADA
É obrigatório respeitar a polaridade durante a ligação.

7. MODO DE UTILIZAÇÃO

Importante: As teclas sensíveis devem ser manipuladas por leves toques com os dedos. O indicador vermelho (12 fig 2) indica a validação da pressão.

a. Utilização das funções principais do intercomunicador

• uma chamada no botão da platina de rua aciona um sinal sonoro e o acendimento do motor principal durante cerca de 30 segundos. Após a identificação do visitante, premir a tecla para comunicar com ele.

Notas: - Um único impulso na tecla basta para entrar em comunicação com a platina de rua.

- No caso de uma instalação com vários monitores, apenas o monitor parametrizado «ROOM 1» exibe a imagem do visitante. Os outros monitores emitem um toque sem exibir a imagem, devem premir para assumirem a comunicação. Apenas o monitor selecionado, seja o principal ou um dos outros, pode gerir a comunicação e a abertura para uma chamada.

• uma chamada exterior será assinalada, com a possibilidade de resposta com o aparelho de som da sua escolha para uma duração de cerca de 15 dias.

• Após a conclusão da conversa aguardar o fim da temporização de cerca de 60 segundos ou premir a tecla para desligar o monitor.

- para relançar a imagem 30 segundos suplementares, premir a tecla .

- Se possuir uma segunda platina de rua em opção, premir um segundo impulso a tecla para passar de uma platina de rua para a outra.

Se premir 2 vezes a tecla e que a câmara não está conectada, obtém um ecrã pretor.

- Para ativar a função monitoring premir a tecla

- Para comandar o trinco ou a fechadura premir a tecla .

- Para comandar o automatismo premir a tecla .

A notar que as funções de abertura só serão válidas se o ecrã estiver aceso. Produz-se um corte breve da imagem no momento do comando.

Para a função memória de passagem, consultar o capítulo 8c, vídeo

Modo intercomunicação com MN IRON 2:

• A tecla permite-lhe chamar o monitor suplementar e entrar em ligação, se o monitor chamado premir igualmente a tecla .

• Um impulso na tecla coloca um termo à conversa.

b. Função vídeo - função possível se um micro cartão SD estiver inserido no monitor fornecido)

gravação automática do visitante durante uma chamada (vídeo só, sem áudio): esta função é ativa de origem nos parâmetros do seu intercomunicador. Em caso de não gravação, consultar o capítulo 8c.

Para entrar no modo menu premir .

Pode visionar os vídeos gravados dos seus visitantes no seu Micro cartão SD graças ao menu vídeo.





- Entrar no menu Vídeo (1e° ícone) premindo a tecla . Navegar nos diferentes dossiês para encontrar o seu vídeo com a ajuda dos cursores e premir a tecla para ler o vídeo.

Nota:
MP4-AUTO: gravação automática
MP4-MAN: gravação manual
- Para suprimir um vídeo, basta seleccioná-lo e premir a tecla e validar premindo .

Nota: os vídeos serão gravados no seu micro cartão SD para uma gravação de 15 segundos por sequência em modo automático.

c. Função câmara em modo manual - função possível se um micro cartão SD estiver inserido no monitor fornecido)

Pode gravar manualmente os vídeos graças ao menu Câmara. (só vídeo, sem áudio)





- Para lançar a gravação manual, deve entrar no menu Câmara.
- Escolha a câmara que pretende utilizar para gravar (platina de rua do kit ou opção: platina de rua suplementar PL IRON 2) e valide a sua escolha com .
- Prima a tecla para lançar a gravação (o tempo de gravação depende da capacidade do cartão SD). Prima para parar a gravação.
- Para visualizá-las, deve consultar o parágrafo anterior (c. Vídeo: 2. Visualização dos vídeos gravados dos seus visitantes).

d. Ajustes da ou das platinas

- Se, durante a instalação do monitor e da platina de rua nas suas localizações definitivas, se aperceber de um alinhamento incorrecto da objectiva da câmara, poderá corrigir este desvio ao ligar os cabos manipulando a câmara horizontalmente e verticalmente e/ou virando a orientação da câmara.

Atenção, poderá corrigir apenas alguns centímetros em altura.
- 2 ajustes estão acessíveis na platina de rua:
    - Em cima à esquerda, ajuste do volume para o altifalante da platina de rua.
    - Em cima à direita, ajuste do volume para o altifalante do monitor.

Para retocar nos ajustes, utilizar uma pequena chave de parafusos e rodar delicadamente sem forçar nos batentes.

e. Ajustes do monitor

GENERALIDADE:
Para aceder ao menu dos ajustes do videofone premir a tecla (ou a tecla para o monitor suplementar).
• Após a parametrização, premir para validar e para voltar ao menu anterior..



•Ajustes do vídeo:
Para aceder aos ajustes vídeo, seleccionar «Vídeo» e premir .



Pode parametrizar os ajustes vídeo premindo de novo , navegar nos menus com a ajuda das teclas e

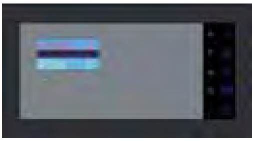
▼, validar os seus ajustes ao premir :
- «Brightness»: Luminosidade
- «Contrast»: Contraste
- «Color»: Cor

•Ajustes áudio:
Para aceder aos ajustes áudio, seleccionar «Áudio» com a ajuda da tecla ▼, e premir .



Pode parametrizar os ajustes áudio premindo , navegar nos menus com a ajuda das teclas ▲ e ▼, validar os seus ajustes ao premir :
- «Select melody»: Escolha do toque
- «Melody Volume»:Volume do toque
- «Voice Volume»: Volume Principal

•Parâmetro do ID:
Para aceder aos parâmetros do D, selecionar «ID» e premir .



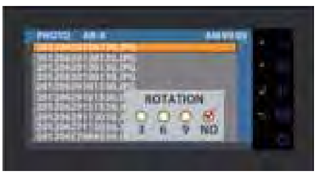
Pode parametrizar o endereço do seu monitor ao premir as teclas ▲ e ▼,valide os seus ajustes ao premir .(cap 5)

8. MULTIMÉDIA - função possível se um micro cartão SD estiver inserido no monitor fornecido)

GENERALIDADE:
Para aceder aos menus videofone premir a tecla e utilizar os cursores ▲ e ▼ para se deslocar nos menus, a tecla para validar e a tecla para sair.
• para suprimir um ficheiro (vídeo/música/foto): Selecionar um ficheiro, premir a tecla , escolher «delete» para suprimir, e validar com
• As funções multimedia são cortadas no final da temporização de uma hora, nesse momento o monitor passa para o modo «standby»
• Uma chamada da platina corta a função multimédia o tempo da comunicação. Depois o monitor passa para «standby»

a. Moldura Foto Numérica
Pode visualizar as fotos graças aos menus Fotos. Introduza um Micro Cartão SD no monitor com vista a visualizar as suas fotos preferidas,



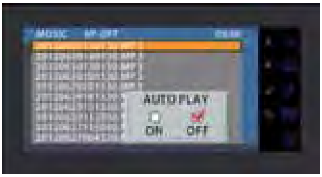


- Criar previamente dossiês no seu Micro cartão SD.
- Visualize-os entrando no menu Foto => «SD CARD» => dossiê escolhido => escolhendo uma foto com a ajuda dos cursores ▲ e ▼ premir a tecla .
- Para navegar de foto em foto utilizar os cursores ▲ e ▼ . Se pretender efectuar uma rotação, um zoom ou uma visualização automática (3, 6 ou 9 segundos por fotos), clicar na tecla .
Formato foto suportado: JPEG.

b. Música

Pode ouvir música graças aos menus Música. Introduza um Micro Cartão SD no monitor com vista a ouvir as suas músicas preferidas,

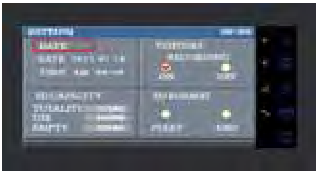




- Criar previamente dossiês no seu Micro cartão SD.
- Visualize-os entrando no menu Musique => «SD CARD» => dossiê escolhido => escolhendo uma música com a ajuda dos cursores ▲ e ▼ premir a tecla para ler a música. voltar a premir esta tecla para fazer pausa.
O parâmetro AUTOPLAY permite ler os ficheiros de música em repetição, OFFPLAY de os ler de forma manual
- Para aumentar o volume, deve utilizar os cursores ▲ e ▼ em modo leitura
Formato áudio suportado: MP3.

c. Outros ajustes

Pode ajustar a data, a hora, obter informações de armazenamento, ativar a gravação automática do visitante durante uma chamada e formatar o cartão SD



Efetuar os ajustes com a ajuda das teclas indicadas no início do capítulo 8 (Generalidade).
Nota: relativamente ao ajuste do parâmetro DATA, premir a tecla para passar das horas aos minutos ou dos anos aos meses ou aos dias.

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Monitor (MN IRON 2 M)

- Tipo : 811264
- Alimentação : 17 V⎓ 1.5 A
- Consumo : 8 W
- Ecrã 7” (18cm)
- Resolução : 1440 x 234 points
- Dimensões (mm): 220 x 11.5

b. Alimentação

- Adaptador modular 230V~ 17 V⎓, 1.5A

c. Placa de rua (PL IRON 2)

- Tipo : 720266Y
- Câmara C-MOS
- Resolução : 380 000 pixels
- Angulo de tomada de vista : 55°
- Sensibilidade : 3 Lux
- Temperatura de utilização (aproximadamente) : -10°C a +50°C.
- Indice de protection : IP44
- Dimensão com pala de protecção para a chuva : 180 x 95 x 30

10. OPÇÕES

- Todas as chapa-testas eléctricas Extel
- Todas as fechaduras eléctricas Extel
- Todas as motorizações Extel
- Monitor suplementar : MN IRON 2
- 2ª placa de rua : PL IRON 2

11. ASSISTÊNCIA TECHNICA - GARANTIA

Anomalia	Causa possível	Solução
• O monitor não liga	• O monitor não está alimentado •Parametrização do ID	• Verificar que a polaridade dos fios + e - • Voltar a ligar os conectores • Apenas o monitor parametrizado «ROOM 1» exibe a imagem durante a chamada da platina
• Má imagem e/ou som	• Ambiente	• Verificar que os cabos utilizados são da boa secção e que os cabos de ligação do intercomunicador não estão na mesma manga do 230V. • Verificar a posição do switchs SW1
• Toca em permanência	• Cablagem	• Verificar que os fios de ligação não estão invertidos.
• Imagem demasiado luminosa	• Posição da câmara	• Não expor a objetiva da câmara diretamente ao sol ou numa superfície refletora.
• Monitor ou segunda platina de rua não funcional	• Ajuste switch • Sem reinicialização do sistema.	• Verificar os Dip switch e as parametrizações do ID (p5) • Cortar a alimentação 30 segundos.
• Sem gravação do visitante	• Cartão micro SD • Parametrização da gravação	• Inserir um cartão micro SD
• Não toca	• Ajuste	• Verificar que O volume do toque não está em 0

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição **www.cfi-extel.com**
Última versão do manual download a cores em: **www.cfi-extel.com**

CONDIÇÕES DE GARANTIA : Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.
A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.

• Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia.
• Aquando de uma eventual devolução ao SAV, proteger o ecrã a fim de evitar os riscos.
• Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes.

Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o aparelho.

Atenção :Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos. Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo… ou outro) para a limpeza.

O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

12. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!
Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.
Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.
O utilizador deste sistema é responsável e deve verificar se o videovigilância está conforme com a lei em vigor no país de utilização.

: Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.
- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão compreendida entre: 100-240Volts e 50-60 hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações eléctricas.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas… a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (videogravador, TV, PC por exemplo)
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentações mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

ATENÇÃO Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.

Adverte o utilizador da presença “de tensões perigosas “, não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas.

SUMMARY

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Important !
- Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.
- If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user

Warning :
- The different elements can only be dismantled by an authorised technician.

Safety instructions :
- To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.
- Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary.

2. DESCRIPTION (fig. 1)

1 • Surface-mounted "camera" roadside panel with rainshield
2 • Wall-mounted colour hands free monitor (without handset)
3 • Fixing grid of the monitor
4 • 230V~ / 17V⎓, 1,5A modular adapter

General

This videophone consists of a monitor with a modular adaptor and an outdoor station you can use to talk to the person wishing to enter and to control the opening of the door and/or gate.
You can upgrade your equipment by adding optional additional monitors (one additional monitor per family) and a second outdoor station.
To install and use this product safely, please read these instructions carefully and keep them in a safe place.

3. SPECIFICATION

a. Monitor (fig. 2)

1. 18-cm colour monitor on which your visitor's face appears.
2. Monitor turned on, linked to the outdoor station. This only needs to be pressed once to activate the connection to the outdoor station. Pressing a second time will turn off the connection and the image on the intercom.
Monitor in sleep mode, interconnection with the optional additional monitor (MN IRON 2).// Allows you to navigate upwards or to the left.
3. Image refreshed on the monitor by selecting "1" or "2" on the outdoor station if the optional PL IRON 2 is installed.// Allows you to navigate downwards or to the right.
4. Strike plate/lock control (only available if the screen is turned on).// Audio, video and identification settings (available if the screen is off) // Enter a menu // Read or Pause when the video appears
5. Automatic opener control (only available if the screen is turned on). // Exit a menu
6. Enter the menu
7. Slot for Micro SD card (2 GB recommended, 32 GB max), not included.
8. Microphone for communicating with the outdoor station or the additional monitor.
9. Terminal block to connect the wires
10. On-Off micro-switch
11. Loudspeaker
12. Red light indicates that a button has been pressed

b. Outdoor station (fig. 3)

1. CMOS camera lens with automatic focus, with lighting for visibility at dusk (for visibility at night, use auxiliary lighting).
2. Loudspeaker: allows you to be heard outside.

3. Name Holder and Call Button: when this button is pressed, the bell can be heard both inside and outside, the monitor and the camera are activated and the name holder lights up.
4. Mounting screws for the panel without the frame. Remove this panel to access the connection terminal and the mounting holes for the outdoor station.
5. Mic, for communicating with those inside.
6. To write your name on the nameplate, carefully remove the front part of the name holder using a small screw-driver.

4. INSTALLATION

Note: If you test your product before installing it, ensure that you do not test it with the outdoor station and the monitor in the same room to avoid the videophone emitting a shrill noise (Larsen effect).

a. Installing the outdoor station (fig. 4)

1. Detach the front panel of the camera unit by removing the 2 screws (a)
2. Run the 2-wire cable coming from the monitor and the cable coming from the strike plate and/or the cable for the automatic opener control through the compression gland (b).
3. Attach the outdoor station to the pillar with 2 screws using the holes (c).
4. Connect the wires to the terminal (d)
5. The camera "ball" (e) can be adjusted without tools. (chap. 7.d)
6. 2 settings are accessible at the top of the outdoor station: (chap. 7.d)

To adjust the settings, use a small screwdriver, turning it gently to avoid excessive force on the stops.
(f), left, volume setting for the outdoor station loudspeaker.
(g), right, volume setting for the loudspeaker on the monitor.

7. Micro-switches (h) to configure the outdoor station address according to the installation.
8. Refit the front plaque, securing it by replacing the 2 crews at the bottom of the outdoor station (a).

Firmly position the front in the notches located at the top of the outdoor station (j).

⚠ **Important:** Do not put screws into the microphone hole (5, fig 3)

⚠ **Important:** Insert a silicon seal on the upper half between the outdoor station and the wall (i, fig.4)
Do not install a silicon seal on the lower part to avoid any condensation resulting in premature oxidation of the electronics. *Do not use acetic acid-based silicone (vinegar odour)

⚠ **Important:** No not point the camera directly towards the sun, or opposite a reflective surface.
Tip: we recommend that you use protective sleeving when doing the cabling in order to protect the cables against breakage and bad weather.

b. Installing the monitor (fig. 5)

1. Attach the wall bracket
2. Connect the 2 outdoor station wires and the 2 power supply wires (chap 5.a), paying close attention to the wiring diagram (fig 6 for basic installation)
3. Position the monitor on the wall bracket.
4. Once the outdoor station has been connected, connect the 230 V~ power supply to the modular adaptor (for installation in compliant with current standards, NFC 15-100 in France)

⚠ **Make sure the power supply polarity is correct.**

c. Installation of the power supply

- Position the modular adaptor on a DIN rail in a modular panel or install it on a bracket with the 2 black pins clipped to the edges of the power supply.

5. WIRING

To avoid the risk of parasites and malfunctions, to no run the videophone cable through the same sleeving as the electrical cables.

1. Firmly connect the devices according to the wiring diagrams. (see figs. 6-7-8-9)
2. Only 2 wires are required for all functions:
Bell sound, image, sound, automatic opener control and strike plate or electric lock control.

Distance between the last panel and the last monitor	Type of cable to be used
From 1 to 100 metres	Two 1.5 mm² wires

WARNING: Do not, under any circumstances, double up small sections of wire to make 1.5mm².

a. Connecting the monitor/outdoor station

• Terminals "C+" "C-" of the monitor to terminals "C+" "C-" of the outdoor station.
To avoid any video disturbance, you are advised to reduce the distance between the most distant monitor and the outdoor station, if possible (see star wiring fig.9)

b. Connecting a strike plate or electric lock (fig. 6)

Connect directly to the terminals of the outdoor station (no need to observe polarity).
Note that this function is only available when the screen is turned on. The picture disappears briefly when the control is activated.
Important: The strike plate or electric lock that you are about to install must have a mechanical memory and be energy efficient, like all EXTEL products.

c. Connecting a gate motor (fig. 6)

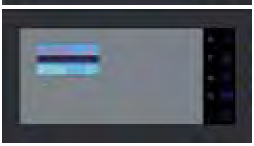
Connect directly to the terminals of the outdoor station. The outdoor station delivers a "dry" contact with no current, to be connected to the "push button" control of your automatic opener.
Note that this function is only available when the screen is turned on.

d. Connecting the electrical supply (fig. 6)

Connect it directly to the P+ and P- terminals at the back of the monitor. (Take care to observe proper polarity)
- A single power unit is sufficient when installing with multiple monitors.
- The power supply must be installed on the monitor closest to the first outdoor station.

e. Monitor/outdoor station pairing settings for a basic kit (Fig. 6)

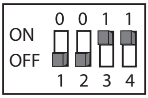
Your videophone comes already paired for basic configuration. You can check the pairing or change it, as applicable, by doing the following:
For the monitor:
- Press the key, then select ID using the cursor, ▼, validate by pressing the key

HOUSE 0 = Family 1
HOUSE 1 = Family 2
ROOM 1 = Main phone
ROOM 2 = Secondary phone
the configuration for a basic kit must be HOUSE 0 ROOM 1

You can set the address of your monitor by pressing the ▲ and ▼ keys, validate your settings by pressing , exit the menu with .
On the back of the monitor, the On-Off micro-switch (fig 2.10) must be in the ON position

- Outdoor station:
the outdoor station is set using the micro-switches (Fig.4.h)



switch 1 and 2: outdoor station address
switch 3: impedance to be set depending on the quality of the video on the screen
switch 4: ON for 1 family, OFF for 2 families.

⚠ After each change in settings, the power supply must be turned off for at least 30 seconds.
On/Off switch 3: this allows the impedance of the cable to be adjusted and is a great help in case of poor image quality. To be set to ON or OFF depending on the quality of the video on the screen.

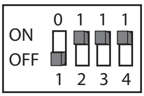
6. CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT

a. Additional MN IRON 2 monitor(s)

• The additional monitor is connected to the previous monitor using 2 wires.
• Installing this monitor forces you to modify the ID setting: HOUSE = 0 ROOM = 2 for an additional unit or HOUSE = 1 ROOM = 1 for a second home (see wiring diagrams figs. 7-8-9)
• Press the key, then select ID using the cursor, ▼, validate by pressing the key. You can set the address of your monitor by pressing the ▲ and ▼ keys, validate your settings by pressing , exit the menu with .
• With this second monitor, you can choose the bell sound.
• This monitor does not have an SD slot or a multi-media menu.

b. Additional PL IRON 2 outdoor station

• The additional outdoor station is connected to the previous outdoor station using 2 wires.
• Installing this outdoor station forces you to modify the position of the micro-switches (see wiring diagram fig. 7-8-9 and chapter 5e)



⚠ After each change in settings, the power supply must be turned off for at least 30 seconds

c. Activation of the dual-family mode

See the wiring diagram (figs 8 and 9)
- Modify the position of the micro-switches on the outdoor station (switch 4 to off) and, on the monitors, confirm the ID settings according to your installation. (chap 6a)

⚠ The power supply must be turned off for at least 30 seconds
Note: The power supply must be turned off for at least 30 seconds whenever the product is not working properly and in particular after:
- Adding a monitor
- Modifying the wiring
- Modifying the position of the micro-switches at the back of the monitor and outdoor station.
- Disconnect from the 230 V~ power source after a storm or repair work

SAFETY INSTRUCTIONS
The transformer must be installed on the DIN rail of a modular panel. It is understood that the terminal covers must be re-installed; in addition the connection must be made on an electrical installation compliant with standard NFC 15-100, in France, and ONCE THE WIRING HAS BEEN COMPLETED.
It is essential to ensure that the poles are correctly matched when connecting the power supply.

7. DIRECTIONS FOR USE

Important: The touch keys must be handled by slightly touching with the fingers. The red light (12 fig 2) indicates that the key has been pressed.

a. Using the main functions of the videophone

• Pressing the button on the outdoor station activates a tone and the main monitor turns on for about 30 seconds. Once the visitor has been identified, press the ▲ key to begin talking.

Notes: - Pressing the ▲ key only once is sufficient to establish communication with the outdoor station.

- For an installation with several monitors, only the monitor set for "ROOM 1" displays the picture of the visitor. The other monitors will emit the bell sound without displaying the picture, ▲ must be pressed to begin talking. Only the monitor that has been selected, whether it is the main monitor or one of the others, can control communication and allow the visitor to enter.

• A call from outside will be displayed on the monitors, and it is possible to respond with the device of your choice for a duration of around 15 seconds.

• When you have finished talking, wait until the time delay of about 60 seconds has expired, or press the ▲ key to turn the monitor off.

- To refresh the picture for an additional 30 seconds, press the ▼ key.

- If you have an optional second outdoor station, press the ▼ key a second time to switch from one outdoor station to the other.

If you press the ▼ key twice and the camera is not connected, the screen will be blank.

- To activate the monitoring function, press the key ▼

- To control the strike plate or lock, press the key.

- To control an automatic opener, press the key.

Note that the opener functions are only available when the screen is turned on. The picture disappears briefly when the control is activated

For the visitor memory function, see chapter 8c, video

Intercommunication mode with MN IRON 2:

• The key allows you to call the additional monitor and to establish a connection, if the monitor being called also presses the key.

• Pressing the key once ends the conversation.

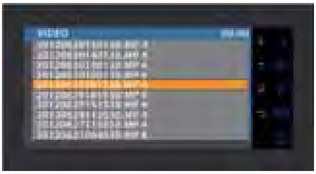
b. Video function - function available if a micro SD card (not included) is inserted in the monitor

Automatic recording of the visitor when a call is made (only video, no audio): this function is the original setting for your videophone. If the image is not recorded, see chapter 8c.

To enter menu mode, press .

You can watch the recordings of your visitors on your micro SD card using the Video menu.





- Enter the Video menu (1st icon) by pressing the key. Browse the folders to find your video using the cursors ▲ and ▼ then press the key to play the video.

Note:

MP4-AUTO: automatic recording
MP4-MAN: manual recording
- To delete a video, select it, click on the key and confirm "delete" by pressing .

Note: Videos will be recorded by your micro SD card in a 15-second recording per sequence in automatic mode.

c. Camera function in manual mode

function available if a micro SD card (not included) is inserted in the monitor

You can record videos manually using the Camera menu. (only video, no audio)





- To launch manual recording, you must go into the Camera menu.
- Choose the camera that you wish to use for recording (outdoor station from the kit or as an option: additional PL IRON 2 outdoor station) and confirm you choice with .
- Press the key to start recording (5mn). Press to stop recording.

To view the recordings, see the previous paragraph (c. Video: 2. Viewing video recordings of your visitors).

d. Settings on the outdoor station(s)

- If you notice that the camera lens is not correctly aligned when installing the monitor and the outdoor station in their final positions, you can compensate for this misalignment when wiring by moving the camera horizontally and vertically and/or turning the direction of the camera.

Caution, you can only compensate by a few centimetres in height.

- 2 settings are accessible in the outdoor station:
  - At the top left, volume setting for the outdoor station loudspeaker.
  - At the top right, volume setting for the loudspeaker on the monitor.

To adjust the settings, use a small screwdriver, turning it gently to avoid excessive force on the stops.

e. Monitor settings

GENERAL:

- To access the videophone settings menu, press the key (or the key for the additional monitor).
- After completing the configuration, press to confirm and to return to the previous menu.



•Video settings:

To access the video settings, select "Video" and press .



ou can configure the video settings by pressing again, navigate in the menus using the and keys, confirm your settings by pressing :

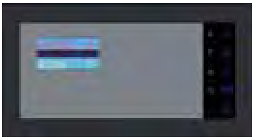
- "Brightness": Brightness
- "Contrast": Contrast
- "Color": Colour

•Audio settings:
To access the audio settings, select "Audio" using the key, and press .



You can configure the audio settings by pressing , navigate in the menus using the and keys, confirm your settings by pressing :
"Select melody": Select melody
"Melody Volume": Melody Volume
"Voice Volume": Voice Volume

•ID configuration:
To access the ID configurations, select "ID" and press .



You can set the address of your monitor by pressing the and keys, confirm your settings by pressing , (chap 5e)

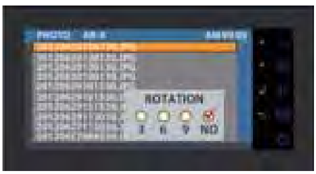
8. MULTI-MEDIA - function available if a micro SD card (not included) is inserted in the monitor

GENERAL:
• To access the videophone menus, press the key and use the and cursors to move about in the menus, the key to confirm and the key to exit.
• To delete a file (video/music/photo): select the file, press the key, choose "delete", and confirm with
• The multi-media functions turn off after one hour. At that time, the monitor switches to "stand by" mode.
• A call from the outdoor station turns the multi-media function off while the call is in progress. Then the monitor switches to "stand by" mode

a. Digital photo frame

You can view your photos using the Photos menus. Insert a micro SD Card into the monitor to view your favourite photos,



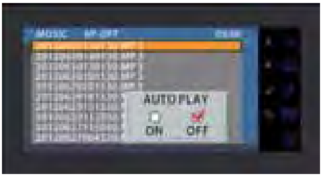


- Create folders in your micro SD card beforehand.
- View them by going into the Photo menu => choose a photo using the and cursors and then click on the key.
- To navigate between photos, use the and cursors. If you wish to rotate the photos, zoom in or do a slide show (3, 6 or 9 seconds per photo), click on the key.
Photo format supported: JPEG.

b. Music

You can listen to music using the Music menus. Insert a micro SD card into the monitor to listen to your favourite music,,



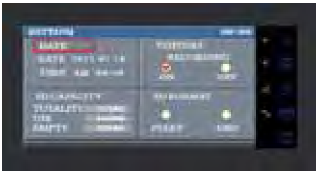


- Create folders in your micro SD card beforehand.
- Listen to the music by going into the Music menu => choose a piece of music using the ▲ and ▼ cursors and then click on the key to play the music. Press the key again to pause. With the AUTOPLAY configuration, the music files are looped. With OFFPLAY, they are played manually.
- To increase the volume, use the ▲ and ▼ cursors in play mode

Audio format supported: MP3.

c. Other settings

You can set the date and time, see storage information, activate automatic visitor recording when a call is made, and format the SD card.



For these settings, use the keys indicated at the beginning of chapter 8 (General).

Note: for setting the DATE, press the key to switch from hours to minutes or from years to months and days..

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

a. Monitor (MN IRON 2 M)

• Reference: 811264
• Power supply: 17 V⎓ 1.5 A
• Power consumption: 8W
• Screen 7" (18cm)
• Resolution 1440 x 234 points
• Measurements (mm): 220 x 11.5

b. Power supply

• Modular adapter 230V~ 17 V⎓, 1.5A

c. Roadside panel (PL IRON 2)

• Reference: 720266Y
• Camera C-MOS
• Resolution: 380 000 pixels
• Viewing angle: 55°
• Sensitivity: 3 Lux
• Operating temperature (approx.): -10°C a +50°C.
• Protection index: IP44
• Measurements with shield (mm) : 180 x 95 x 30

10. OPTION

• All Extel electric catches
• All Extel electric locks
• All Extel mechanisms
• Additional monitor: MN IRON 2
• 2nd roadside panel: PL IRON 2

11. TECHNICAL ASSISTANCE - GUARANTEE

Anomaly	Possible Cause	Solution
• The monitor does not turn on	• The monitor is not connected to a power source • ID configuration	• Check the polarity of the + and – wires • Reattach the connectors • Only the monitor configured for "ROOM 1" displays the picture during a call from the outdoor station
• Bad image and/or bad sound	• Environment	• Check that the wires used are the correct size and that the connection wires of the videophone are not in the same sheath as the 230V. • Check the position of the SW1 switches
• Does not stop ringing	• Wiring	• Check that the connection wires are not reversed.
• Image is too bright	• Camera position	• Do not expose the lens of the camera directly to sunlight or to a reflective surface.
• Monitor or second outdoor station not working	• Switch setting • No system reset.	• Check the Dip switches and the ID configurations (p5) • Disconnect from the power source for 30 seconds.
• The visitor is not recorded	• Micro SD card • Recording configuration	• Insert a micro SD card
• Does not ring	• Settings	• Check that volume of the bell sound is not at 0

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Last version of the dowloadable manual in color on : www.cfi-extel.com

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.

- Never open the apparatus or the guarantee will be invalidated.
- For return in SAV, protect the screen to prevent scratching.
- Only ever clean with a soft cloth; never use solvents. Before cleaning, disconnect and switch off the system.

Caution : Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health.
Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool…or other) for cleaning.

The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

12. SAFETY INSTRUCTIONS

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.
The user of this system is responsible for checking whether the video surveillance is compliant with the law in force in the country of use.

: This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- You should only use this product within a voltage range between: 100-240 Volts and 50-60 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.

WARNING	Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.

	Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk !

• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.

• Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing :

• De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.

Veiligheidsmaatregelen :

• Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.

• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

2. BESCHRIJVING (fig. 1)

a • Straatunit "camera" met overhangende rand

b • Kleuren wandmonitor, handsfree (zonder hoorn)

c • Bevestigingsrek van de monitor

d • Adapter modulair 230V~ / 17V⎓, 1,5A

Algemeen

Deze videofoon bestaat uit een monitor met bijbehorende modulaire adapter en een straatunit en stelt u in staat met de persoon te praten die bij u aan de voordeur/poort staat en de deur en/of poort te openen.

U kunt uw installatie desgewenst uitbreiden met extra, optionele, monitoren (een extra monitor voor elke woning) en een tweede straatunit.

Lees deze handleiding goed door en bewaar deze zorgvuldig, zodat u de videofoon veilig kunt installeren en gebruiken.

3. NOMENCLATUUR

a. Monitor (fig. 2)

1. 18-cm kleurenscherm waarop het gezicht van uw bezoeker wordt weergegeven.
2. Scherm ingeschakeld, communicatie met de straatunit: eenmaal drukken is voldoende om verbinding te maken met de straatunit. Met nog een keer drukken verbreekt u de verbinding met de straatunit en verdwijnt het beeld. Stand-byscherm, communicatie met de optionele extra monitor (MN IRON 2).// Hiermee beweegt u naar boven of naar links.
3. Start opnieuw de beeldweergave op de monitor met de geselecteerde straatunit 1 of 2 als de optionele PL IRON 2 is geïnstalleerd.// Hiermee beweegt u naar beneden of naar rechts.
4. Bediening schootplaat/slot (wanneer het scherm is ingeschakeld)// Instellingen voor geluid, beeld en identificatie (wanneer het scherm is uitgeschakeld) // Een menu openen// Weergave of pauzeren tijdens de weergave van een video
5. Bediening van een automatisch hek (wanneer het scherm is ingeschakeld) // Een menu sluiten
6. Het menu openen
7. Sleuf voor Micro SD-kaart (2 GB aanbevolen, maximaal 32 GB), niet meegeleverd
8. Microfoon om te kunnen communiceren met de straatunit of de extra monitor
9. Connector voor de aansluiting van de draden
10. Micro-afsluitschakelaar
11. Luidspreker
12. Rood lampje dat brandt ter bevestiging dat op een toets is gedrukt

b. Straatunit, buitencamera (afb. 3)

1. Lens van de CMOS-camera met automatische scherpstelling; uitgerust met een lampje om te kunnen zien tijdens de schemering (zorg voor steunverlichting voor 's nachts).
2. Luidspreker: hiermee kan de persoon buiten u horen.
3. Naamplaatje en bel: wanneer iemand op deze knop drukt, klinkt binnen en buiten een bel, worden het scherm en de camera ingeschakeld en wordt het naamplaatje verlicht.
4. Bevestigingsschroef voor de voorkant van het frame. Verwijder deze kant om toegang te krijgen tot de aansluiting en de bevestigingsgaten voor de straatunit.
5. Microfoon waarmee de bezoeker met de persoon binnen kan communiceren
6. Om uw naam op het etiket van het naamplaatje te schrijven verwijdert u voorzichtig het voorste gedeelte van het naamplaatje met behulp van een kleine schroevendraaier.

4. INSTALLATIE

Opmerking: als u het product vóór de installatie wilt testen, moet u ervoor zorgen dat de straatunit en de monitor zich hierbij niet in hetzelfde vertrek bevinden, omdat de videofoon anders een schelle fluittoon kan afgeven (Larsen-effect).

a. Installatie van de straatunit (afb. 4)

1. Maak de voorkant van het camerablok los door de twee schroeven te verwijderen (a).
2. Leid de 2-draads kabels van de monitor en van de schootplaat en/of van de bediening van het automatische hek door de pakkingbus (b).
3. Bevestig de straatunit aan de paal met twee schroeven in de gaten (c).
4. Sluit de draden aan op de connector (d).
5. De bolcamera (e) kan zonder gereedschap worden gericht (hoofdstuk 7.d).
6. Er zijn twee instelmogelijkheden aan de bovenkant van de straatunit (hoofdstuk 7.d).

Om de instellingen te wijzigen, draait u met een kleine schroevendraaier voorzichtig, zonder forceren, de aanslagen.
(f) links: om het volume van de luidspreker van de straatunit te regelen.
(g) rechts, om het volume van de luidspreker van de monitor te regelen.

7. DIP-switches (h) waarmee u het adres van de straatunit conform de installatie instelt.
8. Plaats de voorplaat weer terug en zet deze vast met de twee schroeven aan de onderkant van de straatunit (a).

Let erop dat de voorkant goed in de inkepingen boven in de straatunit (j) valt.

⚠ **Belangrijk:** plaats geen schroeven in het gat van de microfoon (5, afb. 3).

⚠ **Belangrijk:** dicht de ruimte tussen de straatunit en de muur over de bovenste helft af met siliconen* (i, afb.4). Dicht de onderste helft niet af met siliconen om condensatie en vroegtijdige oxidatie van de elektronica te voorkomen. *Gebruik geen siliconen op basis van azijnzuur (ruikt naar azijn).

⚠ **Belangrijk:** plaats de camera niet direct in de zon of tegenover een weerspiegelend oppervlak.

Tip: het verdient aanbeveling de kabels door een beschermende buis te laten lopen om die tegen schokken en weersinvloeden te beschermen.

b. Installatie van de monitor (afb. 5)

1. Bevestig de wandsteun.
2. Sluit de twee draden van de straatunit en de twee voedingskabels aan (hoofdstuk 5.a) conform het bedradingsschema (afb. 6 voor een basisinstallatie).
3. Bevestig de monitor correct op de wandsteun.
4. Sluit de modulaire adapter pas nadat u de straatunit hebt aangesloten aan op het stopcontact (230 V) (op een installatie die voldoet aan de geldende regelgeving, voor Frankrijk NFC 15-100).

⚠ **Let op de polariteit van de voeding.**

c. Plaatsing van de voeding

- Plaats de modulaire adapter op een DIN-rail in een modulepaneel of bevestig die op een steun met de twee zwarte pootjes die aan de zijkanten van de voeding zijn geklemd.

5. BEKABELING

Laat de kabel van de videofoon niet door dezelfde buis lopen als de elektriciteitskabels om het risico van storingen en een slechte werking te vermijden.
1. Sluit de apparaten goed aan volgens de bedradingsschema's (zie afb. 6-7-8-9).
2. Er zijn maar twee kabels nodig voor alle functies:
bel, beeld, geluid, bediening van een automatisch hek en de bediening van een schootplaat of elektrisch slot.

Afstand tussen de laatste unit en de laatste monitor	Te gebruiken kabeltype
Van 1 tot 100 meter	2 draden van 1,5 mm²

LET OP: verdubbel nooit draden met een kleinere doorsnede om te gebruiken als een draad van 1,5 mm².

a. Aansluiting van de monitor/straatunit

• Connectoren "C+" "C-" van de monitor op de connectoren "C+" "C-" van de straatunit.
Het is raadzaam om zo mogelijk de afstand tussen de verst verwijderde monitor en de straatunit te verkleinen om videostoringen te voorkomen (zie sterbekabeling, afb. 9).

b. Aansluiting van een schootplaat of elektrisch slot (afb. 6)

Sluit deze direct aan op de connectoren van de straatunit (u hoeft geen rekening te houden met polariteit).
Let op dat deze functie alleen werkt als het scherm ingeschakeld is. Tijdens de bediening verdwijnt het beeld even van het scherm.
Belangrijk: de schootplaat die of het elektrische slot dat u installeert, moet absoluut zijn voorzien van een mechanisch geheugen en moet weinig stroom verbruiken, zoals alle EXTEL-bronnen.

c. Aansluiting van een automatische poort (afb. 6)

Sluit deze direct aan op de connectoren van de straatunit. De straatunit levert een "potentiaalvrij" contact zonder stroom naar de bediening van de "drukknop" van uw automatische poort.
Let op dat deze functie alleen werkt als het scherm ingeschakeld is.

d. Aansluiting van de voeding (afb. 6)

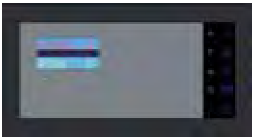
Sluit de voeding direct aan op de "P+"- en "P-"-connectoren aan de achterzijde van de monitor (let hierbij goed op de polariteit).
- Eén voedingsblok volstaat bij een installatie met meerdere monitoren.
- De voeding moet geïnstalleerd worden op de monitor die zich het dichtst bij de eerste straatunit bevindt.

e. Instellingen van de afstemming monitor/straatunit voor een basisset (afb. 6)

Bij levering is uw videofoon al correct ingesteld voor een basisconfiguratie. U kunt deze configuratie als volgt controleren en zo nodig wijzigen:
Voor de monitor:
- Druk op toets , selecteer ID met de pijltoets en bevestig met .



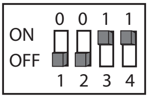
HOUSE 0 = Woning 1
HOUSE 1 = Woning 2
ROOM 1 = Hoofdmonitor
ROOM 2 = Secundaire monitor



De configuratie voor een basisset moet zijn HOUSE 0 ROOM 1

U kunt het adres van uw monitor instellen door op en te drukken en uw instellingen te bevestigen door op te drukken. Druk op om het menu te sluiten.
De micro-afsluitschakelaar aan de achterkant van de monitor (afb. 2.10) moet op ON staan.

- Straatunit:
De straatunit wordt ingesteld met DIP-switches (afb. 4h).



Switch 1 en 2: adres van de straatunit
Switch 3: impedantie regelen afhankelijk van de beeldkwaliteit op het scherm
Switch 4: ON voor één woning, OFF voor twee woningen.

Na elke wijziging in de instellingen moet u de voeding uitschakelen en minimaal 30 seconden uitgeschakeld laten.
Afsluitschakelaar 3: hiermee kunt u de impedantie van de kabel aanpassen, wat zeer handig is in het geval van slechte beeldkwaliteit. Zet deze in de ON- of OFF-stand, afhankelijk van de kwaliteit van het beeld op het scherm.

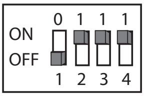
6. OPTIES AANSLUITEN

a. Extra MN IRON 2-monitor(en)

• De extra monitor wordt met twee draden op de vorige monitor aangesloten.
• Voor installatie van deze monitor moet u de ID-parameter wijzigen: HOUSE = 0 ROOM = 2 voor een extra monitor of HOUSE = 1 ROOM = 1 voor een tweede woning (zie het bedradingsschema afb. 7-8-9).
• Druk op , selecteer ID met de pijltoets en bevestig met . U kunt het adres van uw monitor instellen door op en te drukken en uw instellingen te bevestigen door op te drukken. Druk op om het menu te sluiten.
• Op deze tweede monitor kunt u desgewenst ook zelf het belsignaal kiezen.
• Deze monitor heeft geen SD-sleuf of multimedia-menu.

b. Extra PL IRON 2-straatunit

• De extra straatunit wordt met twee draden op de vorige straatunit aangesloten.
• Voor de installatie van deze straatunit moet u de positie van de DIP-switches wijzigen (zie bedradingsschema afb. 7-8-9 en hoofdstuk 5e).



Na elke wijziging in de instellingen moet u de voeding uitschakelen en minimaal 30 seconden uitgeschakeld laten.

c. Activering van de modus voor een dubbele woning

Raadpleeg het bedradingsschema (afb. 8 en 9).
- Pas de positie van de DIP-switches op de straatunit aan (switch 4 staat OFF) en bevestig, op de monitoren, de ID-parameters afhankelijk van uw installatie (hoofdstuk 6a).

U moet de voeding uitschakelen en minimaal 30 seconden uitgeschakeld laten.
Herinnering: u moet de voeding uitschakelen en minimaal 30 seconden uitgeschakeld laten in alle gevallen waarin het product niet naar behoren werkt en met name na:
- Toevoeging van een monitor
- Wijzigingen in de bedrading
- Wijzigingen in de positie van de DIP-switches aan de achterkant van de monitor en de straatunit.
- Stroomonderbrekingen (230 V) door onweer of werkzaamheden

BEVEILIGINGWAARSCHUWING
De transformator moet beslist worden bevestigd op de DIN-rail van een modulepaneel. Uiteraard moeten de afdekplaatjes van de connectoren weer worden teruggeplaatst. Bovendien moet het systeem worden aangesloten op een elektrische installatie conform norm NFC 15-100 voor Frankrijk en PAS ALS DE BEDRADING HELEMAAL KLAAR IS.
Bij de aansluiting moet rekening worden gehouden met de polariteit.

7. GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ **Belangrijk:** de druktoetsen hoeft u slechts licht met de vingers aan te raken. Het rode lampje (12, afb. 2) geeft aan dat de aanraking is geregistreerd.

a. De belangrijkste functies van de videofoon

• Wanneer iemand op de knop van de straatunit drukt, wordt een geluidssignaal afgegeven en wordt de hoofdmonitor ingeschakeld. Deze blijft ongeveer 30 seconden ingeschakeld. Wanneer u heeft gezien wie aan de deur staat, drukt u op de toets ▲ om met uw bezoeker te praten.

Opmerkingen: - U hoeft slechts eenmaal op ▲ te drukken om met de straatunit te kunnen communiceren.

- Wanneer er meerdere monitoren zijn geïnstalleerd, verschijnt de bezoeker alleen op de hoofdmonitor met parameter "ROOM 1". Via de andere monitoren weerklinkt wel de bel, maar is geen beeld zichtbaar. Om de communicatie over te nemen op een andere monitor, moet de gebruiker op ▲ drukken. Alleen via de geselecteerde monitor, of dat nu de hoofdmonitor is of een andere, is communicatie mogelijk en kan de poort/het slot worden geopend.

• Wanneer iemand buiten op de bel drukt, wordt dit gesignaleerd op de monitoren en kan de bewoner gedurende ongeveer 15 seconden via het apparaat van zijn keuze antwoorden.

• Wacht na afloop van het gesprek ongeveer 60 seconden of druk op ▲ om de monitor uit te schakelen.

- Als u het beeld nog 30 seconden langer op de monitor wilt laten staan, drukt u op ▼.
- Als u een optionele tweede straatunit hebt, drukt u nog een keer op ▼ om van de ene op de andere straatunit over te schakelen.

⚠ Als u tweemaal op ▼ drukt en de camera niet is aangesloten, blijft het scherm zwart.

- Wanneer u de bewakingsfunctie wilt inschakelen, drukt u op ▼.
- Druk op om de schootplaat of het slot te bedienen.
- Druk op om het automatische hek te bedienen.

Let op dat de openingsfuncties alleen werken als het scherm ingeschakeld is. Tijdens de bediening verdwijnt het beeld even van het scherm.

Zie hoofdstuk 8c, Video, voor de geheugenfunctie.

Communicatiemodus met MN IRON 2:

• Met de toets kunt u de extra monitor aanroepen en daar verbinding mee maken, als op de desbetreffende monitor ook op wordt gedrukt.

• Met één druk op wordt het gesprek beëindigd.

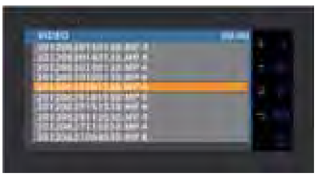
b. Videofunctie - voor deze functie moet een Micro SD-kaart in de monitor zijn gestoken (niet meegeleverd).

Automatische opname van de bezoeker die heeft aangebeld (alleen beeld, geen geluid): deze functie is standaard geactiveerd in de parameters van uw videofoon. Raadpleeg hoofdstuk 8c wanneer er geen opname van de bezoeker wordt gemaakt.

Druk op om de menumodus te activeren.

U kunt de opgenomen beelden van uw bezoekers die op uw Micro SD-kaart zijn opgeslagen, weergeven via het menu Video.





- Open het menu Video (eerste pictogram) door op te drukken. Navigeer met de pijltoetsen ▲ en ▼ door de verschillende bestanden naar de gewenste video en druk op om de video weer te geven.

Opmerking:

MP4-AUTO: automatische opname
MP4-MAN : handmatige opname
- Wanneer u een video wilt verwijderen, selecteert u deze en drukt u op de knop . Bevestig de verwijdering ("Delete") door op te drukken.

Opmerking: uw video's worden opgeslagen op uw Micro SD-kaart voor een opname van 15 seconden per reeks in de automatische modus.

c. Handmatige camerafunctie

voor deze functie moet een Micro SD-kaart in de monitor zijn gestoken (niet meegeleverd).

U kunt handmatig video's opslaan met het menu Camera (alleen beeld, geen geluid).




- U kunt handmatig video's opslaan via het menu Camera.
- Kies de camera die u wilt gebruiken voor de opnamen (de straatunit van de basisset of de optionele extra PL IRON 2-straatunit) en bevestig uw keuze met .
- Druk op om de opname te starten (5mn). Druk op om de opname te stoppen.
- Raadpleeg de vorige paragraaf om de opnamen weer te geven (c. Video: 2. De opgenomen video's van uw bezoekers weergeven).

d. Instellingen van de straatunit(s)

Indien u bij de installatie van de monitor en de straatunit op hun uiteindelijke plek ontdekt dat de lens van de camera verkeerd gericht is, kunt u dit verschil bij de bedrading corrigeren door de camera horizontaal en verticaal te bewegen en/of de richting van de camera te wijzigen.
Let op, u kunt slechts een paar centimeter in de hoogte corrigeren.
- Er zijn twee instelmogelijkheden op de straatunit:
    - Linksboven: om het volume van de luidspreker van de straatunit te regelen.
    - Rechtsboven: om het volume van de luidspreker van de monitor te regelen.

Om de instellingen te wijzigen, draait u met een kleine schroevendraaier voorzichtig, zonder forceren, de aanslagen.

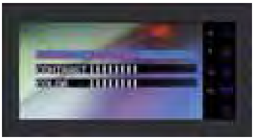
e. Instellingen op de monitor

ALGEMEEN

• Om toegang te krijgen tot het menu met instellingen van de videofoon, drukt u op de toets (of op de toets voor de extra monitor).
• Druk na wijziging van de instellingen op om de wijziging te bevestigen en op om terug te keren naar het voorgaande menu.



• Instellingen van de video:
Om toegang te krijgen tot de video-instellingen, selecteert u "Video" en drukt u op .



Wanneer u de video-instellingen wilt programmeren, drukt u opnieuw op , navigeert u door de menu's met

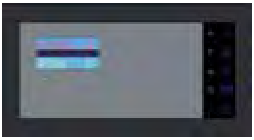
behulp van de toetsen ▲ en ▼ en bevestigt u uw instellingen door te drukken op :
- “Brightness”: Helderheid
- “Contrast”: Contrast
- “Color”: Kleur

•Audio-instellingen:
Om toegang te krijgen tot de audio-instellingen, selecteert u “Audio” met de toets ▼ en drukt u op .



Wanneer u de audio-instellingen wilt programmeren, drukt u op , navigeert u door de menu’s met de toetsen ▲ en ▼ en bevestigt u uw instellingen door te drukken op :
- “Select melody” : Beltoon kiezen
- “Main Volume”: Belvolume
- “Voice Volume”: Hoofdvolume

•ID-parameter:
Om toegang te krijgen tot de ID-instellingen, selecteert u “ID” en drukt u op .



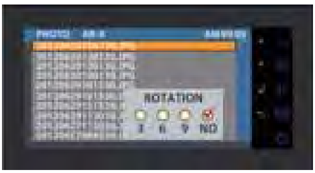
U kunt het adres van uw monitor instellen door op ▲ en ▼ te drukken en uw instellingen te bevestigen door op te drukken (hoofdstuk 5e).

8. MULTIMEDIA - voor deze functie moet een Micro SD-kaart in de monitor zijn gestoken (niet meegeleverd).

ALGEMEEN
• Wanneer u toegang wilt krijgen tot de menu’s van de videofoon, drukt u op en navigeert u met de pijltoetsen ▲ en ▼ door de menu’s. Druk op om te bevestigen en op om het menu te sluiten.
• Een bestand verwijderen (video, muziek of foto): selecteer het bestand, druk op , kies “Delete” om het bestand te verwijderen en bevestig met .
• De multimediafuncties worden uitgeschakeld na een periode van een uur: op dat moment gaat de monitor over in de stand-bystand.
• Een oproep vanaf de straatunit onderbreekt de multimediafunctie gedurende de communicatie. Vervolgens gaat de monitor over naar de stand-bystand.

a. Digitale fotolijst
Met het menu Foto’s kunt u uw foto’s weergeven. Plaats een Micro SD-kaart in de monitor om uw favoriete foto’s te bekijken.





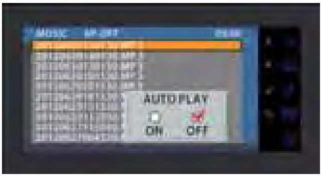
- Maak van tevoren mappen op uw Micro SD-kaart.

- Geef deze weer via het menu Foto => kies de gewenste foto met de pijltoetsen ▲ en ▼ en druk op .
- Gebruik de pijltoetsen ▲ en ▼ om door de foto's te bladeren. Als u een foto wilt draaien, wilt in- of uitzoomen of automatisch verschillende foto's wilt laten weergeven (3, 6 of 9 seconden per foto), drukt u op .
Ondersteunde foto-indeling: JPEG.

b. Muziek

U kunt uw muziek beluisteren via het menu Muziek. Plaats een Micro SD-kaart in de monitor om uw favoriete muziek af te spelen .

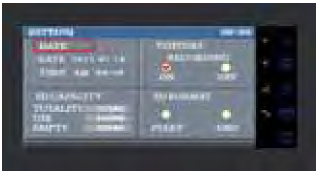




- Maak van tevoren mappen op uw Micro SD-kaart.
- Geef deze weer via het menu Muziek => kies de gewenste muziek met de pijltoetsen ▲ en ▼ en druk op om de muziek af te spelen. Druk nogmaals op deze knop om de muziek te onderbreken. Met de parameter AUTOPLAY kunt u muziekbestanden achter elkaar afspelen, met OFFPLAY kunt u de bestanden handmatig afspelen.
- U kunt het volume harder zetten met de pijltoetsen ▲ en ▼ in de afspeelmodus.
Ondersteunde audio-indeling: MP3.

c. Andere instellingen

U kunt de datum en tijd instellen, informatie over de opslagcapaciteit krijgen, automatische opname van de bezoeker die aanbelt, inschakelen en de SD-kaart formatteren.



U stelt deze waarden in met de toetsen die zijn aangegeven aan het begin van hoofdstuk 8 (Algemeen).
Opmerking: voor de instelling van de parameter DATE drukt u op om te schakelen tussen uren en minuten of tussen jaren, maanden en dagen.

9. TECHNISCHE EIGENSCHAPP

a. Monitor (MN IRON 2 M)

- Referentie: 811264
- Voeding: 17 V⎓ 1.5 A
- Stroomverbruik: 8 W
- Beeldscherm 7" (18cm)
- Resolutie 1440 x 234 points
- Afmetingen (mm): 220 x 11.5

b. Voeding

- Modulaire adapter 230V~ 17 V⎓, 1.5A

c. Straatunit (PL IRON 2)

- Referentie: 720266Y
- Camera C-MOS
- Resolutie: 380 000 pixels
- Hoek van de beeldopname: 55°
- Lichtgevoeligheid: 3 Lux
- Bedrijfstemperatuur (ongeveer): -10°C a +50°C.
- Beschermingsindex: IP44
- Afmetingen met kap (mm) : 180 x 95 x 30

10. OPTIES

- Alle elektrische schootplaten van Extel
- Alle elektrische sloten van Extel
- Alle poortmechanismen van Extel
- Extra monitor: MN IRON 2
- 2° extra straatunit: PL IRON 2

11. TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
• De monitor wordt niet ingeschakeld.	• De monitor krijgt geen voeding. • Instelling van de ID-parameter	• Controleer de polariteit van de plus- en min-draden. • Sluit de connectoren opnieuw aan. • Alleen op de monitor met parameter "ROOM 1" verschijnt beeld als op de straatunit wordt gebeld.
• Slecht beeld en/of geluid	• Omgeving	• Controleer of de gebruikte draden de juiste dikte hebben en of de aansluitdraden van de videofoon niet in dezelfde buis liggen als de 230 V-draad. • Controleer de positie van de SW1-switches.
• Belt voortdurend.	• Bedrading	• Controleer of de aansluitdraden niet verkeerd om zijn aangesloten.
• Beeld is te licht.	• Positie van de camera	• Plaats de camera niet direct in de zon of op een weerspiegelend oppervlak.
• Monitor of tweede straatunit werkt niet .	• Instelling van de switch • Systeem wordt niet opnieuw geïnitialiseerd.	• Controleer de DIP-switch en de ingestelde ID-parameters (p. 5). • Schakel de stroom 30 seconden uit.
• Er wordt geen opname van de bezoeker gemaakt.	• Micro SD-kaart • Opname-instellingen	• Plaats een Micro SD-kaart.
• Bel gaat niet over.	• Instellingen	• Controleer of het belvolume niet op 0 staat.

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**
Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.

• Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.
• Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, het beeldscherm beschermen om krassen te vermijden.
• Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken. Trek voordat u het systeem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit.

OPGELET : Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief.
Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).
De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

12. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.
De gebruiker van dit apparaat is er voor verantwoordelijk en is verplicht te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.

: Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning tussen 100-240 volt en 50-60 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

OPGELET : Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.

Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde ‘gevaarlijke spanningen’ binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Wichtig !

• Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.

• Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.

Warnung :

• Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen :

• Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.

• Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.

2. BESCREIBUNG (fig. 1)

1 • „Kamera" Außenstelle mit Aufputzmontage

2 • 1 Farbmonitor, wandbefestigt, Freisprechanlage (ohne Handgerät)

3 • Befestigungsgitter für den Monitor

4 • 230V~ / 17V⎓, 1,5A modular Adapter

Allgemeines

Diese Video-Türsprechanlage besteht aus einem Monitor mit passendem modularem Adapter und einer Außenstation. Sie ermöglicht Ihnen, mit der Person an Ihrer Haustüre zu kommunizieren und die Türe und / oder das Tor per Fernsteuerung zu öffnen. Sie können Ihre Anlage anpassen, indem Sie sie optional um zusätzliche Monitore (ein zusätzlicher Monitor pro Familie) und eine zweite Außenstation ergänzen. Um eine sichere Installation und Verwendung zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

3. STÜCKLISTE

a. Monitor (fig. 2)

1. 18 cm-Kontrollfarbbildschirm, auf dem das Gesicht Ihres Besuchers zu sehen ist.

2. Bildschirm eingeschaltet, Sprechverbindung mit der Außenstation, ein einziger Impuls reicht aus, um die Verbindung mit der Außenstation zu aktivieren. Bei erneutem Impuls werden die Verbindung und das Bild der Außenstation unterbrochen.
Bildschirm in Ruhezustand, Interkommunikation mit dem optionalen zusätzlichen Monitor (MN IRON 2).// Ermöglicht eine Navigation nach oben oder nach links.

3. Erneutes Erscheinen des Bilds auf dem Monitor durch Auswahl der Außenstation „1" oder „2", wenn die Option PL IRON 2 installiert ist.// Ermöglicht eine Navigation nach unten oder nach rechts.

4. Steuerung des Türöffners / Schlosses (nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar).// Einstellungen für Ton, Video und Identifizierung (nur bei ausgeschaltetem Bildschirm verfügbar) // Ein Menü aufrufen // Wiedergabe oder Pause während einer Videoanzeige

5. Steuerung einer Automatik (nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar). // Ein Menü verlassen

6. Menü aufrufen

7. Slot für microSD-Karte (empfohlen: 2 GB, max. 32 GB), nicht im Lieferumfang enthalten.

8. Mikrofon für die Kommunikation mit der Außenanlage oder dem zusätzlichen Monitor.

9. Klemmleiste für den Anschluss der Kabel

10. Mikro-Abschlussschalter

11. Lautsprecher

12. Rote Kontrollleuchte, leuchtet auf, wenn ein Tastendruck registriert wurde

b. Außenanlage, Außenkamera (Abb. 3)

1. Objektiv der CMOS-Kamera mit Autofokus, mit Beleuchtung für Sicht in der Dämmerung (für Nachtsicht muss eine zusätzliche Beleuchtung angebracht werden).

2. Lautsprecher: um im Außenbereich gehört zu werden.

3. Klingelschild und Ruftaste: bei Drücken dieser Taste ertönt die Klingel im Innen- und Außenbereich, Bildschirm und Kamera werden eingeschaltet und das Klingelschild erleuchtet.
4. Schraube zur Befestigung der Abdeckung am Rahmen. Entfernen Sie die Abdeckung, um die Anschluss-Klemmleiste und die Befestigungslöcher für die Außenanlage freizulegen.
5. Mikrofon: Ermöglicht die Kommunikation mit dem Innenbereich.
6. Um das Klingelschild mit Ihrem Namen zu versehen, entfernen Sie vorsichtig die Vorderseite des Klingelschilds mit Hilfe eines kleinen Schraubenziehers.

4. INSTALLATION

Hinweis: Sollten Sie Ihr Gerät vor der Einrichtung ausprobieren wollen, achten Sie bitte darauf, dass sich dabei die Außenanlage und der Monitor nicht im gleichen Raum befinden, da die Türsprechanlage sonst einen schrillen Ton von sich gibt (der als Rückkopplung bekannte Larsen-Effekt).

a. Installation der Außenanlage (Abb. 4)

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Kameramoduls ab, indem Sie die 2 Schrauben entfernen (a)
2. Führen Sie die vom Monitor kommende Zweidrahtleitung und das Kabel des Türöffners und / oder das der Steuerung der Automatik durch die Kabelverschraubung (b).
3. Befestigen Sie die Außenanlage am Pfosten, indem Sie die 2 Schrauben in die Löcher (c) eindrehen.
4. Schließen Sie die Kabel an der Klemmleiste (d) an
5. Die „Kugel"-Kamera (e) kann ohne Werkzeug ausgerichtet werden. (Kap. 7.d)
6. An der Oberseite der Außenanlage befinden sich 2 Regler: (Kap. 7.d)
Um die Regler anzupassen, drehen Sie sie mit einem kleinen Schraubenzieher leicht, ohne Druck auf den Anschlag auszuüben.
(f) links befindet sich der Lautstärkeregler für den Lautsprecher der Außenanlage.
(g) rechts befindet sich der Lautstärkeregler für den Lautsprecher des Bildschirms.
7. Mikroschalter (h) zur Parametrierung der Adresse der Außenanlage in Abhängigkeit von der Installation.
8. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und fixieren Sie sie, indem Sie die 2 Schrauben an der Rückseite der Außenanlage (a) wieder eindrehen.
Setzen Sie die Vorderseite richtig in die Kerben ein, die sich an der Oberseite der Außenanlage (j) befinden.

⚠ **Wichtig:** Setzen Sie keine Schraube in das Mikrofon-Loch ein (5, Abb. 3).

⚠ **Wichtig:** Bringen Sie in der oberen Hälfte zwischen der Außenanlage und der Wand eine Silikondichtung* an (i, Abb. 4).
Tragen Sie kein Silikon auf die untere Hälfte auf, um ein Beschlagen und vorzeitiges Rosten der Elektronik zu vermeiden. *Kein Silikon auf Essigsäurebasis verwenden (Essiggeruch)

⚠ **Wichtig:** Die Kamera nicht direkt gegen die Sonne oder in Richtung einer reflektierenden Fläche ausrichten.
Tipp: Um Kabel vor Stößen und Witterungseinflüssen zu schützen, wird empfohlen, sie durch einen Kabelschutzschlauch zu führen.

b. Installation des Monitors (Abb. 5)

1. Bringen Sie die Wandhalterung an
2. Schließen Sie die 2 Kabel der Außenanlage und die 2 Stromversorgungskabel an (Kap. 5.a) und halten Sie sich dabei genau an das Kabelschema (Abb. 6 für die Grundinstallation)
3. Bringen Sie den Monitor an der Wandhalterung an.
4. Erst nach Anschließen der Außenanlage darf die 230 V~-Stromversorgung an den modularen Adapter angeschlossen werden (gemäß geltender Normen, NFC 15-100 für Frankreich)

⚠ **Beachten Sie die Polarität des Stromanschlusses.**

c. Einrichten der Stromversorgung

- Bringen Sie den modularen Adapter auf einer DIN-Schiene in einem modularen Verteilerkasten an oder befestigen Sie ihn auf einer Halterung mit 2 schwarzen Befestigungsklauen, die an den Seiten des Netzgeräts angeclipst werden.

5. VERKABELUNG

Um Störungen und Fehlfunktionen zu vermeiden, führen Sie das Kabel Ihrer Video-Türsprechanlage nicht durch den gleichen Leitungskanal wie die Stromkabel.
1. Schließen Sie die Geräte unter genauer Befolgung des Kabelschemas an. (siehe Abb. 6-7-8-9)
2. Für das Ausführen sämtlicher Funktionen sind nur 2 Kabel nötig:
Klingel, Bild, Ton, Steuerung einer Automatik und Steuerung eines elektrischen Türöffners oder Schlosses

Abstand zwischen der letzten Anlage und dem letzten Monitor	Zu verwendender Kabeltyp
Zwischen 1 und 100 Metern	2 Kabel mit 1,5 mm²

ACHTUNG: Auf keinen Fall dürfen dünnere Kabel verbunden werden, um 1,5 mm2 zu simulieren

a. Anschluss von Monitor/Außenanlage:

• Klemmen „C+" „C-" des Monitors an die Klemmen „C+" „C-" der Außenanlage anschließen.
Um Video-Störungen zu vermeiden, wird empfohlen, den Abstand zwischen dem am weitesten entfernten Monitor und der Außenanlage so gering wie möglich zu halten (siehe Sternverkabelung Abb. 9)

b. Anschluss eines elektrischen Türöffners oder Schlosses (Abb. 6)

Direkt an die Klemmen der Außenanlage anschließen (es ist keine Polarität zu beachten).
Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar ist. In dem Moment, in dem die Steuerung betätigt wird, wird das Bild kurz unterbrochen.
Wichtig: Der Türöffner oder das elektrische Schloss, das Sie installieren möchten, muss in jedem Fall über einen mechanischen Speicher verfügen und einen niedrigen Verbrauch aufweisen, wie es bei allen Artikeln von EXTEL der Fall ist.

c. Anschluss eines Portalantriebs (Abb. 6)

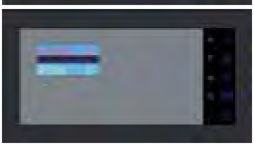
Direkt an die Klemmen der Außenanlage anschließen. Die Außenanlage liefert einen „Trocken"-Kontakt ohne Strom, der an die „Druckschalter"-Steuerung Ihrer Automatik angeschlossen werden muss.
Bitte beachten Sie, dass diese Funktion nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar ist.

d. Anschluss der Stromversorgung (Abb. 6)

Direkt an die Klemmen P+ und P- auf der Rückseite des Monitors anschließen. (Vorsicht: Polarität beachten!)
- Ein einziges Stromversorgungsmodul reicht für eine Installation mit mehreren Monitoren aus.
- Die Versorgung muss an den Monitor angeschlossen werden, der der ersten Außenanlage am nächsten gelegen ist.

e. Parametrierung der Synchronisierung von Monitor/Außenanlage für ein Basisset (Abb. 6)

Ihre Video-Türsprechanlage ist bei der Lieferung bereits für eine Basiskonfiguration synchronisiert. Mit Hilfe der folgenden Schritte können Sie sie überprüfen oder gegebenenfalls anpassen:
Für den Monitor:
- Drücken Sie die Taste, wählen Sie mit dem Cursor ▼ ID aus und bestätigen Sie mit der Taste

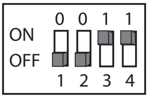



HOUSE 0 = Familie 1
HOUSE 1 = Familie 2
ROOM 1 = Hauptstation
ROOM 2 = Nebenstation

die Konfiguration für ein Basis-Set muss HOUSE 0 ROOM 1 sein

Sie können die Adresse Ihres Monitors durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ einstellen, Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen und das Menü mit verlassen.
Der Mikro-Abschlussschalter auf der Rückseite des Monitors (Abb. 2.10) muss sich in der Stellung ON befinden

- Außenanlage:
die Außenanlage wird mit den Mikroschaltern parametriert (Abb. 4.h)



Schalter 1 und 2: Adresse der Anlage
Schalter 3: stellen Sie die Impedanz je nach Videoqualität auf dem Bildschirm ein
Schalter 4: ON für 1 Familie, OFF für 2 Familien.

Nach jeder Einstellungsänderung muss die Stromversorgung für mindestens 30 Sekunden unterbrochen werden.
Abschlussschalter 3: ermöglicht die Anpassung der Kabelimpedanz und ist eine große Hilfe bei schlechter Bildqualität. Bringen Sie ihn je nach Videoqualität auf dem Bildschirm in ON- oder OFF-Stellung.

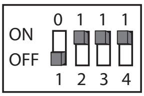
6. ANSCHLUSS DER OPTIONEN

a. Zusätzliche(r) Monitor(e) MN IRON 2

• Der zusätzliche Monitor wird über 2 Kabel an den vorhergehenden Monitor angeschlossen.
• Für die Installation dieses Monitors müssen die ID-Parameter angepasst werden: HOUSE = 0 ROOM = 2 bei einer zusätzlichen Station oder HOUSE = 1 ROOM = 1 bei einer zweiten Wohnung (siehe Kabelschemata Abb. 7-8-9)
• Drücken Sie die Taste , wählen Sie mit dem Cursor ▼ ID aus und bestätigen Sie mit der Taste . Sie können die Adresse Ihres Monitors durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ einstellen, Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen und das Menü mit verlassen.
• Bei diesem zweiten Monitor können Sie ebenfalls den Klingelton auswählen.
• Dieser Monitor verfügt nicht über einen SD-Slot oder ein Multimedia-Menü.

b. Zusätzliche Außenanlage PL IRON 2

• Die zusätzliche Außenanlage wird über 2 Kabel an die vorhergehende Außenanlage angeschlossen.
• Für die Installation dieser Außenanlage muss die Stellung der Mikroschalter angepasst werden (siehe Kabelschema Abb. 7-8-9 und Kap. 5e)



Nach jeder Einstellungsänderung muss die Stromversorgung für mindestens 30 Sekunden unterbrochen werden

c. Aktivierung des Zweifamilien-Modus

Siehe Kabelschema (Abb. 8 und 9)
- Passen Sie die Stellung der Mikroschalter an der Außenanlage an (Schalter 4 in OFF-Stellung) und bestätigen Sie nach der Installation an den Monitoren die ID-Parameter. (Kap. 6a)

Die Stromversorgung muss für mindestens 30 Sekunden unterbrochen werden
Zur Erinnerung: Ein Unterbrechen der Stromversorgung für mindestens 30 Sekunden ist immer nötig, wenn das Produkt nicht korrekt funktioniert, und insbesondere nach:
- Hinzufügen eines Monitors
- Änderungen an der Verkabelung
- Anpassung der Stellung der Mikroschalter auf der Rückseite des Monitors und der Außenanlage.
- Ausfall des 230 V~-Netzes aufgrund von Gewitter oder Bauarbeiten

SICHERHEITSANWEISUNGEN
Der Transformator muss unbedingt auf die DIN-Schiene eines modularen Verteilers montiert werden. Es versteht sich von selbst, dass die Blenden der Klemmleisten unbedingt wieder angebracht werden müssen; außerdem muss das Produkt an eine elektrische Installation angeschlossen werden, die der Norm NFC 15-100 für Frankreich entspricht, und DIE VERKABELUNG VOLLSTÄNDIG FERTIGGESTELLT SEIN.
Beim Anschließen muss grundsätzlich die Polarität beachtet werden.

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig: Die berührungsempfindlichen Tasten werden durch leichtes Berühren mit dem Finger betätigt. Die rote Kontrollleuchte (12 Abb. 2) zeigt an, wenn der Tastendruck registriert wurde.

a. Nutzung der grundlegenden Funktionen der Video-Türsprechanlage

• Durch Drücken des Knopfes an der Außenanlage wird für etwa 30 Sekunden ein Ton und das Aufleuchten des Hauptmonitors ausgelöst. Sobald Sie den Besucher erkannt haben, drücken Sie die Taste , um mit ihm zu kommunizieren.

Hinweise: - Ein einmaliges Drücken der Taste ist ausreichend, um die Kommunikation mit der Außenanlage zu aktivieren.

- Bei einer Installation mit mehreren Monitoren wird das Bild des Besuchers nur auf dem mit „ROOM 1“ parametrierten Monitor angezeigt. An den anderen Monitoren ertönt nur das Klingeln, ohne dass das Bild angezeigt wird. Um die Kommunikation zu aktivieren, drücken Sie . Die Kommunikation und das Öffnen ist nur mit dem gewählten Monitor möglich, egal ob es sich um den Hauptmonitor oder einen anderen Monitor handelt.

• Ein Klingeln an der Außenanlage wird an den Monitoren angezeigt und Sie haben etwa 15 Sekunden Zeit, um mit einem Gerät Ihrer Wahl darauf zu reagieren.

• Nach Beendigung des Gesprächs können Sie entweder etwa 60 Sekunden abwarten oder die Taste drücken, um den Monitor auszuschalten.

- Um sich das Bild weitere 30 Sekunden lang anzeigen zu lassen, drücken Sie die Taste .
- Wenn Sie über eine optionale zweite Außenanlage verfügen, drücken Sie ein zweites Mal auf die Taste , um von einer Außenanlage zur nächsten zu schalten.

Wenn Sie 2 Mal auf die Taste drücken und die Kamera nicht angeschlossen ist, erscheint ein schwarzer Bildschirm.

- Um die Monitoring-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste
- Um den Türöffner oder das Schloss zu betätigen, drücken Sie die Taste .
- Um eine Automatik zu steuern, drücken Sie die Taste .

Bitte beachten Sie, dass die Öffnungsfunktionen nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar sind. In dem Moment, in dem die Steuerung betätigt wird, wird das Bild kurz unterbrochen

Informationen zum Aufzeichnen von Besuchern finden Sie in Kapitel 8c, Video

Interkommunikationsmodus mit MN IRON 2:

• Mit der Taste können Sie den zusätzlichen Monitor rufen und eine Verbindung herstellen, wenn am gerufenen Monitor ebenfalls auf die Taste gedrückt wird.

• Durch Drücken der Taste wird die Konversation beendet.

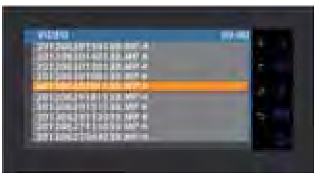
b. Video-Funktion - für diese Funktion muss eine microSD-Karte in den Monitor eingelegt sein (nicht im Lieferumfang enthalten)

Automatische Aufzeichnung des Besuchers, wenn geklingelt wird (nur Video, kein Ton): diese Funktion ist in den Parametern Ihrer Video-Türsprechanlage voreingestellt. Sollte keine Aufzeichnung stattfinden, siehe Kapitel 8c.

Zum Aufrufen des Menümodus drücken Sie .

Die auf Ihrer microSD-Karte gespeicherten Videos Ihrer Besucher können im Video-Menü angesehen werden.





- Rufen Sie das Video-Menü auf (1. Icon), indem Sie die Taste drücken. Navigieren Sie mit den Cursors und durch die verschiedenen Ordner, um zu Ihrem Video zu gelangen, und drücken Sie die Taste , um das Video abzuspielen.

Hinweis:
MP4-AUTO: automatische Aufnahme
MP4-MAN: manuelle Aufnahme
- Zum Löschen eines Videos wählen Sie das gewünschte Video aus, drücken Sie die Taste und bestätigen Sie mit „delete", indem Sie auf drücken.

Hinweis: Bei der automatischen Aufnahme werden die Videos in Sequenzen von 15 Sekunden auf Ihrer microSD-Karte aufgezeichnet.

c. Kamera-Funktion bei manueller Aufnahme - für diese Funktion muss eine microSD-Karte in den Monitor eingelegt sein (nicht im Lieferumfang enthalten)

Mit dem Kamera-Menü können Sie Videos manuell aufzeichnen. (nur Video, kein Ton)




- Um die manuelle Aufzeichnung zu starten, rufen Sie das Kamera-Menü auf.
- Wählen Sie die Kamera aus, mit der Sie aufzeichnen möchten (im Set enthaltene Außenanlage oder optional: zusätzliche Außenanlage PL IRON 2), und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit .
- Zum Starten der Aufnahme drücken Sie die Taste (5mn). Zum Anhalten der Aufnahme drücken Sie .
- Informationen zur Wiedergabe finden Sie im vorhergehenden Abschnitt (c. Video: 2. Ansehen von Videos Ihrer Besucher).

d. Einstellungen an der / den Außenanlage(n)

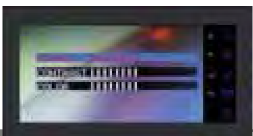
- Wenn Sie bei der Installation des Monitors und der Außenanlage an ihren Bestimmungsorten feststellen, dass das Kameraobjektiv falsch justiert ist, können Sie diese Diskrepanz bei der Verkabelung korrigieren, indem Sie die Kamera horizontal und vertikal verschieben und / oder indem Sie die Ausrichtung der Kamera durch Drehen verändern.
Achtung: Die Höhe kann nur um wenige Zentimeter korrigiert werden.
- An der Außenanlage befinden sich 2 Regler:
- Links oben befindet sich der Lautstärkeregler für den Lautsprecher der Außenanlage.
- Rechts oben befindet sich der Lautstärkeregler für den Lautsprecher des Monitors.
Um die Regler anzupassen, drehen Sie sie mit einem kleinen Schraubenzieher leicht, ohne Druck auf den Anschlag auszuüben.

e. Monitor-Einstellungen

ALLGEMEINES:
• Um zum Menü für die Einstellungen der Video-Türsprechanlage zu gelangen, drücken Sie die Taste (oder die Taste für den zusätzlichen Monitor).
• Nach Vornehmen der Einstellung drücken Sie zum Bestätigen und , um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.



•Video-Einstellungen:
Um die Video-Einstellungen aufzurufen, wählen Sie „Video" und drücken Sie .



Sie können die Video-Einstellungen ändern, indem Sie erneut auf drücken, mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ durch die Menüs navigieren und Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen:

- „Brightness“: Helligkeit
- „Contrast“: Kontrast
- „Color“: Farbe

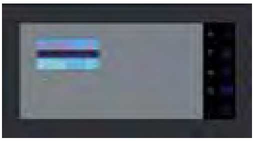
•Audio-Einstellungen:
Um die Audio-Einstellungen aufzurufen, wählen Sie „Audio“ mit Hilfe der Taste ▼ und drücken Sie .



Sie können die Audio-Einstellungen ändern, indem Sie auf drücken, mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ durch die Menüs navigieren und Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen:

- „Select melody“: Auswahl des Klingeltons
- „Melody Volume“: Lautstärke des Klingeltons
- „Voice Volume“: Lautstärke des Geräts

•ID-Parameter:
Um die ID-Parameter aufzurufen, wählen Sie „ID“ und drücken Sie .



Sie können die Adresse Ihres Monitors durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ parametrieren und Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen. (Kap. 5e)

8. MULTIMEDIA - für diese Funktion muss eine microSD-Karte in den Monitor eingelegt sein (nicht im Lieferumfang enthalten)

ALLGEMEINES:

• Um zu den Menüs der Türsprechanlage zu gelangen, drücken Sie die Taste und bewegen Sie sich mit Hilfe der Cursors ▲ und ▼ durch die Menüs, bestätigen Sie mit der Taste und verlassen Sie das Menü mit der Taste .

• Zum Löschen einer Datei (Video / Musik / Foto): wählen Sie die Datei aus, drücken Sie die Taste , wählen Sie zum Löschen „delete“ und bestätigen Sie mit

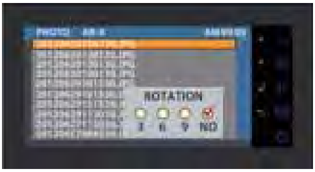
• Die Multimedia-Funktionen werden nach Ablauf einer Stunde abgebrochen und der Monitor schaltet sich in den „stand by“-Modus

• Bei einem Klingeln an der Außenanlage wird die Multimedia-Funktion für die Dauer der Kommunikation unterbrochen. Anschließend schaltet der Monitor in den „stand by“-Modus

a. Digitaler Fotorahmen

Mit den Foto-Menüs können Sie sich Ihre Fotos ansehen. Legen Sie eine microSD-Karte in den Monitor ein, um Ihre Lieblingsfotos anzuzeigen,



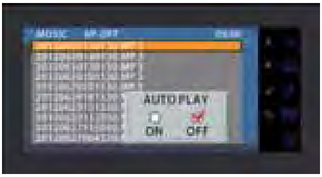


- Legen Sie im Vorfeld auf Ihrer microSD-Karte Ordner an.
- Zeigen Sie sie an, indem Sie das Foto-Menü => mit Hilfe der Cursors ▲ und ▼ ein Foto auswählen und anschließend die Taste drücken.
- Um von Foto zu Foto zu wechseln, verwenden Sie die Cursors ▲ und ▼ . Wenn Sie ein Foto drehen, zoomen oder eine Diashow einstellen möchten (3, 6 oder 9 Sekunden pro Foto), drücken Sie die Taste .
Unterstützes Bildformat: JPEG.

b. Musik

Mit den Musik-Menüs können Sie Ihre Musik abspielen. Legen Sie eine microSD-Karte in den Monitor ein, um Ihre Lieblingsmusik anzuhören,

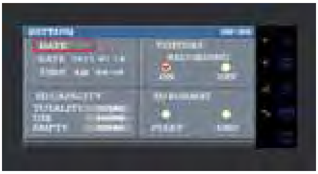




- Legen Sie im Vorfeld auf Ihrer microSD-Karte Ordner an.
- Zeigen Sie sie an, indem Sie das Musik-Menü => mit Hilfe der Cursors ▲ und ▼ eine Musikdatei auswählen und anschließend die Taste drücken, um die Musik abzuspielen. Drücken Sie erneut, um die Musik anzuhalten. Mit der Einstellung AUTOPLAY können Sie Musikdateien in der Wiedergabeschleife anhören, mit OFFPLAY können Sie sie manuell auswählen
- Um die Lautstärke zu erhöhen, verwenden Sie die Cursors ▲ und ▼ im Wiedergabemodus
Unterstützes Audioformat: MP3.

c. Weitere Einstellungen

Sie können Datum und Uhrzeit einstellen, Speicherinformationen anzeigen, die automatische Aufnahme des Besuchers, wenn geklingelt wird, aktivieren und die SD-Karte formatieren



Nehmen Sie die Einstellungen mit Hilfe der zu Beginn von Kapitel 8 (Allgemeines) angegebenen Tasten vor.
Hinweis: bei der Einstellung des Datums drücken Sie die Taste , um von Stunden zu Minuten oder von Jahr zu Monat zu Tag umzuschalten.

9. TECHNISCHE DATEN

a. Monitor (MN IRON 2 M)

- Typ: 811264
- Stromversorgung: 17 V⎓ 1.5 A
- Verbrauch: 8 W
- Bildschirm 7" (18cm)
- Auflösung 1440 x 234 points
- Maße (mm): 220 x 11.5

b. Stromversorgung

- Modularer Adapter 230V~ 17 V⎓, 1.5A

c. Außensprechstelle (PL IRON 2)

- Typ: 720266Y
- Kamera C-MOS

• Auflösung: 380 000 pixels
• Blickwinkel: 55°
• Lichtempfindlichkeit: 3 Lux
• Betriebstemperatur (etwa): -10°C a +50°C.
• Schutzindex: IP44
• Abmessungen mit Einfassung (mm) : 180 x 95 x 30

10. OPTIONEN

• Alle Extel elektrischen Türöffner
• Alle Extel Elektroschlösser
• Alle Extel Motorisierungenl
• Zusatzmonitor: MN IRON 2
• zusätzliche Außenstation: PL IRON 2

11. KUNDENDIENST - GARANTIE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
• Der Monitor bleibt schwarz	• Der Monitor ist nicht an die Stromversorgung ange-schlossen • ID-Parameter	• Überprüfen Sie die Polarität der Kabel + und - • Verbinden Sie die Anschlüsse erneut • Nur der mit "ROOM 1" parametrierte Monitor zeigt bei Klingeln an der Anlage ein Bild an
• Schlechtes Bild und / oder schlechter Ton	• Umgebung	• Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Kabel die richtigen Maße aufweisen und dass sich die Verbindungskabel der Video-Türsprechanlage nicht im gleichen Leitungskanal wie das Stromkabel befin-den. • Überprüfen Sie die Position der Schalter SW1
• Die Klingel ertönt ununterbrochen	• Verkabelung	• Stellen Sie sicher, dass die Verbindungskabel nicht vertauscht sind.
• Das Bild ist zu hell	• Kamera-Position	• Das Kameraobjektiv nicht direkt in die Sonne oder in Richtung einer reflektierenden Fläche aus-richten.
• Monitor oder zweite Außenanlage nicht funk-tionell	• Schaltereinstellung • Das System reinitialisiert nicht.	• Überprüfen Sie die Dip-Schalter und die Parametrierung der ID (p5) • Unterbrechen Sie die Stromversorgung für 30 Sekunden.
• Der Besucher wird nicht aufgenommen	• microSD-Karte • Aufnahme-Parameter	• Legen Sie eine microSD-Karte ein
• Es ertönt kein Klingelton	• Einstellungen	• Überprüfen Sie, dass die Lautstärke des Klingeltons nicht auf 0 gestellt ist

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**
Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.

• Das Gerät nicht öffnen, um die Garantiedeckung nicht zu verlieren.
• Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst den Bildschirm vor Kratzern schützen.
• Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.

Vor der Reinigung, das System vom Stromkreis unterbrechen.

⚠ **Achtung :** Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden.

Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes)

Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

12. SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.

Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind.

Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.

Der Verwender ist dafür verantwortlich, zu überprüfen ob das Videoüberwachungssystem den geltenen Gesetzen im Verwendungsland entspricht.

⚡ : Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.

- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 100 - 240 Volt und 50-60 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

⚠ **ACHTUNG**	Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen.

⚡	Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.

FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

Extel
vivre mieux

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 *(0,337€ ttc/min)*
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com

Printed in P.R.C.

Extel
vivre mieux



MN IRON 2

Ed. 01-2013 V1

Type : NVM-1302

Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung

CE

Fig. 1



Fig. 2

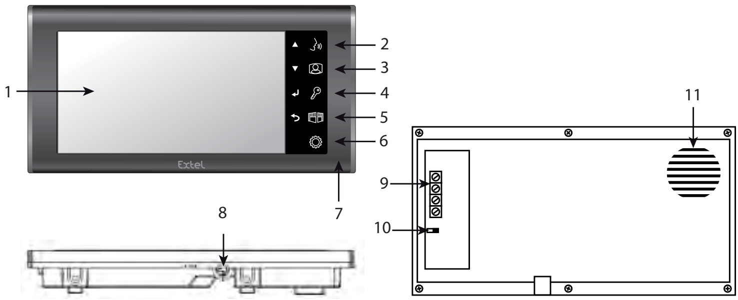


Fig. 3

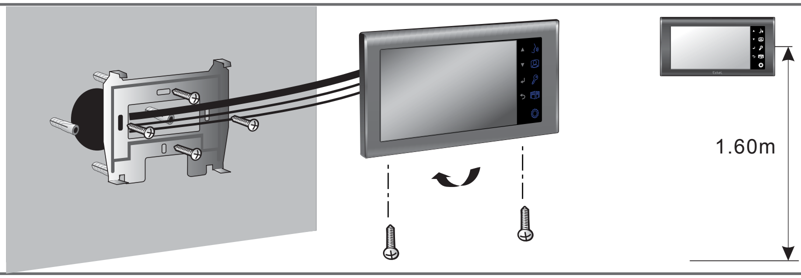
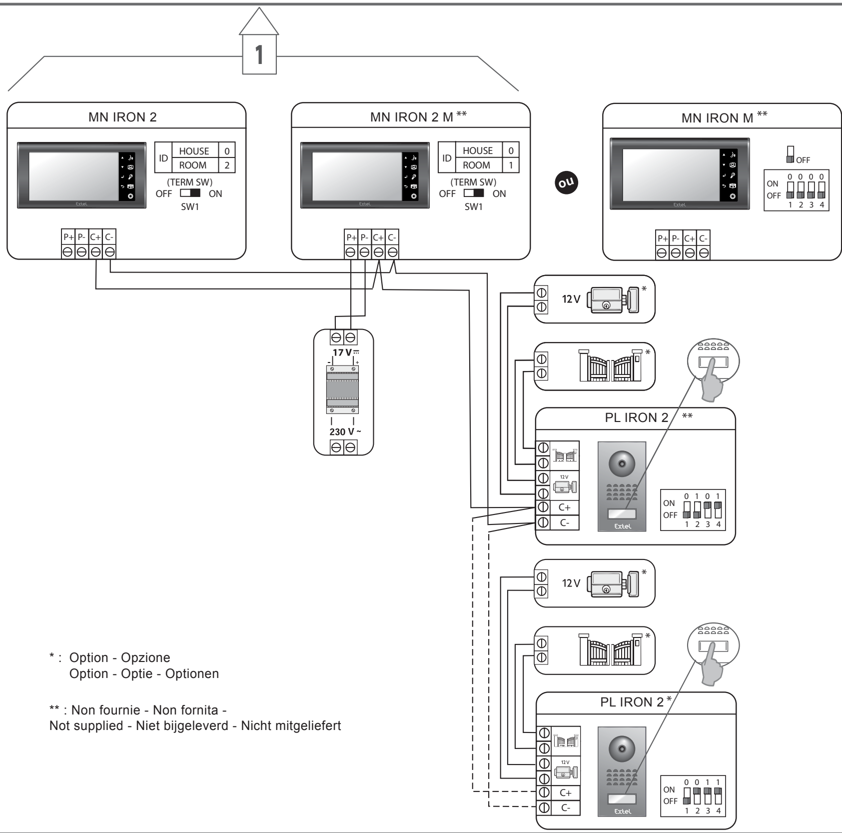


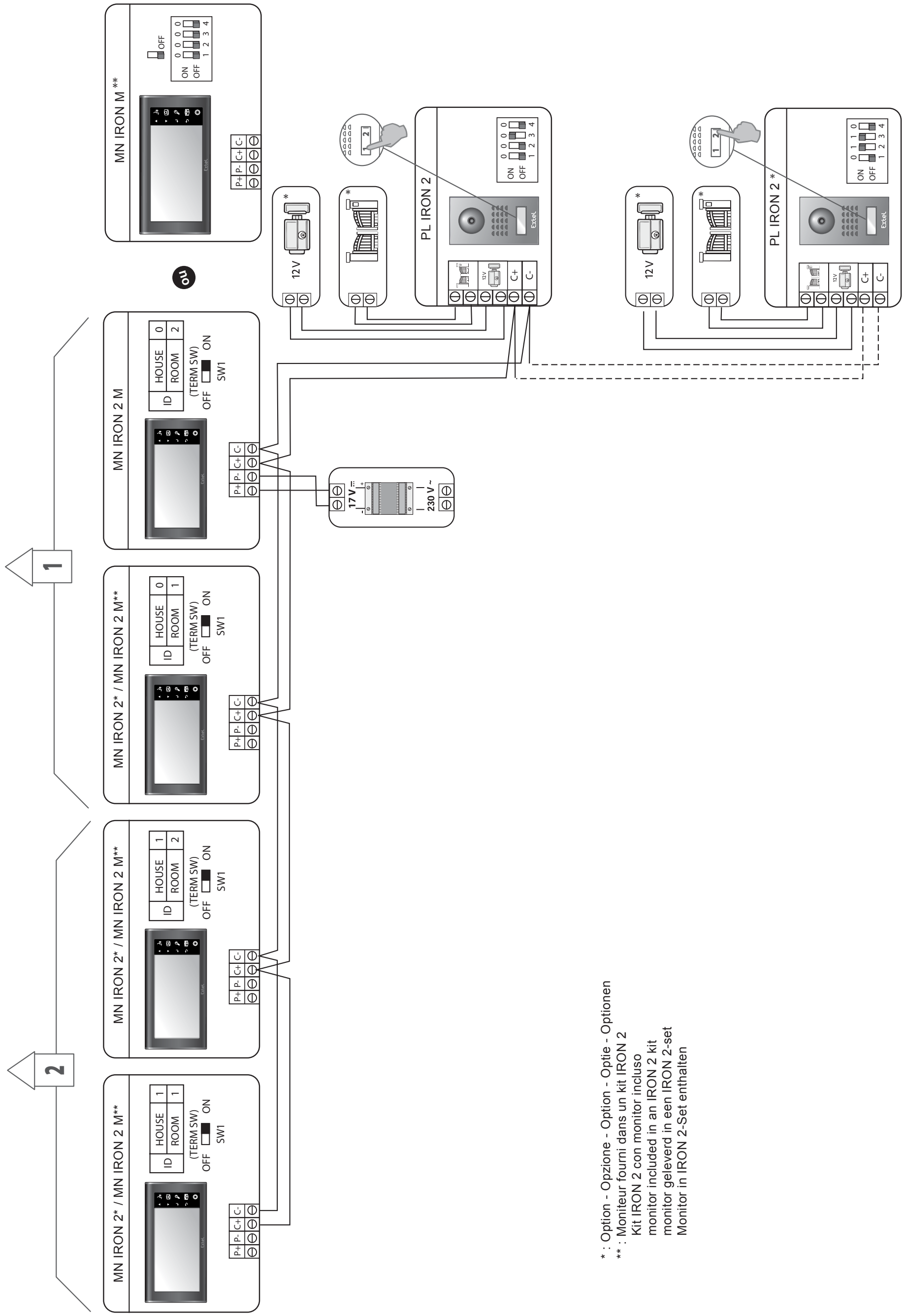
Fig. 4



* : Option - Opzione
Option - Optie - Optionen

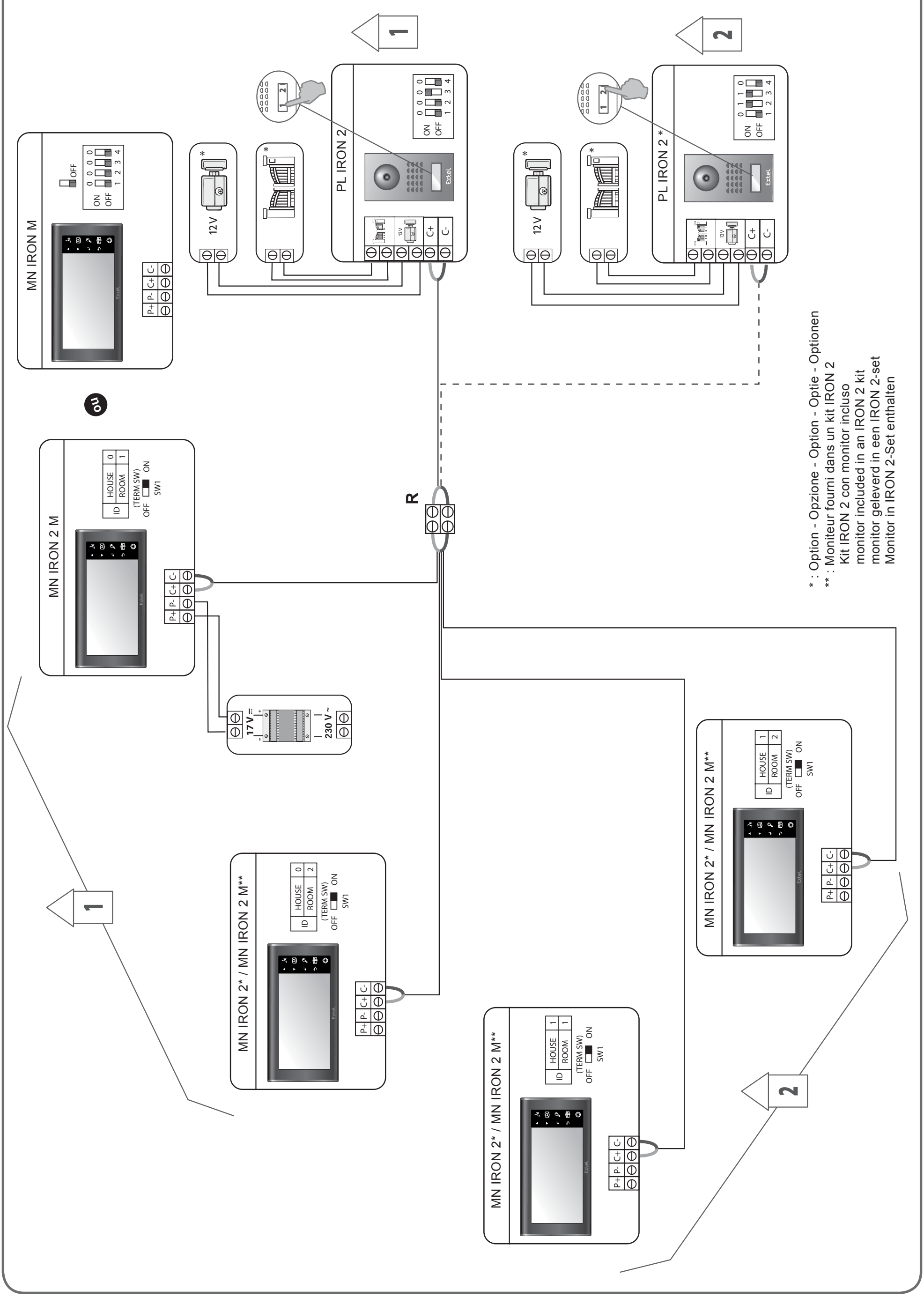
** : Non fournie - Non fornita -
Not supplied - Niet bijgeleverd - Nicht mitgeliefert

Fig. 5



* : Option - Opzione - Option - Optie - Optionen
** : Moniteur fourni dans un kit IRON 2
Kit IRON 2 con monitor incluso
monitor included in an IRON 2 kit
monitor geleverd in een IRON 2-set
Monitor in IRON 2-Set enthalten

Fig. 6



PL IRON 2
PL IRON 2 *
MN IRON M
MN IRON 2 M
MN IRON 2* / MN IRON 2 M**
ou
R
12V
17 V ⎓
230 V ~
P+ P- C+ C-
C+ C-
ON OFF
1 2 3 4
ID HOUSE ROOM
(TERM SW)
OFF ON
SW1
1
2
* : Option - Opzione - Option - Optie - Optionen
** : Moniteur fourni dans un kit IRON 2
Kit IRON 2 con monitor incluso
monitor included in an IRON 2 kit
monitor geleverd in een IRON 2-set
Monitor in IRON 2-Set enthalten

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **Important !**

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

2. DESCRIPTIF (fig. 1)

1 • Moniteur couleur, mural, mains libres (sans combiné)
2 • Grille de fixation du moniteur

3. NOMENCLATURE (fig. 2)

1. Écran de contrôle couleur de 18 cm sur lequel apparaît le visage de votre visiteur.
2. Écran allumé, communication avec le poste de rue, une seule impulsion est suffisante pour activer la liaison avec la platine de rue. Une nouvelle impulsion coupera la liaison et l'image de la platine de rue.
Écran en veille, intercommunication avec le moniteur principal (MN IRON 2M ou MN IRON M).// Permet de naviguer en haut ou à gauche.
3. Relance de l'image sur le moniteur avec la sélection de la platine de rue « 1 » ou « 2 » si l'option PL IRON 2 est installée // Permet de naviguer en bas ou à droite.
4. Commande gâche/ serrure (valide que si l'écran est allumé).// Réglages Audio et Vidéo (valide que si l'écran est éteint)
5. Commande d'un automatisme (valide que si l'écran est allumé). // Sortie d'un menu
6. Entrer dans les réglages Audio, Vidéo et ID (valide que si l'écran est éteint)
7. Voyant rouge indiquant la prise en compte de l'appui sur une touche
8. Micro, pour communiquer avec la platine de rue ou le moniteur principal.
9. Bornier pour le raccordement des fils
10. Micro-Interrupteur de terminaison
11. Haut parleur

4. INSTALLATION

Note : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le moniteur dans la même pièce, sinon le visiophone émettra un son strident (effet Larsen)

Installation du moniteur (fig. 3)

1. Couper l'alimentation de l'installation
2. Fixer le support mural
3. Raccorder les 2 fils au moniteur principal en respectant bien le schéma de câblage
4. Mettre en place le moniteur sur son support mural.
5. Remettre l'installation sous tension

5. CÂBLAGE

a. Raccordement

Dans le but d'éviter les risques de parasites et de dysfonctionnement, ne pas passer le câble de votre visiophone dans la même gaine que les câbles électriques.
1. Bien raccorder les appareils en suivant les schémas de câblage. (voir fig.4-5-6)
2. Seulement 2 fils sont nécessaires pour toutes les fonctions :
Sonnerie, image, son, commande d'un automatisme et la commande d'une gâche ou serrure électrique

Distance entre la dernière platine et le dernier moniteur	Type de câble à utiliser
De 1 à 100 mètres	2 fils de 1,5 mm²

ATTENTION : En aucun cas, ne doubler les fils pour en augmenter la section

Raccordement du moniteur sur l'installation :
• Bornes « C+» «C-» du moniteur sur les bornes « C+» «C-» du moniteur principal.
Afin d'éviter les perturbations vidéo, il est conseillé de réduire si possible la distance entre le moniteur le plus éloigné et la platine de rue (voir câblage en étoile fig 6)

b. Apairage du moniteur supplémentaire avec une installation existante

• Pour régler l'adresse du moniteur : déterminer le schéma de l'installation complète et nommer chaque élément en se basant sur les schémas fig 4, 5 et 6
• L'installation de ce moniteur vous oblige à modifier le paramètre de l'ID et du micro-interrupteur en fonction de votre installation
- Appuyer sur la touche , puis sélectionner ID en utilisant le curseur ▼ , valider avec la touche



HOUSE 0 = Famille 1
HOUSE 1 = Famille 2
ROOM 1 = Poste principal
ROOM 2 = Poste secondaire

Exemple : Pour ajouter un 2ème moniteur dans la maison celui doit être nommé HOUSE 0 ROOM 2

Vous pouvez paramétrer l'adresse de votre moniteur en appuyant sur les touches ▲ et ▼ ,validez vos réglages en appuyant sur
Au dos du moniteur, le micro-interrupteur de terminaison (fig 2.10) doit être en position ON

Rappel :
Il est nécessaire de débrancher l'alimentation durant au moins 30 secondes dans tous les cas où le produit ne fonctionne pas correctement et notamment après :
- Ajout d'un moniteur
- Modifications du câblage
- Modifications de la position des mini-interrupteurs dip-switch dans la platine de rue et changement des paramètres de l'ID.
- Coupures secteur 230 V~ suite à un orage ou travaux

CONSIGNE DE SÉCURITÉ
Le transformateur devra impérativement être monté sur le rail DIN d'un tableau modulaire. Il est bien entendu que les cache-borniers devront être obligatoirement remontés ; d'autre part le raccordement doit se faire sur une installation électrique conforme à la norme NFC 15-100 pour la France, et UNE FOIS LE CÂBLAGE COMPLÈTEMENT TERMINÉ.
Il est impératif de respecter la polarité lors du branchement.

6. MODE D'EMPLOI

Important : Les touches sensitives doivent être manipulées par effleurement des doigts.

a. Utilisation du visiophone

• Un appel sur le bouton de la platine de rue déclenche un signal sonore et l'allumage du moniteur pendant environ 30 secondes. Une fois le visiteur identifié, appuyer sur la touche ▲ pour communiquer avec lui.
Notes : - Une seule impulsion sur la touche ▲ est suffisante pour entrer en communication avec la platine de rue.
- Dans le cas d'une installation avec plusieurs moniteurs, seul le moniteur paramétré «ROOM 1» affiche l'image du visiteur. Les autres moniteurs font entendre la sonnerie sans afficher l'image, il faut appuyer sur ▲

pour prendre la communication. Seul un moniteur, que ce soit le principal ou l'un des autres, peut gérer la communication et l'ouverture pour un appel.

• Un appel extérieur sera signalé sur les moniteurs, avec la possibilité de réponse avec l'appareil de son choix pour une durée d'environ 15 secondes.

• La conversation terminée attendre la fin de la temporisation d'environ 60 secondes ou appuyer sur la touche ▲ pour éteindre le moniteur.

- Pour relancer l'image 30 secondes supplémentaires, appuyer sur la touche ▼.

- Si vous avez une deuxième platine de rue ou une caméra de surveillance en option, appuyer une deuxième impulsion sur cette touche pour les visualiser.

- Si vous appuyez 2 fois sur la touche ▼ et que la caméra n'est pas connecté, vous avez un écran noir et un son parasite. Appuyer à nouveau pour faire reapparaître la vidéo.

- Pour activer la fonction monitoring appuyer sur la touche ▼

- Pour commander la gâche ou la serrure appuyer sur la touche .

- Pour commander un automatisme appuyer sur la touche

- Mode intercommunication :

• La touche vous permet d'appeler l'autre moniteur et de rentrer en liaison, si le moniteur appelé appuie sur la touche .

• Une impulsion sur la touche met fin à la conversation.

A noter que les fonctions d'ouverture ne sont valides que si l'écran est allumé. Une coupure brève de l'image se produit alors au moment de la commande

b. Réglages du visiophone

GENERALITE :

• Pour accéder au menu de réglages du visiophone appuyer sur la touche

• Après avoir paramétrer, appuyer sur pour valider et pour retourner au menu précédent.



•Réglages de la vidéo :

Pour accéder aux réglages vidéo, sélectionner «Video» et appuyer sur .



Vous pouvez paramètrer les réglages vidéo en appuyant à nouveau sur , naviguer dans les menus à l'aide des touches ▲ et ▼, valider vos réglages en appuyant sur :

- «Bright» : Luminosité
- «Contrast» : Contraste
- «Color» : Couleur

•Réglages de l'audio :

Pour accéder aux réglages audio, sélectionner «Audio» à l'aide de la touche ▼, et appuyer sur .



Vous pouvez paramétrer les réglages audio en appuyant sur , naviguer dans les menus à l'aide des touches ▲ et ▼ ,valider vos réglages en appuyant sur :
- «Select melody» : Choix de sonnerie
- «Melody Volume» :Volume de la sonnerie
- «Voice Volume» : Volume Principale

•Paramètre de l'ID :
Pour accéder aux paramètres de l'ID, sélectionner «ID» et appuyer sur .



Vous pouvez paramétrer l'adresse de votre moniteur en appuyant sur les touches ▲ et ▼ ,valider vos réglages en appuyant sur (chap 5b)

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MN IRON 2

• Référence : 720265Y
• Alimentation : 17 V⎓
• Consommation : 6 W
• Ecran 7" (18cm)
• Résolution : 1440 x 234 points
• Dimensions (mm): 220 x 11.5

8. ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Anomalie	Cause possible	Solution
• Le moniteur ne s'allume pas	• Le moniteur n'est pas alimenté	• Vérifier que la polarité des fils + et - • Rebrancher les connecteurs
• Mauvaise image et/ou son	• Environnement	• Vérifier que les câbles utilisés sont de la bonne section et que les câbles de liaison du visiophone ne sont pas dans la même gaine que du 230V. • Vérifier les Dip switch (p4)
• Sonne en permanence	• Câblage	• Vérifier que les fils de liaisons ne soient pas inversés.
• Image trop lumineuse	• Position de la caméra	• Ne pas exposer l'objectif de la caméra directement au soleil ou sur une surface réfléchissante.
• Moniteur ou deuxième platine de rue non fonctionnel	• Réglage switch • Pas de réinitialisation du système.	• Vérifier les Dip switch (p4) • Couper l'alimentation 30 secondes.

En cas de besoin, note site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

• Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
• Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.
• Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage.
Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

9. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.
L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

: Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 hertz. N'essayez jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentation ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

ATTENTION Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieur du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

INDICE

1. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Importante !
• Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.
• Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.
Avvertenza:
• I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.
Misure di sicurezza:
• Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.
• Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

2. DESCRIZIONE (fig. 1)

1 • Monitor a colori, a muro, mani libere (senza ricevitore)
2 • Griglia di fissaggio del monitor

3. DESIGNAZIONE ELEMENTI

1. Display di controllo a colori di 18 cm su cui compare chi suona.
2. Display acceso, comunicazione in corso con la postazione esterna, per attivare la pulsantiera è sufficiente un solo impulso. Un secondo impulso interrompe la visualizzazione delle immagini e il collegamento con la pulsantiera esterna.
Display in stand-by, intercomunicazione con il monitor principale (MN IRON 2M o MN IRON M).// Consente di navigare verso l'alto o verso sinistra.
3. Ripristina la visualizzazione delle immagini sul monitor e permette di selezionare la pulsantiera esterna "1" o "2" se l'opzione PL IRON 2 è installata.// Consente di navigare verso il basso o verso destra
4. Comando bocchetta/serratura (valido solo se il display è acceso)
5. Comando automatismo (valido solo se il display è acceso). // Uscire da un menu
6. Impostazioni audio, video e identificazione (valido solo se il display è spento)
7. Spia rossa che si accende dopo aver premuto uno dei tasti per confermare che il comando è stato inviato.
8. Microfono per comunicare con la pulsantiera esterna o con il monitor principale.
9. Morsettiera per collegamento fili
10. Microinterruttore di terminazione
11. Altoparlante

4. INSTALLAZIONE

N.B.: Se si desidera provare il prodotto prima dell'installazione, fare attenzione a non effettuare il test con pulsantiera esterna e moni-tor nella stessa stanza, altrimenti il videocitofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen).

Installazione del monitor (fig. 3)

1. Interrompere l'alimentazione dell'impianto
2. Fissare il supporto murale.
3. Collegare i 2 fili con il monitor principale rispettando lo schema di cablaggio.
4. Installare il monitor sull'apposito supporto murale.
5. Ripristinare l'alimentazione dell'impianto

5. CABLAGGIO

a. Collegamento

Per evitare eventuali interferenze o malfunzionamenti non far passare il cavo del videocitofono all'interno della stessa guaina in cui passano i cavi elettrici.
1. Collegare i dispositivi rispettando gli schemi di cablaggio. (v. figg. 4,5,6)
2. 2 soli fili bastano per assicurare tutte le funzioni dell'apparecchio:
Suoneria, video, audio, comando di un automatismo e comando di una bocchetta o di una serratura elettrica.

Distanza tra l'ultima pulsantiera esterna e l'ultimo monitor	Tipo di cavo da utilizzare
da 1 a 100 metri	2 fili da 1,5 mm²

ATTENZIONE: Non addoppiare mai dei fili con sezione ridotta per simulare dei fili con sezione da 1,5 mm².

Collegamento del monitor:
• Morsetti "C+" "C-" del monitor con morsetti "C+" "C-" del monitor principale.
Per evitare eventuali interferenze video, ove possibile, si consiglia di ridurre la distanza tra il monitor più lontano e la pulsantiera esterna (v. cablaggio a stella fig. 6).

b. Accoppiamento di un monitor supplementare in un impianto già esistente

• Per impostare l'indirizzo del monitor: determinare lo schema dell'impianto nella sua totalità e dare un nome a ogni elemento basandosi sugli schemi figg. 4, 5 e 6
• Per installare il monitor sarà necessario modificare i parametri di ID e microinterruttore in funzione del proprio impianto
- Premere il tasto , quindi selezionare ID con il cursore ▼ e confermare premendo il tasto




HOUSE 0 = Famiglia 1
HOUSE 1 = Famiglia 2
ROOM 1 = Postazione principale
ROOM 2 = Postazione secondaria

Esempio: per aggiungere un secondo monitor nell'abitazione, questo dovrà essere nominato HOUSE 0 ROOM 2

Impostare l'indirizzo del monitor usando i tasti ▲ e ▼ , confermare le modifiche premendo
Il microinterruttore di terminazione (fig. 2.10) sulla parte posteriore del monitor deve essere su ON

⚠ È necessario scollegare l'alimentazione per almeno 30 secondi.
N.B.: È necessario scollegare l'alimentazione per almeno 30 secondi ogni volta che si verifica un malfunzionamento del prodotto o in seguito a:
- installazione di un monitor supplementare;
- modifica del cablaggio;
- modifica della posizione dei microinterruttori sul retro del monitor e della pulsantiera esterna;
- interruzione della corrente 230 V~ dovuta a maltempo o lavori.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Montare il trasformatore su rotaia DIN in un quadro elettrico modulare. Al termine del montaggio riposizionare i coprimorsetti e collegare il dispositivo a un impianto elettrico conforme alle norme vigenti (per la Francia, norma NFC 15-100) SOLO UNA VOLTA CONCLUSA LA FASE DI CABLAGGIO.
Collegando i fili assicurarsi di rispettare le polarità.

6. MODALITÀ D'USO

⚠ **Importante:** I tasti sensibili devono essere azionati sfiorandoli con le dita.

a. Uso del videocitofono

• Quando si preme il pulsante di chiamata sulla pulsantiera esterna si avverte un segnale acustico e il monitor principale si accende per circa 30 secondi. Dopo aver identificato chi suona premere il tasto ▲ per avviare la comunicazione.
N.B.: - Per comunicare con la pulsantiera esterna è sufficiente premere il tasto ▲ una sola volta.
- In caso di impianto comprensivo di più monitor, solo quello impostato come "ROOM 1" visualizza le immagini provenienti dalla pulsantiera esterna. Gli altri monitor permettono di avvertire la suoneria senza però visualizzare le immagini. Per rispondere da un monitor supplementare è necessario premere il tasto ▲ . Quando si riceve una chiamata proveniente dalla pulsantiera esterna solo il monitor selezionato (principale o non) può gestire la comunicazione e inviare un comando di apertura.
• La chiamata viene segnalata su tutti i monitor ed è possibile rispondere tramite uno qualsiasi di essi per circa 15

secondi.
• Al termine della comunicazione il monitor si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi oppure premendo il tasto ▲ .
- Se si desidera continuare a visualizzare le immagini per altri 30 secondi, premere il tasto ▼ .
- Se sono installate una seconda pulsantiera esterna o una telecamera di sorveglianza opzionale, premere nuovamente il tasto ▼ per visualizzare le immagini trasmesse.

⚠ Se la telecamera non è collegata, premendo 2 volte il tasto ▼ viene visualizzata una schermata nera.
- Per attivare la funzione di monitoring premere il tasto ▼
- Per azionare la bocchetta o la serratura elettrica premere il tasto .
- Per azionare un automatismo premere il tasto .

Modalità Intercomunicazione
• Premendo il tasto è possibile chiamare il monitor supplementare e entrare in comunicazione con lo stesso se anche chi risponde preme il tasto .
• Premere il tasto per chiudere la comunicazione.

N.B.: la funzione di apertura è valida solo se il display è acceso. Quando il comando viene inviato si ha una breve interruzione dell'immagine.

e. Impostazioni monitor

GENERALITÀ:
• Per accedere al menu Impostazioni del videocitofono premere il tasto
• Dopo aver modificato le impostazioni premere per confermare e per tornare al menu precedente.



• Impostazioni video:
Per accedere alle impostazioni video, selezionare "Video" e premere .



Per modificare le impostazioni video premere nuovamente il tasto , per navigare all'interno dei menu usare i tasti ▲ e ▼ e per confermare la modifiche premere :
- "Brightness": Luminosità
- "Contrast": Contrasto
- "Color": Colore

• Impostazioni audio:
Per accedere alle impostazioni audio selezionare "Audio" premendo il tasto ▼ , quindi premere .



Per modificare le impostazioni audio premere , per navigare all'interno dei menu usare i tasti ▲ e ▼ e per confermare le modifiche premere :
- "Select melody": Seleziona suoneria

- “Melody Volume”:Volume suoneria
- “Voice Volume”: Volume Principale

• Parametri ID:
Per accedere alle impostazioni relative all’ID, selezionare “ID” e premere ↲ .



Impostare l’indirizzo del monitor usando i tasti ▲ e ▼, quindi confermare le modifiche premendo ↲ (cap. 5e).

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

MN IRON 2
• Tipo: 720265Y
• Alimentazione: 17 V⎓
• Consumo: 6 W
• Schermo 7” (18cm)
• Risoluzione: 1440 x 234 points
• Dimensioni (mm): 220 x 11.5

8. ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Problema	Possibile causa	Soluzione
• Il monitor non si accende	• Il monitor non è alimentato	• Controllare di aver rispettato le polarità + e - dei fili • Ricollegare i connettori
• Cattiva qualità audio/video	• Ambiente	• Controllare che i cavi utilizzati siano della sezione giusta e che i cavi di collegamento del videocitofono non passino all'interno della stessa guaina di quelli della rete a 230V. • Controllare la posizione degli switch SW1 p4
• Non smette di suonare	• Cablaggio	• Controllare che i fili di collegamento non siano invertiti tra loro.
• L'immagine è troppo luminosa	• Posizione della telecamera	• Non puntare l'obiettivo della telecamera direttamente contro la luce del sole o di fronte a una superficie riflettente.
• Il monitor o la seconda pulsantiera esterna non funzionano	• Regolazione switch • Mancato reset del sistema.	• Controllare Dip switch (p. 4) • Interrompere l’alimentazione per 30 secondi.

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com
Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: **www.cfi-extel.com**

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata

installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.
• Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia.
• Per un'eventuale restituzione al Servizio di Assistenza, proteggere lo schermo per evitare danneggiamenti.
• Pulire solo con un panno morbido, senza solventi. Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente l'apparecchio.

Attenzione: Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia.

Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

9. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!
Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.
Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.
L'utente del presente sistema deve verificare sotto la sua responsabilità che la sorveglianza sia conforme alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

: Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.
Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 hertz. Non tentare di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.
- Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
- Nelle strutture commerciali, sincerarsi di osservare le regole di prevenzione degli incidenti concernenti impianti elettrici.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema. (videoregistratore, TV, PC per esempio)
- Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
- Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

ATTENZIONE	Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

	Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

SUMMARY

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Important !

- Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.
- If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user

Warning :

- The different elements can only be dismantled by an authorised technician.

Safety instructions :

- To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.
- Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary.

2. DESCRIPTION (fig. 1)

1 • Wall-mounted colour hands free monitor (without handset)
2 • Fixing grid of the monitor

3. SPECIFICATION

1. 18-cm colour monitor on which your visitor's face appears.
2. Monitor turned on, linked to the outdoor station. This only needs to be pressed once to activate the connection to the outdoor station. Pressing a second time will turn off the connection and the image on the intercom.
Monitor in sleep mode, interconnection with the principal monitor (MN IRON 2M ou MN IRON M).// Allows you to navigate upwards or to the left.
3. Image refreshed on the monitor by selecting "1" or "2" on the outdoor station if the optional PL IRON 2 is installed.// Allows you to navigate downwards or to the right.
4. Strike plate/lock control (only available if the screen is turned on).
5. Automatic opener control (only available if the screen is turned on). // Exit a menu
6. Enter the menu audio and video settings (available if the screen is off)
7. Red light indicates that a button has been pressed.
8. Microphone for communicating with the outdoor station or the principal monitor.
9. Terminal block to connect the wires
10. On-Off micro-switch
11. Loudspeaker

4. INSTALLATION

Note: If you test your product before installing it, ensure that you do not test it with the outdoor station and the monitor in the same room to avoid the videophone emitting a shrill noise (Larsen effect).

Installing the monitor (fig. 3)

1. Turn off the power supply
2. Attach the wall bracket
3. Connect the 2 outdoor station wires and the 2 power supply wires (chap 5.a), paying close attention to the wiring diagram (fig 6 for basic installation)
4. Position the monitor on the wall bracket.
5. Reconnect the power

5. WIRING

a. Connecting

To avoid the risk of parasites and malfunctions, to no run the videophone cable through the same sleeving as the electrical cables.
1. Firmly connect the devices according to the wiring diagrams. (see figs. 4,5,6)
2. Only 2 wires are required for all functions:
Bell sound, image, sound, automatic opener control and strike plate or electric lock control.

Distance between the last panel and the last monitor	Type of cable to be used
From 1 to 100 metres	Two 1.5 mm² wires

WARNING: Do not, under any circumstances, double up small sections of wire to make 1.5mm².
• Terminals "C+" "C-" of the monitor to terminals "C+" "C-" of the outdoor station.

To avoid any video disturbance, you are advised to reduce the distance between the most distant monitor and the outdoor station, if possible (see star wiring fig.9)

b. Pairing the additional monitor with previously installed equipment

• To set the address of the monitor: determine the complete installation diagram and name each element using the diagrams in figs 4, 5 and 6

• Installing this monitor forces you to modify the ID and micro-switch settings according to your installation

- Press the key, then select ID using the cursor, ▼ , validate by pressing the key




HOUSE 0 = Family 1
HOUSE 1 = Family 2
ROOM 1 = Main phone
ROOM 2 = Secondary phone

For example: To add a 2nd monitor in the house, the monitor must be named HOUSE 0 ROOM 2

You can set the address of your monitor by pressing the ▲ and ▼ keys, validate your settings by pressing .

On the back of the monitor, the On-Off micro-switch (fig 2.10) must be in the ON position

⚠ The power supply must be turned off for at least 30 seconds

Note: The power supply must be turned off for at least 30 seconds whenever the product is not working properly and in particular after:

- Adding a monitor
- Modifying the wiring
- Modifying the position of the micro-switches at the back of the monitor and outdoor station.
- Disconnect from the 230 V~ power source after a storm or repair work

SAFETY INSTRUCTIONS

The transformer must be installed on the DIN rail of a modular panel. It is understood that the terminal covers must be re-installed; in addition the connection must be made on an electrical installation compliant with standard NFC 15-100, in France, and ONCE THE WIRING HAS BEEN COMPLETED.

It is essential to ensure that the poles are correctly matched when connecting the power supply.

6. DIRECTIONS FOR USE

⚠ **Important:** The touch keys must be handled by slightly touching with the fingers.

a. Using the videophone

• Pressing the button on the outdoor station activates a tone and the main monitor turns on for about 30 seconds. Once the visitor has been identified, press the ▲ key to begin talking.

Notes: - Pressing the ▲ key only once is sufficient to establish communication with the outdoor station.

- For an installation with several monitors, only the monitor set for "ROOM 1" displays the picture of the visitor. The other monitors will emit the bell sound without displaying the picture, ▲ must be pressed to begin talking. Only one monitor, whether it is the main monitor or one of the others, can manage communication and opening when a call is received.

• A call from outside will be displayed on the monitors, and it is possible to respond with the device of your choice for a duration of around 15 seconds.

• When you have finished talking, wait until the time delay of about 60 seconds has expired, or press the ▲ key to turn the monitor off.

- To refresh the picture for an additional 30 seconds, press the key.

- If you have a second intercom panel or a surveillance camera as an option, press a second time on this key to view them.

⚠ If you press the key twice and the camera is not connected, the screen will be blank.

- To activate the monitoring function, press the key

- To control the strike plate or lock, press the key.

- To control an automatic opener, press the key.

Intercommunication mode

• The key allows you to call the additional monitor and to establish a connection, if the monitor being called also presses the key.
• Pressing the key once ends the conversation.

Note that the opener functions are only available when the screen is turned on. The picture disappears briefly when the control is activated

b. Monitor settings

GENERAL:
• To access the videophone settings menu, press the key .
• After completing the configuration, press to confirm and to return to the previous menu.



•Video settings:
To access the video settings, select "Video" and press .



ou can configure the video settings by pressing again, navigate in the menus using the and keys, confirm your settings by pressing :
- "Brightness": Brightness
- "Contrast": Contrast
- "Color": Colour
•Audio settings:
To access the audio settings, select "Audio" using the key, and press .



You can configure the audio settings by pressing , navigate in the menus using the and keys, confirm your settings by pressing :
"Select melody": Select melody
"Melody Volume": Melody Volume

“Voice Volume”: Voice Volume

•ID configuration:
To access the ID configurations, select “ID” and press ↲ .



You can set the address of your monitor by pressing the ▲ and ▼ keys, confirm your settings by pressing ↲ , (chap 5e)

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MN IRON 2
• Reference: 720265Y
• Power supply: 17 V⎓
• Power consumption: 6W
• Screen 7” (18cm)
• Resolution 1440 x 234 points
• Measurements (mm): 220 x 11.5

8. TECHNICAL ASSISTANCE - GUARANTEE

Anomaly	Possible Cause	Solution
• The monitor does not turn on	• The monitor is not connected to a power source	• Check the polarity of the + and – wires • Reattach the connectors
• Bad image and/or bad sound	• Environment	• Check that the wires used are the correct size and that the connection wires of the videophone are not in the same sheath as the 230V. • Check the position of the SW1 switches p4
• Does not stop ringing	• Wiring	• Check that the connection wires are not reversed.
• Image is too bright	• Camera position	• Do not expose the lens of the camera directly to sunlight or to a reflective surface.
• Monitor or second outdoor station not working	• Switch setting • No system reset.	• Check the Dip switches (p4) • Disconnect from the power source for 30 seconds.

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Last version of the dowloadable manual in color on : www.cfi-extel.com

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.

- Never open the apparatus or the guarantee will be invalidated.
- For return in SAV, protect the screen to prevent scratching.
- Only ever clean with a soft cloth; never use solvents. Before cleaning, disconnect and switch off the system.

Caution : Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health.
Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool…or other) for cleaning.
The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

9. SAFETY INSTRUCTIONS

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.
The user of this system is responsible for checking whether the video surveillance is compliant with the law in force in the country of use.

: This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- You should only use this product within a voltage range between: 100-240 Volts and 50-60 hertz. Never intend to use this product with a different voltage.
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In commercial establishments, make sure to respect the rules for preventing accidents with the electrical installations.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system. (video recorder, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.

WARNING	Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.

	Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk !

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.
- Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing :

- De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.

Veiligheidsmaatregelen :

- Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.
- Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

2. BESCHRIJVING (fig. 1)

1 • Kleuren wandmonitor, handsfree (zonder hoorn)
2 • Bevestigingsrek van de monitor

3. NOMENCLATUUR

1. 18-cm kleurenscherm waarop het gezicht van uw bezoeker wordt weergegeven.
2. Scherm ingeschakeld, communicatie met de straatunit: eenmaal drukken is voldoende om verbinding te maken met de straatunit. Met nog een keer drukken verbreekt u de verbinding met de straatunit en verdwijnt het beeld. Stand-byscherm, communicatie met de hoofdmonitor (MN IRON 2M ou MN IRON M).// Hiermee beweegt u naar boven of naar links.
3. Start opnieuw de beeldweergave op de monitor met de geselecteerde straatunit 1 of 2 als de optionele PL IRON 2 is geïnstalleerd.// Hiermee beweegt u naar beneden of naar rechts.
4. Bediening schootplaat/slot (wanneer het scherm is ingeschakeld)//
5. Bediening van een automatisch hek (wanneer het scherm is ingeschakeld) // Een menu sluiten
6. Instellingen voor geluid, beeld en identificatie (wanneer het scherm is uitgeschakeld)
7. Rood lampje dat brandt ter bevestiging dat op een toets is gedrukt
8. Microfoon om te kunnen communiceren met de straatunit of de hoofdmonitor
9. Connector voor de aansluiting van de draden
10. Micro-afsluitschakelaar
11. Luidspreker

4. INSTALLATIE

Opmerking: als u het product vóór de installatie wilt testen, moet u ervoor zorgen dat de straatunit en de monitor zich hierbij niet in hetzelfde vertrek bevinden, omdat de videofoon anders een schelle fluittoon kan afgeven (Larsen-effect).

Installatie van de monitor (afb. 3)

1. Sluit de stroom van de installatie af
2. Bevestig de wandsteun.
3. de 2 kabels verenigen aan de hoofdmonitor conform het bedradingsschema.
4. Bevestig de monitor correct op de wandsteun.
5. Zet de installatie opnieuw onder spanning

5. BEKABELING

a. Aansluiting

Laat de kabel van de videofoon niet door dezelfde buis lopen als de elektriciteitskabels om het risico van storingen en een slechte werking te vermijden.
1. Sluit de apparaten goed aan volgens de bedradingsschema's (zie afb. 4,5,6).
2. Er zijn maar twee kabels nodig voor alle functies:
bel, beeld, geluid, bediening van een automatisch hek en de bediening van een schootplaat of elektrisch slot.

Afstand tussen de laatste unit en de laatste monitor	Te gebruiken kabeltype
Van 1 tot 100 meter	2 draden van 1,5 mm²

LET OP: verdubbel nooit draden met een kleinere doorsnede om te gebruiken als een draad van 1,5 mm².

• Connectoren "C+" "C-" van de monitor op de connectoren "C+" "C-" van de straatunit.
Het is raadzaam om zo mogelijk de afstand tussen de verst verwijderde monitor en de straatunit te verkleinen om videostoringen te voorkomen (zie sterbekabeling, afb. 9).

b. Koppeling van de extra monitor met een bestaande installatie

• Om het adres van de monitor in te stellen: bepaal het schema van de complete installatie en geef een naam aan elk element op basis van de schema's afb. 4, 5 en 6

• Door de installatie van deze monitor bent u verplicht om de instelling van het ID en de microschakelaar te wijzigen naargelang uw installatie

Bij levering is uw videofoon al correct ingesteld voor een basisconfiguratie. U kunt deze configuratie als volgt controleren en zo nodig wijzigen:

Voor de monitor:

- Druk op toets , selecteer ID met de pijltoets ▼ en bevestig met .



HOUSE 0 = Woning 1
HOUSE 1 = Woning 2
ROOM 1 = Hoofdmonitor
ROOM 2 = Secundaire monitor

Voorbeeld: Voor het toevoegen van een 2e monitor binnenshuis moet deze HOUSE 0 ROOM 2 worden genoemd

U kunt het adres van uw monitor instellen door op ▲ en ▼ te drukken en uw instellingen te bevestigen door op te drukken.

De micro-afsluitschakelaar aan de achterkant van de monitor (afb. 2.10) moet op ON staan.

U moet de voeding uitschakelen en minimaal 30 seconden uitgeschakeld laten.

Herinnering: u moet de voeding uitschakelen en minimaal 30 seconden uitgeschakeld laten in alle gevallen waarin het product niet naar behoren werkt en met name na:

- Toevoeging van een monitor
- Wijzigingen in de bedrading
- Wijzigingen in de positie van de DIP-switches aan de achterkant van de monitor en de straatunit.
- Stroomonderbrekingen (230 V) door onweer of werkzaamheden

BEVEILIGINGWAARSCHUWING

De transformator moet beslist worden bevestigd op de DIN-rail van een modulepaneel. Uiteraard moeten de afdekplaatjes van de connectoren weer worden teruggeplaatst. Bovendien moet het systeem worden aangesloten op een elektrische installatie conform norm NFC 15-100 voor Frankrijk en PAS ALS DE BEDRADING HELEMAAL KLAAR IS.

Bij de aansluiting moet rekening worden gehouden met de polariteit.

6. GEBRUIKSAANWIJZING

a. De belangrijkste functies van de videofoon

• Wanneer iemand op de knop van de straatunit drukt, wordt een geluidssignaal afgegeven en wordt de hoofdmonitor ingeschakeld. Deze blijft ongeveer 30 seconden ingeschakeld. Wanneer u heeft gezien wie aan de deur staat, drukt u op de toets ▲ om met uw bezoeker te praten.

Opmerkingen: - U hoeft slechts eenmaal op ▲ te drukken om met de straatunit te kunnen communiceren.

- Wanneer er meerdere monitoren zijn geïnstalleerd, verschijnt de bezoeker alleen op de hoofdmonitor met parameter "ROOM 1". Via de andere monitoren weerklinkt wel de bel, maar is geen beeld zichtbaar. Om de communicatie over te nemen op een andere monitor, moet de gebruiker op ▲ drukken. De communicatie en de opening voor een oproep kan slechts beheerd worden door één monitor. Dit kan de belangrijkste monitor of een van de andere monitors zijn.

• Wanneer iemand buiten op de bel drukt, wordt dit gesignaleerd op de monitoren en kan de bewoner gedurende ongeveer 15 seconden via het apparaat van zijn keuze antwoorden.
• Wacht na afloop van het gesprek ongeveer 60 seconden of druk op ▲ om de monitor uit te schakelen.
- Als u het beeld nog 30 seconden langer op de monitor wilt laten staan, drukt u op ▼.
- Als u een tweede straatunit of bewakingscamera als optie heeft, druk dan een tweede keer op ▼ deze knop om deze te bekijken.

⚠ Als u tweemaal op ▼ drukt en de camera niet is aangesloten, blijft het scherm zwart.

- Wanneer u de bewakingsfunctie wilt inschakelen, drukt u op ▼.
- Druk op om de schootplaat of het slot te bedienen.
- Druk op om het automatische hek te bedienen.

Communicatiemodus
• Met de toets kunt u de extra monitor aanroepen en daar verbinding mee maken, als op de desbetreffende monitor ook op wordt gedrukt.
• Met één druk op wordt het gesprek beëindigd.

Let op dat de openingsfuncties alleen werken als het scherm ingeschakeld is. Tijdens de bediening verdwijnt het beeld even van het scherm.

b. Instellingen op de monitor

ALGEMEEN
• Om toegang te krijgen tot het menu met instellingen van de videofoon, drukt u op de toets
• Druk na wijziging van de instellingen op om de wijziging te bevestigen en op om terug te keren naar het voorgaande menu.



• Instellingen van de video:
Om toegang te krijgen tot de video-instellingen, selecteert u "Video" en drukt u op .



Wanneer u de video-instellingen wilt programmeren, drukt u opnieuw op , navigeert u door de menu's met behulp van de toetsen ▲ en ▼ en bevestigt u uw instellingen door te drukken op :
- "Brightness": Helderheid
- "Contrast": Contrast
- "Color": Kleur

•Audio-instellingen:
Om toegang te krijgen tot de audio-instellingen, selecteert u "Audio" met de toets ▼ en drukt u op .



Wanneer u de audio-instellingen wilt programmeren, drukt u op , navigeert u door de menu's met de toetsen ▲ en ▼ en bevestigt u uw instellingen door te drukken op :

- "Select melody" : Beltoon kiezen
- "Main Volume": Belvolume
- "Voice Volume": Hoofdvolume

•ID-parameter:
Om toegang te krijgen tot de ID-instellingen, selecteert u "ID" en drukt u op ↵ 🔑.



U kunt het adres van uw monitor instellen door op ▲ en ▼ te drukken en uw instellingen te bevestigen door op ↵ 🔑 te drukken (hoofdstuk 5e).

7. TECHNISCHE EIGENSCHAPP

MN IRON 2
• Referentie: 720265Y
• Voeding: 17 V⎓
• Stroomverbruik: 6 W
• Beeldscherm 7" (18cm)
• Resolutie 1440 x 234 points
• Afmetingen (mm): 220 x 11.5

8. TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
• De monitor wordt niet ingeschakeld.	• De monitor krijgt geen voeding.	• Controleer de polariteit van de plus- en min-draden. • Sluit de connectoren opnieuw aan.
• Slecht beeld en/of geluid	• Omgeving	• Controleer of de gebruikte draden de juiste dikte hebben en of de aansluitdraden van de videofoon niet in dezelfde buis liggen als de 230 V-draad. • Controleer de positie van de SW1-switches p4.
• Belt voortdurend.	• Bedrading	• Controleer of de aansluitdraden niet verkeerd om zijn aangesloten.
• Beeld is te licht.	• Positie van de camera	• Plaats de camera niet direct in de zon of op een weerspiegelend oppervlak.
• Monitor of tweede straatunit werkt niet .	• Instelling van de switch • Systeem wordt niet opnieuw geïnitialiseerd.	• Controleer de DIP-switch (p. 5). • Schakel de stroom 30 seconden uit.

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**
Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel.

• Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen.

• Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, het beeldscherm beschermen om krassen te vermijden.

• Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken. Trek voordat u het systeem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit.

⚠ **OPGELET** : Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief.
Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders).

De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

9. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.
De gebruiker van dit apparaat is er voor verantwoordelijk en is verplicht te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.

⚡ : Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- U dient dit product alleen te gebruiken bij een spanning tussen 100-240 volt en 50-60 hertz. - Probeer dit apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Verzeker u er in bedrijven van dat u de regels voor het voorkomen van ongelukken inzake elektrische installaties in acht neemt.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht. (videorecorder, TV, PC bijvoorbeeld)
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

⚠ **OPGELET** :	Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.

⚡	Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanningen' binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Wichtig !

• Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.

• Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.

Warnung :

• Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.

Sicherheitsmaßnahmen :

• Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.

• Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.

2. BESCREIBUNG (fig. 1)

1 • 1 Farbmonitor, wandbefestigt, Freisprechanlage (ohne Handgerät)
2 • Befestigungsgitter für den Monitor

3. STÜCKLISTE

1. 18 cm-Kontrollfarbbildschirm, auf dem das Gesicht Ihres Besuchers zu sehen ist.
2. Bildschirm eingeschaltet, Sprechverbindung mit der Außenstation, ein einziger Impuls reicht aus, um die Verbindung mit der Außenstation zu aktivieren. Bei erneutem Impuls werden die Verbindung und das Bild der Außenstation unterbrochen.
Bildschirm in Ruhezustand, Interkommunikation mit dem Hauptmonitor (MN IRON 2M ou MN IRON M).// Ermöglicht eine Navigation nach oben oder nach links.
3. Erneutes Erscheinen des Bilds auf dem Monitor durch Auswahl der Außenstation „1“ oder „2“, wenn die Option PL IRON 2 installiert ist.// Ermöglicht eine Navigation nach unten oder nach rechts.
4. Steuerung des Türöffners / Schlosses (nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar).
5. Steuerung einer Automatik (nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar). // Ein Menü verlassen
6. Einstellungen für Ton und Video (nur bei ausgeschaltetem Bildschirm verfügbar)
7. Rote Kontrollleuchte, leuchtet auf, wenn ein Tastendruck registriert wurde
8. Mikrofon für die Kommunikation mit der Außenanlage oder dem zusätzlichen Hauptmonitor.
9. Klemmleiste für den Anschluss der Kabel
10. Mikro-Abschlussschalter
11. Lautsprecher

4. INSTALLATION

Hinweis: Sollten Sie Ihr Gerät vor der Einrichtung ausprobieren wollen, achten Sie bitte darauf, dass sich dabei die Außenanlage und der Monitor nicht im gleichen Raum befinden, da die Türsprechanlage sonst einen schrillen Ton von sich gibt (der als Rückkopplung bekannte Larsen-Effekt).

Installation des Monitors (Abb. 3)

1. Trennen Sie die Installation von der Stromversorgung
2. Bringen Sie die Wandhalterung an
3. Die 2 Kabel mit dem Hauptmonitor verbinden
4. Bringen Sie den Monitor an der Wandhalterung an.
5. Schließen Sie die Installation wieder an die Stromversorgung an

5. VERKABELUNG

a. Anschluss

Um Störungen und Fehlfunktionen zu vermeiden, führen Sie das Kabel Ihrer Video-Türsprechanlage nicht durch den gleichen Leitungskanal wie die Stromkabel.
1. Schließen Sie die Geräte unter genauer Befolgung des Kabelschemas an. (siehe Abb. 4,5,6)
2. Für das Ausführen sämtlicher Funktionen sind nur 2 Kabel nötig:
Klingel, Bild, Ton, Steuerung einer Automatik und Steuerung eines elektrischen Türöffners oder Schlosses

Abstand zwischen der letzten Anlage und dem letzten Monitor	Zu verwendender Kabeltyp
Zwischen 1 und 100 Metern	2 Kabel mit 1,5 mm²

ACHTUNG: Auf keinen Fall dürfen dünnere Kabel verbunden werden, um 1,5 mm2 zu simulieren

• Klemmen „C+“ „C-“ des Monitors an die Klemmen „C+“ „C-“ der Außenanlage anschließen Hauptmonitor. Um Video-Störungen zu vermeiden, wird empfohlen, den Abstand zwischen dem am weitesten entfernten Monitor und der Außenanlage so gering wie möglich zu halten (siehe Sternverkabelung Abb. 6)

b. Synchronisation des zusätzlichen Monitors mit einer bestehenden Installation

• Um die Adresse des Monitors einzustellen: bestimmen Sie das vollständige Installationsschema und benennen Sie jedes Element auf Grundlage der Schemas Abb. 4, 5 und 6

• Nach der Installation dieses Monitors müssen Sie die ID-Parameter und die Parameter des Mikro-Schalters an Ihre Installation anpassen

- Drücken Sie die Taste ⚙, wählen Sie mit dem Cursor ▼ ID aus und bestätigen Sie mit der Taste





HOUSE 0 = Familie 1
HOUSE 1 = Familie 2
ROOM 1 = Hauptstation
ROOM 2 = Nebenstation

Beispiel: Um einen 2. Monitor im Haus hinzuzufügen, muss dieser mit HOUSE 0 ROOM 2 bezeichnet sein

Sie können die Adresse Ihres Monitors durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ einstellen, Ihre Einstellungen durch Drücken von .

Der Mikro-Abschlussschalter auf der Rückseite des Monitors (Abb. 2.10) muss sich in der Stellung ON befinden

⚠ Die Stromversorgung muss für mindestens 30 Sekunden unterbrochen werden

Zur Erinnerung: Ein Unterbrechen der Stromversorgung für mindestens 30 Sekunden ist immer nötig, wenn das Produkt nicht korrekt funktioniert, und insbesondere nach:

- Hinzufügen eines Monitors
- Änderungen an der Verkabelung
- Anpassung der Stellung der Mikroschalter auf der Rückseite des Monitors und der Außenanlage.
- Ausfall des 230 V~-Netzes aufgrund von Gewitter oder Bauarbeiten

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Der Transformator muss unbedingt auf die DIN-Schiene eines modularen Verteilers montiert werden. Es versteht sich von selbst, dass die Blenden der Klemmleisten unbedingt wieder angebracht werden müssen; außerdem muss das Produkt an eine elektrische Installation angeschlossen werden, die der Norm NFC 15-100 für Frankreich entspricht, und DIE VERKABELUNG VOLLSTÄNDIG FERTIGGESTELLT SEIN.

Beim Anschließen muss grundsätzlich die Polarität beachtet werden.

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

⚠ **Wichtig:** Die berührungsempfindlichen Tasten werden durch leichtes Berühren mit dem Finger betätigt.

a. Nutzung der grundlegenden Funktionen der Video-Türsprechanlage

• Durch Drücken des Knopfes an der Außenanlage wird für etwa 30 Sekunden ein Ton und das Aufleuchten des Hauptmonitors ausgelöst. Sobald Sie den Besucher erkannt haben, drücken Sie die Taste ▲, um mit ihm zu kommunizieren.

Hinweise: - Ein einmaliges Drücken der Taste ▲ ist ausreichend, um die Kommunikation mit der Außenanlage zu aktivieren.

- Bei einer Installation mit mehreren Monitoren wird das Bild des Besuchers nur auf dem mit „ROOM 1“ parametrierten Monitor angezeigt. An den anderen Monitoren ertönt nur das Klingeln, ohne dass das Bild angezeigt wird. Um die Kommunikation zu aktivieren, drücken Sie ▲. Die Kommunikation und das Öffnen bei einem Klingeln ist nur mit einem Monitor möglich, egal ob es sich um den Hauptmonitor oder einen anderen Monitor handelt.

• Ein Klingeln an der Außenanlage wird an den Monitoren angezeigt und Sie haben etwa 15 Sekunden Zeit, um mit einem Gerät Ihrer Wahl darauf zu reagieren.
• Nach Beendigung des Gesprächs können Sie entweder etwa 60 Sekunden abwarten oder die Taste ▲ drücken, um den Monitor auszuschalten.
- Um sich das Bild weitere 30 Sekunden lang anzeigen zu lassen, drücken Sie die Taste ▼ .
- Wenn Sie über eine zweite Außenanlage oder eine optionale Überwachungskamera verfügen, drücken Sie ein zweites Mal auf diese Taste ▼ , um sie anzuzeigen

⚠ Wenn Sie 2 Mal auf die Taste ▼ drücken und die Kamera nicht angeschlossen ist, erscheint ein schwarzer Bildschirm.

- Um die Monitoring-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste ▼
- Um den Türöffner oder das Schloss zu betätigen, drücken Sie die Taste .
- Um eine Automatik zu steuern, drücken Sie die Taste .

Interkommunikationsmodus

• Mit der Taste können Sie den zusätzlichen Monitor rufen und eine Verbindung herstellen, wenn am gerufenen Monitor ebenfalls auf die Taste gedrückt wird.
• Durch Drücken der Taste wird die Konversation beendet.

Bitte beachten Sie, dass die Öffnungsfunktionen nur bei eingeschaltetem Bildschirm verfügbar sind. In dem Moment, in dem die Steuerung betätigt wird, wird das Bild kurz unterbrochen

b. Monitor-Einstellungen

ALLGEMEINES:
• Um zum Menü für die Einstellungen der Video-Türsprechanlage zu gelangen, drücken Sie die Taste .
• Nach Vornehmen der Einstellung drücken Sie zum Bestätigen und , um zum vorhergehenden Menü zurückzukehren.



•Video-Einstellungen:
Um die Video-Einstellungen aufzurufen, wählen Sie „Video“ und drücken Sie .



Sie können die Video-Einstellungen ändern, indem Sie erneut auf drücken, mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ durch die Menüs navigieren und Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen:
- „Brightness“: Helligkeit
- „Contrast“: Kontrast
- „Color“: Farbe

•Audio-Einstellungen:
Um die Audio-Einstellungen aufzurufen, wählen Sie „Audio“ mit Hilfe der Taste ▼ und drücken Sie .



Sie können die Audio-Einstellungen ändern, indem Sie auf drücken, mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ durch die Menüs navigieren und Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen:
- „Select melody“: Auswahl des Klingeltons
- „Melody Volume“: Lautstärke des Klingeltons
- „Voice Volume“: Lautstärke des Geräts

• ID-Parameter:
Um die ID-Parameter aufzurufen, wählen Sie „ID“ und drücken Sie .



Sie können die Adresse Ihres Monitors durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ parametrieren und Ihre Einstellungen durch Drücken von bestätigen. (Kap. 5b)

7. TECHNISCHE DATEN

MN IRON 2
- Typ: 720265Y
- Stromversorgung: 17 V⎓
- Verbrauch: 6 W
- Bildschirm 7” (18cm)
- Auflösung 1440 x 234 points
- Maße (mm): 220 x 11.5

8. KUNDENDIENST - GARANTIE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
• Der Monitor bleibt schwarz	• Der Monitor ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen	• Überprüfen Sie die Polarität der Kabel + und - • Verbinden Sie die Anschlüsse erneut
• Schlechtes Bild und / oder schlechter Ton	• Umgebung	• Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Kabel die richtigen Maße aufweisen und dass sich die Verbindungskabel der Video-Türsprechanlage nicht im gleichen Leitungskanal wie das Stromkabel befinden. • Überprüfen Sie die Position der Schalter SW1
• Die Klingel ertönt ununterbrochen	• Verkabelung	• Stellen Sie sicher, dass die Verbindungskabel nicht vertauscht sind.
• Das Bild ist zu hell	• Kamera-Position	• Das Kameraobjektiv nicht direkt in die Sonne oder in Richtung einer reflektierenden Fläche ausrichten.
• Monitor oder zweite Außenanlage nicht funktionell	• Schaltereinstellung • Das System reinitialisiert nicht.	• Überprüfen Sie die Dip-Schalter (p4) • Unterbrechen Sie die Stromversorgung für 30 Sekunden.

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**
Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.
• Das Gerät nicht öffnen, um die Garantiedeckung nicht zu verlieren.
• Bei einer eventuellen Rücksendung an den Kundendienst den Bildschirm vor Kratzern schützen.
• Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden.
Vor der Reinigung, das System vom Stromkreis unterbrechen.

Achtung : Kein Produkt oder Benzin, Kalkungscarbonatation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden.
Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes)
Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

9. SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.
Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind.
Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.
Der Verwender ist dafür verantwortlich, zu überprüfen ob das Videoüberwachungssystem den geltenen Gesetzen im Verwendungsland entspricht.

: Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.
- Sie dürfen dieses Gerät nur verwenden mit einer Spannung zwischen: 100 - 240 Volt und 50-60 Herz. Versuchen sie niemals dieses Gerät mit einer anderen Spannung zu verwenden.
- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In kommerziellen Einrichtungen versichern sie sich, dass die Schutzregeln für Unfälle mit elektrischen Installationen beachtet werden.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten (z.B. Videorekorder, TV, PC)
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

ACHTUNG Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen.

Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.

FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

Extel
vivre mieux

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 ***(0,337€ ttc/min)***
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.